greenworks

7400007

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO / MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / KÄYTTÖOPAS / ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE / РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل التشغيل / KULLANIM KILAVUZU / מדריך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KASUTUSJUHEND

CE

ZTF402

Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Перевод оригинальных инструкций / Alkuperäisten ohjeiden käännös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás fordítása / Traducere a instrucțiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικές οδηγίες / ترجمة التعليمات الأصلية / Orijinal Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originalių instrukcijų vertimas / Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas / Originaalkasutusjuhendi tõlge

1 Description.....4

1.1 Purpose.....4

1.2 Overview.....4

2 Safety.....4

3 Installation.....4

3.1 Unpack the machine.....4

3.2 Install the upper handle.....4

3.3 Install the battery pack.....4

3.4 Remove the battery pack.....4

4 Operation.....4

4.1 ADJUST THE SPEED.....4

4.2 Change the direction button.....5

4.3 Start the machine.....5

4.4 Stop the machine.....5

4.5 Use the brake.....5

4.6 Empty the bucket.....5

5 Maintenance.....5

5.1 Change the oil.....5

5.2 Examine the tire pressure.....5

6 Transportation and storage.....6

6.1 Store the machine.....6

7 Troubleshooting.....6

8 Technical data.....6

9 Warranty.....7

10 EC Declaration of conformity.....7

1 DESCRIPTION

1.1 PURPOSE

This garden cart is a garden tool, intended for carrying soil, grass, etc. in domestic use.

1.2 OVERVIEW

Figure 1 ~ 8.

1	Bucket	**12**	Battery release button
2	Throttle	**13**	Power switch
3	Upper handle	**14**	Speed button
4	Caster wheel	**15**	Direction button
5	Front wheel	**16**	Lock-out button
6	Bucket handle	**17**	Brake
7	Bucket release lever	**18**	Oil plug
8	Knob	**19**	Drain plug
9	Bolt	**20**	Air cap
10	Battery pack	**21**	Air pin
11	Battery compartment	**22**	Valve stem

2 SAFETY

⚠ WARNING

Make sure that you do/obey all safety instructions.

Refer to Safety Manual.

3 INSTALLATION

3.1 UNPACK THE MACHINE

⚠ WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

⚠ WARNING

- If the parts have damage, do not use the machine.
- If you do not have all the parts, do not operate the machine.
- If the parts are damaged or missing, speak to the service center.

1. Open the package.
2. Read the documentation in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and package in compliance with local regulations.

3.2 INSTALL THE UPPER HANDLE

Figure 2.

1. Align the holes in the upper handle and the lower handle.
2. Put the bolt through the hole.
3. Tighten the knob onto the bolt.
4. Do the same operation on the other side.

3.3 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 3

⚠ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the engine stops before you install or remove the battery pack.
- Read, know, and do the instructions in the battery and charger manual.

1. Open the battery door.
2. Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
3. Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
4. When you hear a click, the battery pack is installed.
5. Close the battery door.

3.4 REMOVE THE BATTERY PACK

Figure 3.

1. Open the battery door.
2. Push and hold the battery release button.
3. Remove the battery pack from the machine.

4 OPERATION

⚠ WARNING

Hold the handle tightly when you move the machine.

4.1 ADJUST THE SPEED

ℹ NOTE

The machine has a two-speed button.

Figure 4.

1. Push the high speed icon, the machine will work in high speed.
2. Push the low speed icon, the machine will work in low speed.

4.2 CHANGE THE DIRECTION BUTTON

Figure 4.

NOTE

The machine has a two-direction button.

1. Push the forward icon to go forward .
2. Push the backward icon to go backward.

WARNING

Move backward for short distance.

4.3 START THE MACHINE

Figure 4.

1. Set the power switch to the blue dot position.
2. Press the direction button.
3. Press the speed button.
4. Press the safety button.

IMPORTANT

If you do not rotate the throttole in 4 seconds, press the safety button again.

5. Rotate the throttle.

4.4 STOP THE MACHINE

Figure 4.

1. Release the throttle.
2. Set the power switch to the red dot position.

WARNING

Do not let go of the handle until the machine does not move.

WARNING

Put the machine on a level surface.

4.5 USE THE BRAKE

Figure 5.

4.5.1 LOCK THE BRAKE

1. Step on the brake.

4.5.2 UNLOCK THE BRAKE

1. Step on the brake again.

4.6 EMPTY THE BUCKET

Figure 6.

1. Stop the machine.
2. Push the bucket release lever to release the bucket.
3. Hold the bucket handle to lift the bucket.
4. Empty the bucket

5 MAINTENANCE

WARNING

Before maintenance, make sure that you

- stop the machine.
- wait until all the moving parts stop.
- remove the battery pack from the machine.

WARNING

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

WARNING

Do not let brake fluids, gasoline, petroleum-based materials touch the plastic parts. Chemicals can cause damage to the plastic, and make the plastic unserviceable.

5.1 CHANGE THE OIL

CAUTION

Change the oil each six months in the first year. Change the oil each year in the remaining years.

5.1.1 EMPTY THE OIL

Figure 7.

1. Remove the drain plug with a wrench (not providded).
2. Drain the oil.
3. Install and tighten the drain plug.

5.1.2 ADD THE OIL

Figure 8.

1. Remove the oil plug with a wrench (not providded).
2. Add the oil into the oil hole.
3. Install and tighten the oil plug

IMPORTANT

The oil capacity is approximately 150 ml.

5.2 EXAMINE THE TIRE PRESSURE

Figure 6.

WARNING

Keep the tire pressure between 28 and 30 psi.

5.2.1 ADD THE AIR

1. Remove the air cap.
2. Push the air hose (not provided) onto the valve stem.

⚠ WARNING

Do not inflate the tires too much to prevent the tire from explosion.

5.2.2 REMOVE THE AIR

1. Push the air pin in the center of the valve stem.

6 TRANSPORTATION AND STORAGE

⚠ WARNING

Remove the battery pack from the machine before tranportation and storage.

6.1 STORE THE MACHINE

⚠ WARNING

Make sure that the electrical parts are dry.

⚠ WARNING

Make sure that children cannot come near the machine.

- Clean housing and the plastic components with a moist and soft cloth.
- Make sure that the machine does not have loose or damaged parts. If it is necessary, do these steps/ instructions:
  - replace the damaged parts.
  - tighten the bolts.
  - speak to a person of an approved service center.
- Store the machine in the environment where the temperature is between –10° F (–23° C) and +85° F (+23° C).

7 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor does not start.	Battery pack is not installed tightly.	Make sure that you tighlty installed the battery pack in the machine.
	Battery pack is out of power.	Charge the battery pack.
	The wire is loose.	Make sure that you tightly attach the connectors.
	The controller is damaged.	Replace the defective controller by an approved service centre.
The machine runs sluggishly.	The battery power is low.	Charge the battery pack.
	The battery is old.	Replace with a new battery.
	The surface is not stable.	Try to move the machine on a level surface.
The machine does not run occasionally.	The electrical switches are damaged.	Speak to a person of an approved service center.
	The electrical switches are corroded.	Speak to a person of an approved service center.
The gearbox makes noise.	The gear is damaged.	Speak to a person of an approved service center.

8 TECHNICAL DATA

Norminal voltage	40 V
Rating power	300 W
Loading capacity	220 lbs. (100kg)
Inflation pressure	30 PSI Maximum
Weight (without battery)	33 kg (±2 kg)
Capacity (Volume)	106 L/ 3.74 CUFT
Length	52.6" (133.6 cm)
Width	26.4" (67 cm)
Height	43.7" (111 cm)
Speed	High: 4.2 km/h (±0.5km/h)/ 2.6 mph (±0.31 mph)
	Low: 3 km/h (±0.5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
	Reverse: 2.4 km/h (±0.5km/h)/ 1.49 mph (±0.31 mph)
Front Tire	12x5.0-6" Pneumatic wheel
Rear Tire	8" Solid caster wheel
Oil type	Automatic Transmission Fluid
Oil capacity	150 ml
Battery model	G40B2/G40B4 and other BAF series

9 WARRANTY

(The full warranty terms and conditions can be found on Greenworks webpage)

The Greenworks warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways then described in the owner's manual might be rejected for warranty. Normal wear, and wear parts are not considered as warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

10 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Address:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name:	Peter Söderström
Address:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category:	Garden cart
Model:	7400007 (ZTF402)
Serial number:	See product rating label
Year of Construction:	See product rating label

- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Place, date: Malmö, 03.03.2020

Signature: Ted Qu, Quality Director

Ted Qu

DE

1 Beschreibung.....9

1.1 Verwendungszweck..... 9

1.2 Übersicht.....9

2 Sicherheit..... 9

3 Montage.....9

3.1 Maschine auspacken..... 9

3.2 Oberen Griff montieren..... 9

3.3 Akkupack einsetzen.....9

3.4 Akkupack entfernen.....9

4 Bedienung.....9

4.1 GESCHWINDIGKEIT ANPASSEN.....9

4.2 Ändern der Richtungstaste.....10

4.3 Maschine starten..... 10

4.4 Maschine anhalten..... 10

4.5 Bremse betätigen..... 10

4.6 Entleeren Sie den Behälter..... 10

5 Wartung und Instandhaltung.....10

5.1 Ölwechsel durchführen.....10

5.2 Reifendruck überprüfen..... 11

6 Transport und Lagerung..... 11

6.1 Maschine lagern..... 11

7 Fehlerbehebung..... 11

8 Technische Daten..... 11

9 Garantie..... 12

10 EG-Konformitätserklärung..... 12

1 BESCHREIBUNG

1.1 VERWENDUNGSZWECK

Diese Schubkarre ist ein Gartengerät, das zum Transport von Erde, Gras usw. im häuslichen Gebrauch bestimmt ist.

1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1 ~ 8.

1	Eimer	**12**	Batterieentriegelungstaste
2	Gashebel	**13**	Ein/Aus-Schalter
3	Oberer Griff	**14**	Geschwindigkeitsregler
4	Lenkrolle	**15**	Richtungstaste
5	Vorderrad	**16**	Sperrtaste
6	Behältergriff	**17**	Bremse
7	Behälterentriegelungshebel	**18**	Ölstopfen
8	Handgriff	**19**	Ablassstopfen
9	Schraube	**20**	Luftkappe
10	Akkupack	**21**	Luftstift
11	Akkufach	**22**	Ventilschaft

2 SICHERHEIT

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitshinweise befolgen.

Siehe Sicherheitshandbuch.

3 MONTAGE

3.1 MASCHINE AUSPACKEN

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

⚠ WARNUNG

- Wenn Teile beschädigt sein sollten, verwenden Sie die Maschine nicht.
- Wenn Sie nicht alle Teile haben, dürfen Sie die Maschine nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und die Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften.

3.2 OBEREN GRIFF MONTIEREN

Abbildung 2.

1. Richten Sie die Löcher im oberen und unteren Griff aus.
2. Stecken Sie die Schraube durch das Loch.
3. Ziehen Sie den Handgriff an der Schraube fest.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

3.3 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 3

⚠ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einbauen oder entnehmen.
- Lesen, kennen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akku und Ladegerät.

1. Öffnen Sie die Akkufachklappe.
2. Richten Sie die Hubrippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
3. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
4. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.
5. Schließen Sie die Akkufachklappe.

3.4 AKKUPACK ENTFERNEN

Abbildung 3.

1. Öffnen Sie die Akkufachklappe.
2. Drücken und halten Sie die Batterieentriegelungstaste.
3. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

4 BEDIENUNG

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Griff fest, wenn Sie die Maschine bewegen.

4.1 GESCHWINDIGKEIT ANPASSEN

ℹ HINWEIS

Die Maschine verfügt über eine Taste mit zwei Geschwindigkeiten.

Abbildung 4.

1. Wenn Sie das Hochgeschwindigkeitssymbol drücken, arbeitet die Maschine mit hoher Geschwindigkeit.
2. Wenn Sie das Symbol für niedrige Geschwindigkeit drücken, arbeitet die Maschine mit niedriger Geschwindigkeit.

4.2 ÄNDERN DER RICHTUNGSTASTE

Abbildung 4.

HINWEIS

Die Maschine verfügt über eine Zwei-Richtungstaste.

1. Drücken Sie das Vorwärtssymbol, um vorwärts zu fahren.
2. Drücken Sie das Rückwärtssymbol, um rückwärts zu fahren.

WARNUNG

Bewegen Sie sich für eine kurze Strecke rückwärts.

4.3 MASCHINE STARTEN

Abbildung 4.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position des blauen Punktes.
2. Drücken Sie die Richtungstaste.
3. Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste.
4. Drücken Sie die Sicherheitstaste.

WICHTIG

Wenn Sie den Gashebel nicht innerhalb von 4 Sekunden drehen, drücken Sie die Sicherheitstaste erneut.

5. Drehen Sie den Gashebel.

4.4 MASCHINE ANHALTEN

Abbildung 4.

1. Lassen Sie den Gashebel los.
2. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position des roten Punktes.

WARNUNG

Lassen Sie den Griff erst los, wenn sich die Maschine nicht mehr bewegt.

WARNUNG

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche.

4.5 BREMSE BETÄTIGEN

Abbildung 5.

4.5.1 FESTSTELLEN DER BREMSE

1. Auf die Bremse treten.

4.5.2 BREMSE LÖSEN

1. Erneut auf die Bremse treten.

4.6 ENTLEEREN SIE DEN BEHÄLTER

Abbildung 6.

1. Stoppen Sie die Maschine.
2. Drücken Sie den Behälterentriegelungshebel, um den Behälter zu lösen.
3. Halten Sie den Behältergriff fest, um den Behälter anzuheben.
4. Entleeren Sie den Behälter

5 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

WARNUNG

Vor der Wartung:

- stoppen Sie die Maschine.
- warten Sie so lange, bis alle beweglichen Teile stehen geblieben sind.
- nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

WARNUNG

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

WARNUNG

Lassen Sie Bremsflüssigkeiten, Benzin und mineralölbasierte Materialien nicht mit den Kunststoffteilen in Berührung kommen. Chemikalien können den Kunststoff beschädigen und ihn unbrauchbar machen.

5.1 ÖLWECHSEL DURCHFÜHREN

VORSICHT

Wechseln Sie das Öl im ersten Jahr alle sechs Monate. Wechseln Sie in den übrigen Jahren jedes Jahr das Öl.

5.1.1 ENTLEEREN DES ÖLS

Abbildung 7.

1. Entfernen Sie die Ablassstopfen mit einem Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert).
2. Lassen Sie das Öl ab.
3. Montieren und ziehen Sie den Ablassstopfen fest.

5.1.2 ÖL HINZUFÜGEN

Abbildung 8.

1. Entfernen Sie den Ölstopfen mit einem Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert).
2. Füllen Sie das Öl in die Ölbohrung ein.
3. Ölstopfen montieren und festziehen

WICHTIG

Das Ölvolumen beträgt ca. 150 ml.

5.2 REIFENDRUCK ÜBERPRÜFEN

Abbildung 6.

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Reifendruck zwischen 28 und 30 psi.

5.2.1 LUFT HINZUFÜGEN

1. Entfernen Sie die Luftkappe.
2. Schieben Sie den Luftschlauch (nicht mitgeliefert) auf den Ventilschaft.

⚠ WARNUNG

Pumpen Sie die Reifen nicht zu stark auf, um eine Explosion des Reifens zu verhindern.

5.2.2 LUFT ENTFERNEN

1. Drücken Sie den Luftstift in die Mitte des Ventilschafts.

6 TRANSPORT UND LAGERUNG

⚠ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor Transport und Lagerung aus der Maschine.

6.1 MASCHINE LAGERN

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die elektrischen Teile trocken sind.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht in die Nähe der Maschine kommen können.

- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine keine losen oder beschädigten Teile aufweist. Wenn es notwendig ist, führen Sie diese Schritte/Anweisungen aus:
  - tauschen Sie die beschädigten Teile aus.
  - ziehen Sie die Schrauben an.
  - sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
- Lagern Sie die Maschine in einer Umgebung, in der die Temperatur zwischen -10 °F (-23 °C) und +85 °F (+23 °C) liegt.

7 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Maschine startet nicht.	Der Akkupack ist nicht fest installiert.	Stellen Sie sicher, dass der Akkupack fest in der Maschine installiert wurde.
	Der Akkupack ist stromlos.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Der Draht ist lose.	Achten Sie darauf, dass Sie die Stecker fest anbringen.
	Die Steuerung ist beschädigt.	Lassen Sie die beschädigte Steuerung durch ein zugelassenes Servicecenter ersetzen.
Die Maschine läuft träge.	Die Akkuladung ist niedrig.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Der Akku ist alt.	Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akku.
	Die Oberfläche ist nicht stabil.	Versuchen Sie, die Maschine auf einer ebenen Fläche zu bewegen.
Die Maschine läuft gelegentlich nicht.	Die elektrischen Schalter sind beschädigt.	Sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
	Die elektrischen Schalter sind korrodiert.	Sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.
Das Getriebe macht Geräusche.	Das Getriebe ist beschädigt.	Sprechen Sie mit einem Mitarbeiter eines zugelassenen Servicezentrums.

8 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	40 V
Nennleistung	300 W
Ladekapazität	220 lbs. (100 kg)
Luftdruck	30 PSI Maximum
Gewicht (ohne Akku)	33 kg (±2 kg)
Kapazität (Volumen)	106 L / 3.74 CUFT
Länge	52.6" (133.6 cm)

Breite	26.4" (67 cm)
Höhe	43.7" (111 cm)
Geschwindigkeit	Hoch: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Niedrig: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Rückwärts: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Vorderreifen	12x5.0-6" Pneumatisches Rad
Hinterreifen	8" Volllenkrolle
Ölsorte	Automatik-Getriebeöl
Ölkapazität	150 ml
Akku-Modell	G40B2/G40B4 und andere BAF

9 GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Website von Greenworks)

Die Greenworks-Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als zu in der Bedienungsanleitung beschrieben Zwecken verwendet wurde, kann von der Garantie ausgeschlossen werden. Normaler Verschleiß und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

10 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresse:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name:	Peter Söderström
Adresse:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie:	Schubkarre
Modell:	7400007 (ZTF402)
Seriennummer:	Siehe Produktetikett
Baujahr:	Siehe Produktetikett

- den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien entspricht:
  - 2006/42/EG
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden (Teile/ Klauseln von) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Ort, Datum:	Malmö,	Unterschrift: Ted Qu, Qualitätsleiter
	03.03.2020	Ted Qu

Español

1 Descripción.....14

1.1 Finalidad..... 14

1.2 Perspectiva general..... 14

2 Seguridad..... 14

3 Instalación.....14

3.1 Desembalaje de la máquina..... 14

3.2 Instalación del asa superior.....14

3.3 Instalación de la batería..... 14

3.4 Retirada de la batería..... 14

4 Funcionamiento..... 14

4.1 AJUSTE DE LA VELOCIDAD.....14

4.2 Cambio del botón de dirección.....15

4.3 Puesta en marcha de la máquina.....15

4.4 Detención de la máquina..... 15

4.5 Uso del freno..... 15

4.6 Vaciado del cubo.....15

5 Mantenimiento.....15

5.1 Cambio del aceite..... 15

5.2 Examen de la presión de los neumáticos.....15

6 Transporte y almacenamiento.....16

6.1 Almacenamiento de la máquina..... 16

7 Solución de problemas..... 16

8 Datos técnicos..... 16

9 Garantía..... 17

10 Declaración de conformidad CE....17

ES

ES

1 DESCRIPCIÓN

1.1 FINALIDAD

Esta carretilla de jardín es una herramienta de jardín, destinada a transportar tierra, césped, etc. para uso doméstico.

1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1 ~ 8.

1 Cubo
2 Acelerador
3 Asa superior
4 Rueda de guía
5 Rueda delantera
6 Asa del cubo
7 Palanca de desbloqueo del cubo
8 Mando
9 Perno
10 Batería
11 Compartimento de la batería
12 Botón de desbloqueo de la batería
13 Interruptor de encendido
14 Botón de velocidad
15 Botón de dirección
16 Botón de desbloqueo
17 Freno
18 Tapón de aceite
19 Tapón de drenaje
20 Tapa de aire
21 Pasador neumático
22 Vástago de válvula

2 SEGURIDAD

⚠ AVISO

Asegúrese de seguir/respetar todas las instrucciones de seguridad.

Consulte el manual de seguridad.

3 INSTALACIÓN

3.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

⚠ AVISO

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes del uso.

⚠ AVISO

- Si las piezas presentan daños, no utilice la máquina.
- Si no tiene todas las piezas, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, hable con el centro de servicio.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se encuentra en la caja.
3. Retire todas las piezas sin montar de la caja.
4. Retire la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

3.2 INSTALACIÓN DEL ASA SUPERIOR

Figura 2.

1. Alinee los orificios del asa superior y el asa inferior.
2. Introduzca el perno por el orificio.
3. Apriete el mando en el perno.
4. Realice la misma operación en el otro lado.

3.3 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 3

⚠ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, conocer y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Abra la puerta de la batería.
2. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
3. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
4. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.
5. Cierre la puerta de la batería.

3.4 RETIRADA DE LA BATERÍA

Figura 3.

1. Abra la puerta de la batería.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
3. Retire la batería de la máquina.

4 FUNCIONAMIENTO

⚠ AVISO

Sujete bien el asa cuando mueva la máquina.

4.1 AJUSTE DE LA VELOCIDAD

ℹ NOTA

La máquina tiene un botón de dos velocidades.

Figura 4.

1. Pulse el icono de velocidad alta, la máquina trabajará a velocidad alta.
2. Pulse el icono de velocidad baja, la máquina trabajará a velocidad baja.

4.2 CAMBIO DEL BOTÓN DE DIRECCIÓN

Figura 4.

NOTA

La máquina tiene un botón de dos direcciones.

1. Pulse el icono de avance para avanzar.
2. Pulse el icono de retroceso para retroceder.

AVISO

Muévase hacia atrás una distancia corta.

4.3 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Figura 4.

1. Sitúe el interruptor de encendido en la posición del punto azul.
2. Pulse el botón de dirección.
3. Pulse el botón de velocidad.
4. Pulse el botón de seguridad.

IMPORTANTE

Si no gira el acelerador en 4 segundos, vuelva a pulsar el botón de seguridad.

5. Gire el acelerador.

4.4 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

Figura 4.

1. Suelte el acelerador.
2. Sitúe el interruptor de encendido en la posición del punto rojo.

AVISO

No suelte el asa hasta que la máquina no se mueva.

AVISO

Ponga la máquina sobre una superficie nivelada.

4.5 USO DEL FRENO

Figura 5.

4.5.1 BLOQUEO DEL FRENO

1. Pise el freno.

4.5.2 DESBLOQUEO DEL FRENO

1. Pise el freno de nuevo.

4.6 VACIADO DEL CUBO

Figura 6.

1. Detenga la máquina.
2. Empuje la palanca de desbloqueo del cubo para soltar el cubo.
3. Sostenga el asa del cubo para levantar este.
4. Vaciado del cubo

5 MANTENIMIENTO

AVISO

Antes del mantenimiento, asegúrese de

- detener la máquina.
- esperar hasta que se detengan todas las piezas móviles.
- Retire la batería de la máquina.

AVISO

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

AVISO

No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.

5.1 CAMBIO DEL ACEITE

PRECAUCIÓN

Cambie el aceite cada seis meses en el primer año. Cambie el aceite cada año los años restantes.

5.1.1 VACIADO DEL ACEITE

Figura 7.

1. Retire el tapón de drenaje con una llave (no suministrada).
2. Drene el aceite.
3. Instale y apriete el tapón de drenaje.

5.1.2 CÓMO AÑADIR ACEITE

Figura 8.

1. Retire el tapón de aceite con una llave (no suministrada).
2. Añada el aceite por el orificio del aceite.
3. Instale y apriete el tapón de drenaje.

IMPORTANTE

La capacidad de aceite es aproximadamente de 150 ml.

5.2 EXAMEN DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Figura 6.

ES

⚠ AVISO

Mantenga la presión de los neumáticos entre 28 y 30 psi.

5.2.1 INFLADO

1. Retire la tapa del aire.
2. Introduzca la manguera de aire (no suministrada) en el vástago de la válvula.

⚠ AVISO

No infle demasiado los neumáticos para evitar que exploten.

5.2.2 DESINFLADO

1. Presione el pasador de aire en el centro del vástago de la válvula.

6 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ AVISO

Retire la batería de la máquina antes del transporte y el almacenamiento.

6.1 ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

⚠ AVISO

Asegúrese de que las piezas eléctricas estén secas.

⚠ AVISO

Asegúrese de que los niños no puedan acercarse a la máquina.

- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.
- Asegúrese de que la máquina no tenga piezas sueltas o dañadas. Si es necesario, siga estos pasos/estas instrucciones:
  - sustituya las piezas dañadas.
  - apriete los pernos.
  - hable con una persona de un centro de servicio aprobado.
- Almacene la máquina en el entorno donde la temperatura esté entre –10° F (–23° C) y +85° F (+23° C).

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no se pone en marcha.	La batería no se ha instalado bien.	Asegúrese de que ha instalado bien la batería en la máquina.
	La batería se ha agotado.	Cargue la batería.
	El cable está suelto.	Asegúrese de fijar bien los conectores.
	El controlador ha sufrido daños.	El controlador defectuoso debe ser sustituido por un centro de servicio autorizado.
La máquina funciona lentamente.	La potencia de la batería está baja.	Cargue la batería.
	La batería está vieja.	Sustituya por una batería nueva.
	La superficie no es estable.	Intente mover la máquina sobre una superficie nivelada.
La máquina no funciona ocasionalmente.	Los interruptores eléctricos han sufrido daños.	Hable con una persona de un centro de servicio aprobado.
	Los interruptores eléctricos están corroídos.	Hable con una persona de un centro de servicio aprobado.
La caja de engranajes hace ruido.	El engranaje ha sufrido daños.	Hable con una persona de un centro de servicio aprobado.

8 DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	40 V
Potencia nominal	300 W
Capacidad de carga	220 lbs. (100kg)
Presión de inflado	30 PSI Máximo
Peso (sin batería)	33 kg (±2 kg)
Capacidad (Volumen)	106 L/ 3.74 CUFT
Longitud	52.6" (133.6 cm)
Anchura	26.4" (67 cm)

Altura	43.7" (111 cm)
Velocidad	Alta: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Baja: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Marcha atrás: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Neumático delantero	12x5.0-6" Rueda neumática
Neumático trasero	8" Rueda de guía maciza
Tipo de aceite	Fluido de transmisión automática
Capacidad de aceite	150 ml
Modelo de batería	G40B2/G40B4 y otras series BAF

9 GARANTÍA

(La totalidad de las condiciones de la garantía puede encontrarse en la página web de Greenworks)

La garantía de Greenworks es de 3 años para el producto y 2 años para las baterías (uso privado / del consumidor) a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación. Un producto defectuoso en garantía puede ser reparado o sustituido. Una unidad que haya sido mal utilizada o utilizada de modo distinto al que se describe en el manual del propietario puede no tener derecho a garantía. El desgaste normal y las piezas de desgaste no están cubiertos por la garantía. La garantía original del fabricante no se ve afectada por ninguna garantía adicional ofrecida por un distribuidor o minorista.

Un producto defectuoso debe devolverse al punto de compra para reclamar la garantía, junto con el comprobante de compra (ticket).

10 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Dirección:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre:	Peter Söderström
Dirección:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría:	Carretilla de jardín
Modelo:	7400007 (ZTF402)
Número de serie:	Véase la etiqueta de clasificación del producto
Año de construcción:	Véase la etiqueta de clasificación del producto

- es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE:
  - 2006/42/CE
  - 2014/30/UE
  - 2011/65/UE y 2015/863/UE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes/cláusulas de) las normas europeas armonizadas:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Lugar, fecha:	Malmö,	Firma: Ted Qu, Director de calidad
	03.03.2020	Ted Qu

IT

1 Descrizione..... 19

1.1 Destinazione d'uso..... 19

1.2 Panoramica..... 19

2 Sicurezza..... 19

3 Installazione..... 19

3.1 Disimballaggio dell'apparecchio.....19

3.2 Installazione del manubrio superiore.....19

3.3 Installazione del gruppo batteria.....19

3.4 Rimozione del gruppo batteria..... 19

4 Utilizzo.....19

4.1 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ.....20

4.2 SELEZIONE DELLA DIREZIONE..... 20

4.3 Avvio dell'apparecchio..... 20

4.4 Arresto dell'apparecchio..... 20

4.5 Funzionamento del freno..... 20

4.6 Svuotamento del contenitore..... 20

5 Manutenzione..... 20

5.1 Sostituzione dell'olio.....20

5.2 Controllo della pressione delle ruote.....21

6 Trasporto e conservazione..... 21

6.1 Conservazione dell'apparecchio..... 21

7 Risoluzione dei problemi..... 21

8 Specifiche tecniche.....21

9 Garanzia.....22

10 Dichiarazione di conformità CE.... 22

1 DESCRIZIONE

1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questa motocarriola è un utensile da giardinaggio progettato per il trasporto di terreno, erba ecc. in ambito domestico.

1.2 PANORAMICA

Figure 1 ~ 8.

1 Contenitore
2 Manopola di accelerazione
3 Manubrio superiore
4 Ruota posteriore
5 Ruota anteriore
6 Impugnatura del contenitore
7 Leva di rilascio del contenitore
8 Manopola
9 Bullone
10 Gruppo batteria
11 Vano batteria
12 Pulsante di rilascio della batteria
13 Interruttore di accensione/ spegnimento
14 Selettore della velocità
15 Selettore della direzione
16 Pulsante di sbloccaggio
17 Freno
18 Tappo dell'olio
19 Tappo di drenaggio
20 Tappo della valvola
21 Perno della valvola
22 Base della valvola

2 SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO

Rispettare e applicare tutte le avvertenze di sicurezza.

Fare riferimento alle avvertenze di sicurezza.

3 INSTALLAZIONE

3.1 DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

⚠ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di assemblare correttamente l'apparecchio prima dell'uso.

⚠ AVVERTIMENTO

- Se uno o più componenti sono danneggiati, non usare l'apparecchio.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
4. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
5. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

3.2 INSTALLAZIONE DEL MANUBRIO SUPERIORE

Figura 2.

1. Allineare i fori sul manubrio superiore e sul manubrio inferiore.
2. Inserire il bullone attraverso il foro.
3. Serrare la manopola sul bullone.
4. Ripetere questa operazione sull'altro lato.

3.3 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 3

⚠ AVVERTIMENTO

- Se il gruppo batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Arrestare l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Aprire lo sportello del vano batteria.
2. Allineare le sporgenze sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
3. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
4. Deve emettere un "clic".
5. Chiudere lo sportello del vano batteria.

3.4 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 3.

1. Aprire lo sportello del vano batteria.
2. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
3. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

4 UTILIZZO

⚠ AVVERTIMENTO

Afferrare il manubrio saldamente durante lo spostamento dell'apparecchio.

IT

4.1 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

NOTA

L'apparecchio è dotato di un pulsante della velocità a due posizioni.

Figura 4.

1. Premere il simbolo dell'alta velocità per portare la velocità dell'apparecchio al livello massimo.
2. Premere il simbolo della bassa velocità per portare la velocità dell'apparecchio al livello minimo.

4.2 SELEZIONE DELLA DIREZIONE

Figura 4.

NOTA

L'apparecchio è dotato di un pulsante della direzione a due posizioni.

1. Premere il simbolo di avanzamento per muoversi in avanti.
2. Premere il simbolo di retromarcia per muoversi all'indietro.

AVVERTIMENTO

Usare la retromarcia solo per brevi distanze.

4.3 AVVIO DELL'APPARECCHIO

Figura 4.

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento in corrispondenza del puntino blu.
2. Premere il pulsante della direzione.
3. Premere il pulsante della velocità.
4. Premere il pulsante di sicurezza.

IMPORTANTE

Se la manopola di accelerazione non viene ruotata entro 4 secondi, premere nuovamente il pulsante di sicurezza.

5. Ruotare la manopola di accelerazione.

4.4 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Figura 4.

1. Rilasciare la manopola di accelerazione.
2. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento in corrispondenza del puntino rosso.

AVVERTIMENTO

Non rilasciare il manubrio finché l'apparecchio non si arresta.

AVVERTIMENTO

Posizionare l'apparecchio su una superficie a livello.

4.5 FUNZIONAMENTO DEL FRENO

Figura 5.

4.5.1 BLOCCAGGIO DEL FRENO

1. Premere il freno con il piede.

4.5.2 SBLOCCAGGIO DEL FRENO

1. Premere nuovamente il freno con il piede.

4.6 SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE

Figura 6.

1. Arrestare l'apparecchio.
2. Premere la leva di rilascio del contenitore per rilasciare il contenitore.
3. Afferrare l'impugnatura del contenitore per sollevare il contenitore.
4. Svuotare il contenitore.

5 MANUTENZIONE

AVVERTIMENTO

Prima di effettuare la manutenzione, assicurarsi di:

- arrestare l'apparecchio;
- attendere che tutte le parti mobili si arrestino;
- rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

AVVERTIMENTO

Non usare detergenti o solventi aggressivi sulle parti in plastica.

AVVERTIMENTO

Evitare che le parti in plastica entrino a contatto con olio dei freni, benzina e materiali a base di petrolio. Gli agenti chimici possono danneggiare la plastica e renderla inservibile.

5.1 SOSTITUZIONE DELL'OLIO

AVVERTENZA

Sostituire l'olio ogni sei mesi durante il primo anno.
Sostituire l'olio ogni anno durante gli anni successivi.

5.1.1 DRENAGGIO DELL'OLIO

Figura 7.

1. Rimuovere il tappo di drenaggio con una chiave (non fornita).

2. Drenare l'olio.
3. Installare e serrare il tappo di drenaggio.

5.1.2 RABBOCCO DELL'OLIO

Figura 8.

1. Rimuovere il tappo dell'olio con una chiave (non fornita).
2. Versare l'olio nel serbatoio dell'olio.
3. Installare e serrare il tappo dell'olio.

IMPORTANTE

La capacità del serbatoio dell'olio è circa 150 ml.

5.2 CONTROLLO DELLA PRESSIONE DELLE RUOTE

Figura 6.

AVVERTIMENTO

Mantenere la pressione della ruota tra 28 e 30 psi.

5.2.1 GONFIAGGIO DELLE RUOTE

1. Rimuovere il tappo della valvola.
2. Spingere il tubo dell'aria (non fornito) sullo stelo della valvola.

AVVERTIMENTO

Non gonfiare eccessivamente le ruote per evitare che possano esplodere.

5.2.2 SGONFIAGGIO DELLE RUOTE

1. Spingere il perno della valvola al centro dello stelo della valvola.

6 TRASPORTO E CONSERVAZIONE

AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di trasportarlo e riporlo.

6.1 CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO

AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i componenti elettrici siano asciutti.

AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i bambini non possano avvicinarsi all'apparecchio.

- Pulire le superfici esterne e i componenti in plastica con un panno morbido e umido.
- Assicurarsi che l'apparecchio non presenti parti allentate o danneggiate. Se necessario, procedere come descritto di seguito.
  - Sostituire i componenti danneggiati.
  - Serrare i bulloni.
  - Contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Conservare l'apparecchio in ambienti la temperatura è compresa tra –10°F (–23°C) e +85°F (+23°C).

IT

7 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	Il gruppo batteria non è installato saldamente.	Assicurarsi che il gruppo batteria sia installato saldamente nell'apparecchio.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	Il cavo elettrico è allentato.	Assicurarsi di fissare saldamente i connettori.
	Il dispositivo di controllo è danneggiato.	Il dispositivo di controllo difettoso deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.
L'apparecchio si muove lentamente.	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
	La batteria è vecchia.	Sostituirla con una batteria nuova.
	La superficie non è stabile.	Posizionare l'apparecchio su una superficie a livello.
A volte l'apparecchio non funziona.	Gli interruttori elettrici sono danneggiati.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
	Gli interruttori elettrici sono corrosi.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
La scatola ingranaggi è rumorosa.	Gli ingranaggi sono danneggiati.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.

8 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale	40 V
Potenza nominale	300 W

IT

Capacità di carico	220 lbs. (100kg)
Pressione di gonfiaggio	30 PSI max.
Peso (senza batteria)	33 kg (±2 kg)
Capacità (volume)	106 L/ 3.74 cu ft
Lunghezza	52.6" (133.6 cm)
Larghezza	26.4" (67 cm)
Altezza	43.7" (111 cm)
Velocità	Alta: 4.2 km/h (±0,5 km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Bassa: 3 km/h (±0,5 km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Retromarcia: 2.4 km/h (±0,5 km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Ruota anteriore	12x5.0-6" ruota pneumatica
Ruota posteriore	8" ruota piena
Tipo di olio	Fluido per trasmissione automatica
Capacità del serbatoio dell'olio	150 ml
Modello batteria	G40B2/G40B4 e altre serie BAF

9 GARANZIA

(I termini e le condizioni integrali della garanzia sono consultabili sul Greenworks sito web.)

. Greenworks offre una garanzia di 3 anni per il prodotto e di 2 anni per le batterie (uso domestico/privato) dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione. I prodotti difettosi in garanzia possono essere riparati o sostituiti. L'uso del prodotto in modo improprio o diverso da come descritto nel manuale di istruzioni può invalidare la garanzia. La normale usura del prodotto e degli accessori non è coperta dalla garanzia. La garanzia del fabbricante non è influenzata da eventuali garanzie supplementari offerte dal rivenditore o dal fornitore.

Per inoltrare una richiesta di riparazione in garanzia, i prodotti difettosi devono essere riportati presso il punto vendita insieme alla prova di acquisto (ricevuta).

10 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante:

Nome:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Indirizzo:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico

Nome:	Peter Söderström
Indirizzo:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria:	Carrello da giardino
Modello:	7400007 (ZTF402)
Numero di serie:	fare riferimento alla targa del prodotto
Anno di fabbricazione:	fare riferimento alla targa del prodotto

- è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Inoltre, si dichiara di avere utilizzato i seguenti standard armonizzati europei (o parti/clausole degli stessi):

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Luogo, data:	Malmö,	Firma: Ted Qu, Direttore Qualità
	03.03.2020	Ted Qu

Français

1 Description..... 24

1.1 Objet..... 24

1.2 Aperçu..... 24

2 Sécurité.....24

3 Installation..... 24

3.1 Déballage de la machine.....24

3.2 Installation de poignée supérieure..... 24

3.3 Installation de pack-batterie.....24

3.4 Retrait de pack-batterie.....24

4 Fonctionnement..... 24

4.1 RÉGLAGE DE VITESSE..... 24

4.2 Bouton de changement de sens.....25

4.3 Démarrage de la machine..... 25

4.4 Arrêt de la machine.....25

4.5 Utilisez le frein..... 25

4.6 Vidange du conteneur..... 25

5 Maintenance.....25

5.1 Changement d'huile..... 25

5.2 Examen de pression des pneus..... 25

6 Transport et stockage.....26

6.1 Stockage de la machine..... 26

7 Dépannage.....26

8 Données techniques..... 26

9 Garantie..... 27

10 Déclaration de conformité CE.....27

FR

FR

1 DESCRIPTION

1.1 OBJET

Ce chariot de jardin est un outil de jardinage destiné au transport de la terre, de l'herbe, etc. dans le cadre d'un usage résidentiel.

1.2 APERÇU

Figure 1 ~ 8.

1 Cuve
2 Manette des gaz
3 Poignée supérieure
4 Roulettes
5 Roue avant
6 Poignée de conteneur
7 Levier de libération de conteneur
8 Molette
9 Boulon
10 Pack-batterie
11 Compartiment de batterie
12 Bouton de libération de batterie
13 Interrupteur d'alimentation
14 Bouton de vitesse
15 Bouton de sens
16 Bouton de déverrouillage
17 Frein
18 Bouchon d'huile
19 Bouchon de purge
20 Capuchon d'air
21 Aiguille d'air
22 Tige de valve

2 SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'effectuer /respecter toutes les instructions de sécurité.

Voir le Manuel de sécurité.

3 INSTALLATION

3.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'assembler correctement la machine avant son usage.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si les pièces sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et l'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

3.2 INSTALLATION DE POIGNÉE SUPÉRIEURE

Figure 2.

1. Alignez les orifices de la poignée supérieure avec ceux de la poignée inférieure.
2. Placez le boulon dans l'orifice.
3. Serrez la molette sur le boulon.
4. Faites de même pour l'autre côté.

3.3 INSTALLATION DE PACK-BATTERIE

Figure 3

⚠ AVERTISSEMENT

- Si le pack-batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer le pack-batterie.
- Lisez, apprenez et appliquez les instructions du manuel de batterie et de chargeur.

1. Ouvrez la porte de batterie.
2. Alignez les ailettes de levage sur le pack-batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
3. Poussez le pack-batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à le verrouiller en place.
4. Au clic audible, le pack-batterie est installé.
5. Fermez la porte de batterie.

3.4 RETRAIT DE PACK-BATTERIE

Figure 3.

1. Ouvrez la porte de batterie.
2. Appuyez sur le bouton de libération de batterie sans le relâcher.
3. Retirez le pack-batterie de la machine.

4 FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez fermement la poignée pour déplacer la machine.

4.1 RÉGLAGE DE VITESSE

ℹ REMARQUE

La machine comporte un bouton à deux vitesses.

Figure 4.

1. Appuyez sur l'icône de vitesse rapide pour que la machine se déplace rapidement.
2. Appuyez sur l'icône de vitesse lente pour que la machine travaille lentement.

4.2 BOUTON DE CHANGEMENT DE SENS

Figure 4.

REMARQUE

La machine comporte un bouton à deux sens.

1. Appuyez sur l'icône de marche avant pour avancer.
2. Appuyez sur l'icône de marche arrière pour reculer.

AVERTISSEMENT

Reculez sur une distance brève.

4.3 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 4.

1. Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur le point bleu.
2. Appuyez sur le bouton de sens.
3. Appuyez sur le bouton de vitesse.
4. Appuyez sur le bouton de sécurité.

IMPORTANT

Si vous ne tournez pas la manette des gaz dans les 4 secondes, appuyez sur le bouton de sécurité à nouveau.

5. Tournez la manette des gaz.

4.4 ARRÊT DE LA MACHINE

Figure 4.

1. Relâchez la manette des gaz.
2. Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur le point rouge.

AVERTISSEMENT

Ne lâchez pas la poignée tant que la machine n'est pas à l'arrêt.

AVERTISSEMENT

Placez la machine sur une surface de niveau.

4.5 UTILISEZ LE FREIN.

Figure 5.

4.5.1 VERROUILLAGE DU FREIN

1. Marchez sur le frein.

4.5.2 DÉVERROUILLAGE DU FREIN

1. Marchez à nouveau sur le frein.

4.6 VIDANGE DU CONTENEUR

Figure 6.

1. Arrêtez la machine.
2. Poussez le levier de libération de conteneur pour libérer le conteneur.
3. Tenez la poignée de conteneur pour lever le conteneur.
4. Vidange du conteneur

5 MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

Avant la maintenance, assurez-vous des points suivants

- arrêtez la machine.
- attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- retirez le pack-batterie de la machine.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

5.1 CHANGEMENT D'HUILE

AVERTISSEMENT

Changez l'huile tous les six mois la première année.
Changez l'huile tous les ans par la suite.

5.1.1 VIDANGE D'HUILE

Figure 7.

1. Retirez le bouchon de purge avec une clé (non fournie).
2. Vidangez l'huile.
3. Installez et serrez le bouchon de purge.

5.1.2 AJOUT D'HUILE

Figure 8.

1. Retirez le bouchon d'huile avec une clé (non fournie).
2. Ajoutez l'huile dans l'orifice d'huile.
3. Installez et serrez le bouchon d'huile.

IMPORTANT

La capacité en huile est d'environ 150 ml.

5.2 EXAMEN DE PRESSION DES PNEUS

Figure 6.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez la pression des pneus entre 28 et 30 psi.

5.2.1 AJOUT D'AIR

1. Retirez le capuchon d'air.
2. Poussez le flexible d'air (non fourni) sur la tige de valve.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne gonflez pas trop les pneus pour leur éviter tout risque d'explosion.

FR

5.2.2 PURGE D'AIR

1. Appuyez sur l'aiguille d'air au centre la tige de valve.

6 TRANSPORT ET STOCKAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez le pack-batterie de la machine avant le transport et le stockage.

6.1 STOCKAGE DE LA MACHINE

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les pièces électriques sont sèches.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas s'approcher de la machine.

- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux humide.
- Assurez-vous que la machine ne présente aucune pièce endommagée ou manquante. Si nécessaire, suivez ces étapes /instructions :
  - remplacez les pièces endommagées.
  - serrez les boulons.
  - parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.
- Rangez la machine dans un environnement dont la température est entre –10 °F (–23 °C) et +85 °F (+23 °C).

7 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Le pack-batterie est installé mais pas arrimé.	Assurez-vous que le pack-batterie est installé fermement dans la machine.
	Le pack-batterie est épuisé.	Chargez le pack-batterie.
	Le fil est desserré.	Assurez-vous de fixer fermement les connecteurs.
	Le contrôleur est endommagé.	Remplacez le contrôleur défectueux par un centre d'entretien agréé.
La machine fonctionne lentement.	La batterie est faible.	Chargez le pack-batterie.
	La batterie est ancienne.	Remplacez-la par une batterie neuve.
	La surface est instable.	Tentez d'amener la machine sur une surface de niveau.
La machine ne marche parfois pas.	Les interrupteurs électriques sont endommagés.	Parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.
	Les interrupteurs électriques sont corrodés.	Parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.
Le réducteur est bruyant.	L'engrenage est endommagé.	Parlez à un représentant d'un centre d'entretien agréé.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	40 V
Puissance nominale	300 W
Capacité de chargement	220 lb. (100 kg)
Pression de gonflage	30 PSI Maximum
Poids (sans batterie)	33 kg (±2 kg)
Capacité (Volume)	106 L/ 3.74 CUFT
Longueur	52.6" (133.6 cm)
Largeur	26.4" (67 cm)
Hauteur	43.7" (111 cm)

Vitesse	Haute : 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Basse : 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Marche arrière : 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Pneu avant	12x5.0-6" Roue pneumatique
Pneu arrière	8" Roulette pleine
Type d'huile	Liquide de transmission automatique
Capacité d'huile	150 ml
Modèle de batterie	G40B2/G40B4 et autre séries BAF

9 GARANTIE

(Les conditions générales complètes de la garantie se trouvent sur la page Web de Greenworks)

La garantie Greenworks est de 3 ans sur le produit et de 2 ans sur les batteries (usage de consommateur /privé) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Un produit défaillant sous garantie peut être réparé ou remplacé. La garantie d'une unité qui a fait l'objet d'abus ou d'un usage différent de celui décrit dans le manuel du propriétaire peut être refusée. L'usure normale et les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est pas affectée par toute garantie additionnelle offerte par un distributeur ou un revendeur.

Un produit défaillant doit être retourné au point d'achat, accompagné de sa preuve d'achat (reçu), afin de prétendre à la garantie.

10 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant :

Nom : GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Chariot de jardin

Modèle : 7400007 (ZTF402)

Numéro de série : Voir étiquette de caractéristiques du produit

Année de construction : Voir étiquette de caractéristiques du produit

- est en conformité avec les dispositions des autres Directives CE suivantes :
  - 2006/42/UE
  - 2014/30/UE
  - 2011/65/UE & 2015/863/UE

En outre, nous déclarons que les (parties /clauses de) normes européennes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Lieu et date : Malmö, 03.03.2020

Signature : Ted Qu, Directeur Qualité

Ted Qu

FR

Português

1 Descrição..... 29

1.1 Intuito.....29

1.2 Vista pormenorizada..... 29

2 Segurança.....29

3 Instalação..... 29

3.1 Retire a máquina da caixa.....29

3.2 Instalar a pega superior.....29

3.3 Instalar a bateria.....29

3.4 Retirar a bateria..... 29

4 Funcionamento..... 29

4.1 AJUSTAR A VELOCIDADE..... 29

4.2 Alterar o botão da direção..... 30

4.3 Ligar a máquina..... 30

4.4 Parar a máquina..... 30

4.5 Usar o travão.....30

4.6 Esvaziar o balde.....30

5 Manutenção..... 30

5.1 Mudar o óleo.....30

5.2 Verificar a pressão do pneu.....30

6 Transporte e armazenamento..... 31

6.1 Guardar a máquina.....31

7 Resolução de Problemas..... 31

8 Características técnicas.....31

9 Garantia..... 32

10 Declaração de Conformidade CE.. 32

PT

1 DESCRIÇÃO

1.1 INTUITO

Este carrinho de jardim é uma ferramenta de jardim criada para transportar terra, erva, etc., num uso doméstico.

1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1 ~ 8

1 Balde
2 Acelerador
3 Pega superior
4 Roda oscilante
5 Roda dianteira
6 Pega do balde
7 Alavanca de libertação do balde
8 Manípulo
9 Parafuso
10 Bateria
11 Compartimento da bateria
12 Botão de libertação da bateria
13 Interruptor da alimentação
14 Botão da velocidade
15 Botão da direção
16 Botão de desbloqueio
17 Travão
18 Tampa do óleo
19 Bujão de drenagem
20 Tampa do ar
21 Cavilha do ar
22 Haste da válvula

2 SEGURANÇA

⚠ AVISO

Certifique-se de que segue todas as instruções de segurança.

Consulte o manual de segurança.

3 INSTALAÇÃO

3.1 RETIRE A MÁQUINA DA CAIXA.

⚠ AVISO

Certifique-se de que monta corretamente a máquina antes da utilização.

⚠ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se não tiver todas as peças, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação existente na caixa.
3. Retire todas as peças desmontadas da caixa.
4. Retire a máquina da caixa.
5. Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

3.2 INSTALAR A PEGA SUPERIOR

Imagem 2.

1. Alinhe os orifícios na pega superior e inferior.
2. Insira o parafuso através do orifício.
3. Aperte o manípulo no parafuso.
4. Proceda do mesmo modo no outro lado.

3.3 INSTALAR A BATERIA

Imagem 3

⚠ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
3. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
4. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.
5. Feche a tampa do compartimento da bateria.

3.4 RETIRAR A BATERIA

Imagem 3.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.
2. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
3. Retire a bateria da máquina.

4 FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

Segure bem a pega quando mover a máquina.

4.1 AJUSTAR A VELOCIDADE

ℹ NOTA

A máquina tem um botão de duas velocidades.

Imagem 4.

1. Pressione o ícone de alta velocidade para que a máquina trabalhe a alta velocidade.
2. Pressione o ícone de baixa velocidade para que a máquina trabalhe a baixa velocidade.

4.2 ALTERAR O BOTÃO DA DIREÇÃO

Imagem 4.

NOTA

A máquina tem um botão de duas direções.

1. Pressione o ícone para a frente para avançar.
2. Pressione o ícone para trás para retroceder.

AVISO

Retroceda apenas curtas distâncias.

4.3 LIGAR A MÁQUINA

PT

Imagem 4.

1. Coloque o interruptor da energia na posição do ponto azul.
2. Prima o botão da direção.
3. Prima o botão da velocidade.
4. Prima o botão de segurança.

IMPORTANTE

Se não rodar o acelerador no espaço de 4 segundos, prima de novo o botão de segurança.

5. Rode o acelerador.

4.4 PARAR A MÁQUINA

Imagem 4.

1. Deixe de rodar o acelerador.
2. Coloque o interruptor da energia na posição do ponto vermelho.

AVISO

Não largue a pega até que a máquina deixe de se mover.

AVISO

Coloque a máquina numa superfície nivelada.

4.5 USAR O TRAVÃO

Imagem 5.

4.5.1 FIXAR O TRAVÃO

1. Pise o travão.

4.5.2 LIBERTAR O TRAVÃO

1. Pise de novo o travão.

4.6 ESVAZIAR O BALDE

Imagem 6.

1. Pare a máquina.
2. Pressione a alavanca de libertação do balde para o libertar.
3. Segure a pega do balde para o levantar.
4. Esvaziar o balde

5 MANUTENÇÃO

AVISO

Antes da manutenção, certifique-se de que

- Pára a máquina.
- Espera até que todas as peças móveis parem.
- Retira a bateria da máquina.

AVISO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

AVISO

Não permita que fluido dos travões, gasolina, materiais à base de petróleo toquem nas peças de plástico. Os químicos podem causar danos no plástico e torná-lo irreparável.

5.1 MUDAR O ÓLEO

CUIDADO

Mude o óleo a cada seis meses no primeiro ano. Mude o óleo todos os anos nos anos restantes.

5.1.1 ESVAZIAR O DEPÓSITO DO ÓLEO

Imagem 7.

1. Retire o bujão de drenagem com uma chave (não fornecida).
2. Drene o óleo.
3. Volte a colocar e aperte o bujão.

5.1.2 ADICIONAR ÓLEO

Imagem 8.

1. Retire a tampa do óleo com uma chave (não fornecida).
2. Adicione óleo no orifício do óleo.
3. Volte a colocar e aperte a tampa do óleo.

IMPORTANTE

A capacidade de óleo é de cerca de 150 ml.

5.2 VERIFICAR A PRESSÃO DO PNEU

Imagem 6.

AVISO

Mantenha a pressão do pneu entre os 28 e os 30 psi.

5.2.1 ENCHER

1. Retire a tampa.
2. Pressione a mangueira do ar (não fornecida) na haste da válvula.

⚠ AVISO

Não encha demasiado os pneus, para evitar que estes rebentem.

5.2.2 RETIRAR O AR

1. Pressione a cavilha do ar no centro da haste da válvula.

6 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

⚠ AVISO

Retire a bateria da máquina antes do transporte e armazenamento.

6.1 GUARDAR A MÁQUINA

⚠ AVISO

Certifique-se de que as partes elétricas estão secas.

⚠ AVISO

Certifique-se de que as crianças não se conseguem aproximar da máquina.

- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano suave ligeiramente embebido em água.
- Certifique-se de que a máquina não tem peças soltas ou danificadas. Se for necessário, efetue estes passos/ instruções:
  - Substitua as peças danificadas.
  - Aperte os parafusos.
  - Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.
- Guarde a máquina num ambiente com uma temperatura entre os -23 ºC e os 23 ºC.

7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	A bateria não foi instalada corretamente.	Certifique-se de que instala corretamente a bateria na máquina.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
	O fio está solto.	Certifique-se de que fixa bem os conetores.
	O controlador está danificado.	Leve o controlador defeituoso para ser substituído num centro de reparação aprovado.
A máquina funciona lentamente.	A bateria está fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria está velha.	Substitua por uma bateria nova.
	A superfície não está estável.	Tente mover a máquina para uma superfície nivelada.
A máquina por vezes não funciona.	Os interruptores elétricos estão danificados.	Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.
	Os interruptores elétricos estão corroídos.	Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.
A caixa dos carretos faz ruídos.	O carreto está danificado.	Fale com alguém de um centro de reparação aprovado.

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal	40 V
Potência nominal	300 W
Capacidade de carga	220 lbs. (100kg)
Pressão de enchimento	30 PSI máximo
Peso (sem bateria)	33 kg (±2 kg)
Capacidade (Volume)	106 L/ 3.74 CUFT
Comprimento:	52.6" (133.6 cm)
Largura:	26.4" (67 cm)

Altura	43.7" (111 cm)
Velocidade	Elevada: 4.2 km/h (±0,5 km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Baixa: 3 km/h (±0,5 km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Marcha-atrás: 2.4 km/h (±0,5 km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Pneu dianteiro	12x5.0-6" roda pneumática
Pneu traseiro	8" Roda oscilante sólida
Tipo de óleo	Óleo para transmissão automática
Capacidade de óleo	150 ml
Modelo da bateria	G40B2/G40B4 e outras séries BAF

PT

9 GARANTIA

(Os termos e condições da garantia pode ser encontrados na Greenworks página web)

A Greenworks garantia é de 3 anos sobre o produto, e 2 anos sobre as baterias (consumidor/uso privado) a partir da data da compra. Esta garantia abrange defeitos de fabrico. Um produto danificado ao abrigo da garantia pode ser reparado ou substituído. Uma unidade que tenha sido mal utilizada ou usada de outro modo para além do descrito no manual de utilização pode ser rejeitada para garantia. O desgaste normal e peças gastas não é considerado para a garantia. A garantia original do fabricante não é afetada por qualquer garantia adicional oferecida por um revendedor.

Um produto danificado tem de ser devolvido no local onde o comprou, de modo a pedir a ativação da garantia, juntamente com a prova de compra (recibo).

10 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Morada:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome:	Peter Söderström
Morada:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Declaramos por este meio que o produto

Categoria:	Carrinho de jardim
Modelo:	7400007 (ZTF402)
Número de série:	Consulte a etiqueta das especificações do produto
Ano de fabrico:	Consulte a etiqueta das especificações do produto

- Se encontra em conformidade com as provisões das seguintes diretivas europeias:
  - 2006/42/CE
  - 2014/30/UE
  - 2011/65/UE e (UE)2015/863

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas europeias (partes ou cláusulas) foram usadas:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Local, data:	Malmö,	Assinatura: Ted Qu, Diretor da Qualidade
	03.03.2020	Ted Qu

Nederlands

1 Beschrijving..... 34

1.1 Toepassing..... 34

1.2 Overzicht..... 34

2 Veiligheid.....34

3 Installatie.....34

3.1 Pak de machine uit.....34

3.2 Installeer de bovenste greep..... 34

3.3 Het accupack installeren.....34

3.4 Het accupack verwijderen..... 34

4 Gebruik..... 34

4.1 DE SNELHEID AANPASSEN..... 34

4.2 Verander de richtingsknop..... 35

4.3 De machine starten..... 35

4.4 De machine stoppen.....35

4.5 Gebruik de rem..... 35

4.6 Maak de emmer leeg.....35

5 Onderhoud..... 35

5.1 Olie vervangen.....35

5.2 Controleer de bandenspanning..... 35

6 Vervoer en opslag..... 36

6.1 De machine opbergen..... 36

7 Problemen oplossen.....36

8 Technische gegevens.....36

9 Garantie..... 37

10 EG-conformiteitsverklaring.....37

NL

NL

1 BESCHRIJVING

1.1 TOEPASSING

Deze tuinkar is een tuingereedschap, bedoeld voor het dragen van aarde, gras enz. voor huishoudelijk gebruik.

1.2 OVERZICHT

Afbeelding 1 ~ 8.

1	Emmer	**12**	Accu-ontgrendelingsknop
2	Gashendel	**13**	Aan-/uit-schakelaar
3	Bovenste handgreep	**14**	Snelheidsknop
4	Zwenkwiel	**15**	Richtingsknop
5	Voorwiel	**16**	Vergrendelingsknop
6	Emmer handvat	**17**	Rem
7	Ontgrendelingshendel voor de emmer	**18**	Olieplug
8	Draaiknop	**19**	Afvoerdop
9	Bout	**20**	Luchtdop
10	Accupack	**21**	Luchtpen
11	Accuvak	**22**	Ventiel

2 VEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u zich aan alle veiligheidsinstructies houdt.

Raadpleeg het veiligheidshandboek.

3 INSTALLATIE

3.1 PAK DE MACHINE UIT

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u de machine correct monteert voor gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik de machine niet als onderdelen beschadigd zijn.
- Als u niet over alle onderdelen beschikt, mag u de machine niet gebruiken.
- Als de onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open het pakket.
2. Lees de documentatie in de doos.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal de machine uit de doos.
5. Voer de doos en verpakking af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

3.2 INSTALLEER DE BOVENSTE GREEP

Afbeelding 2.

1. Breng de gaten van de bovenste handgreep in één lijn met die van de onderste handgreep.
2. Steek de bout door het gat.
3. Draai de knop vast op de bout.
4. Doe hetzelfde aan de andere kant.

3.3 HET ACCUPACK INSTALLEREN

Afbeelding 3

⚠ WAARSCHUWING

- Als het accupack of de lader is beschadigd, dient u het accupack of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u het accupack installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Open de deur voor de accu.
2. Breng de staafjes op het accupack in één lijn met de groeven op het accuvak-compartiment.
3. Duw het accupack in het accuvak-compartiment totdat het accupack op zijn plek vergrendelt.
4. Als u een klik hoort, is het accupack geïnstalleerd.
5. Sluit de deur voor de accu.

3.4 HET ACCUPACK VERWIJDEREN

Afbeelding 3.

1. Open de deur voor de accu.
2. Houd de ontgrendelingsknop van het accupack ingedrukt.
3. Verwijder het accupack uit het gereedschap.

4 GEBRUIK

⚠ WAARSCHUWING

Houd de hendel stevig vast wanneer u de machine verplaatst.

4.1 DE SNELHEID AANPASSEN

ℹ OPMERKING

De machine heeft een knop met twee snelheden.

Afbeelding 4.

1. Druk op het symbool voor hoge snelheid waarna de machine op hoge snelheid werkt.
2. Druk op het symbool voor lage snelheid waarna de machine op lage snelheid werkt.

4.2 VERANDER DE RICHTINGSKNOP

Afbeelding 4.

OPMERKING

De machine heeft een tweerichtingsknop.

1. Druk op het voorwaarts-symbool om vooruit te gaan.
2. Druk op het achteruit-symbool om achteruit te gaan.

WAARSCHUWING

Ga alleen korte afstanden achteruit.

4.3 DE MACHINE STARTEN

Afbeelding 4.

1. Zet de aan-/uit-schakelaar op de positie met de blauwe stip.
2. Druk op de richtingsknop.
3. Druk op de snelheidsknop.
4. Druk op de veiligheidsknop.

BELANGRIJK

Als u de gashendel niet binnen 4 seconden draait, moet u de veiligheidsknop opnieuw indrukken.

5. Draai aan de gashendel.

4.4 DE MACHINE STOPPEN

Afbeelding 4.

1. Laat de gashendel los.
2. Zet de aan-/uit-schakelaar op de positie met de rode stip.

WAARSCHUWING

Laat de hendel niet los totdat de machine niet meer beweegt.

WAARSCHUWING

Plaats de machine op een vlakke ondergrond.

4.5 GEBRUIK DE REM

Afbeelding 5.

4.5.1 VERGRENDEL DE REM

1. Ga op de rem staan.

4.5.2 ONTGRENDEL DE REM

1. Ga weer op de rem staan.

4.6 MAAK DE EMMER LEEG

Afbeelding 6.

1. Schakel de machine uit.
2. Druk op de ontgrendelingshendel voor de emmer om de emmer te ontgrendelen.
3. Houd het handvat van de emmer vast om de emmer op te tillen.
4. Maak de emmer leeg

5 ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Zorg er vóór het onderhoud voor dat u

- het gereedschap uitschakelt.
- wacht tot alle bewegende delen stoppen.
- Verwijder het accupack uit de machine.

WAARSCHUWING

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

WAARSCHUWING

Zorg dat de kunststof onderdelen niet in contact komen met remvloeistoffen, benzine of producten op basis van aardolie. Chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen en het kunststof onbruikbaar maken.

5.1 OLIE VERVANGEN

LET OP!

Vervang de olie in het eerste jaar na elke zes maanden. Vervang de olie daarna elk jaar.

5.1.1 DE OLIE VERWIJDEREN

Afbeelding 7.

1. Verwijder de afvoerdop met een sleutel (niet meegeleverd).
2. Laat de olie afvloeien.
3. Plaats de afvoerdop terug en draai hem vast.

5.1.2 VOEG DE OLIE TOE

Afbeelding 8.

1. Verwijder de olieplug met een sleutel (niet meegeleverd).
2. Voeg de olie toe door het oliegat.
3. Plaats de olieplug terug en draai hem vast.

BELANGRIJK

De oliecapaciteit bedraagt ongeveer 150 ml.

5.2 CONTROLEER DE BANDENSPANNING

Afbeelding 6.

⚠ WAARSCHUWING

Houd de bandenspanning tussen 28 en 30 psi.

5.2.1 LUCHT BIJVULLEN

1. Verwijder de dop van het ventiel.
2. Druk de luchtslang (niet meegeleverd) op het ventiel.

⚠ WAARSCHUWING

Pomp de banden niet te hard op om te voorkomen dat de band explodeert.

5.2.2 LUCHT AFTAPPEN

1. Druk de luchtpen in het midden van het ventiel.

6 VERVOER EN OPSLAG

NL

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u hem vervoert en opslaat.

6.1 DE MACHINE OPBERGEN

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen droog zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat kinderen niet in de buurt van het gereedschap kunnen komen.

- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een vochtige en zachte doek.
- Zorg ervoor dat de machine geen losse of beschadigde onderdelen heeft. Als het nodig is, voert u deze stappen/ instructies uit:
  - vervang de beschadigde onderdelen.
  - draai de bouten vast.
  - neem contact op met een persoon van een erkend servicecentrum.
- Bewaar de machine in een omgeving met een temperatuur tussen -10°F (-23°C) en +85°F (+23°C).

7 PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	Het accupack is niet juist geïnstalleerd.	Zorg dat het accupack stevig in de machine is geïnstalleerd.
	Het accupack is leeg.	Laad het accupack op.
	De bedrading is los.	Zorg ervoor dat u de aansluitingen stevig bevestigd.
	De controller is beschadigd.	Laat de defecte controller vervangen door een erkend servicecentrum.
De machine loopt traag.	Het accupack is bijna leeg.	Laad het accupack op.
	Het accupack is oud.	Vervang het door een nieuw accupack.
	Het oppervlak is niet stabiel.	Probeer de machine naar een vlakke ondergrond te plaatsen.
De machine werkt af en toe niet.	De elektrische schakelaars zijn beschadigd.	Neem contact op met een persoon van een erkend service- centrum.
	De elektrische schakelaars zijn gecorrodeerd.	Neem contact op met een persoon van een erkend service- centrum.
De versnellingsbak maakt lawaai.	De versnelling is beschadigd.	Neem contact op met een persoon van een erkend service- centrum.

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	40 V
Nominaal vermogen	300 W.
Laadcapaciteit	220 lbs. (100kg)
Bandenspanning	30 PSI maximum
Gewicht (zonder accu)	33 kg (±2 kg)
Capaciteit (volume)	106 l/ 3.74 CU FT
Lengte	52.6" (133.6 cm)
Breedte	26.4" (67 cm)

Lengte	43.7" (111 cm)
Snelheid	Hoog: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Laag: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Achteruit: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Voorwiel	12x5.0-6" Pneumatisch wiel
Achterwiel	8" Solide zwenkwiel
Soort olie	Automatische versnellings-bakvloeistof
Olie capaciteit	150 ml
Accumodel	G40B2/G40B4 en andere BAF series

9 GARANTIE

(De volledige garantievoorwaarden zijn terug te vinden op de Greenworks website)

De Greenworks garantie bedraagt 3 jaar op het product en 2 jaar op batterijen (consument/privégebruik) vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt fabricagefouten. Een defect product dat onder de garantie valt kan worden gerepareerd of vervangen. Een apparaat dat op andere manieren is misbruikt of op andere manieren is gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan worden uitgesloten van de garantie. Normale slijtage en aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie. De oorspronkelijke fabrieksgarantie wordt niet beïnvloed door enige aanvullende garantie die door een dealer of verkoper wordt geboden.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met het aankoopbewijs (kassabon).

10 EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adres:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Naam en adres van de persoon bevoegd voor het samenstellen van het technisch bestand:

Naam:	Peter Söderström
Adres:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Wij verklaren hierbij dat het product

Categorie:	Tuinwagentje
Model:	7400007 (ZTF402)
Serienummer:	Zie typeplaatje van product
Fabricagejaar:	Zie typeplaatje van product

- in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen:
  - 2006/42/EG
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Wij verklaren tevens dat de volgende (delen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Plaats, datum:	Malmö, 03.03.2020	Handtekening: Ted Qu, Directeur kwaliteit Ted Qu

NL

Русский

1 Описание.....39

1.1 Предназначение..... 39

1.2 Обзор.....39

2 Техника безопасности.....39

3 Монтаж.....39

3.1 Распаковка машины.....39

3.2 Установка верхней ручки.....39

3.3 Установка аккумуляторной батареи.....39

3.4 Извлечение аккумулятора.....39

4 Эксплуатация.....39

4.1 РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ.....39

4.2 Кнопка изменения направления вращения.....40

4.3 Запуск машины.....40

4.4 Остановка машины.....40

4.5 Использование тормоза.....40

4.6 Опорожнение ведра.....40

5 Техобслуживание.....40

5.1 Замена масла.....40

5.2 Проверка давления в шинах.....41

6 Транспортировка и хранение.....41

6.1 Хранение машины.....41

7 Выявление и устранение неисправностей.....41

8 Технические данные.....42

9 Гарантия.....42

10 Декларация соответствия ЕС.....42

RU

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данная садовая тележка - это садовый инструмент, предназначенный для перевозки почвы, травы и т. д. для домашнего использования.

1.2 ОБЗОР

Рисунок 1–8.

1	Ведро	**12**	Кнопка извлечения аккумулятора
2	Рычаг	**13**	Сетевой выключатель
3	Верхняя ручка	**14**	Кнопка выбора скорости
4	Самоустанавливающееся колесо	**15**	Кнопка направления вращения
5	Переднее колесико	**16**	Кнопка блокировки
6	Ручка ведра	**17**	Тормоз
7	Рычаг опускания ведра	**18**	Масляная пробка
8	Винт с барашком	**19**	Сливная пробка
9	Болт	**20**	Ниппельный колпачок
10	Аккумуляторная батарея	**21**	Золотник
11	Отсек для аккумуляторных батарей	**22**	Ниппель камеры

2 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ

Удостоверьтесь, что вы следуете/выполняете все инструкции ТБ.

См. руководству по ТБ.

3 МОНТАЖ

3.1 РАСПАКОВКА МАШИНЫ

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией необходимо удостовериться, что машина собрана правильно.

⚠ ВНИМАНИЕ

- При повреждении компонентов машины ее использовать запрещено.
- При отсутствии каких-либо компонентов машину эксплуатировать запрещено.
- Если элементы машины повреждены или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр.

1. Вскройте упаковку.
2. Ознакомьтесь с документацией, содержащейся в коробке.
3. Выньте несобранные компоненты из коробки.
4. Выньте машину из коробки.
5. Необходимо утилизировать коробку и упаковку в соответствии с местными требованиями.

3.2 УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ РУЧКИ

Рис. 2.

1. Совместите отверстия в верхней ручке с отверстиями в нижней.
2. Поместите болт в отверстие.
3. Надев рукоятку на болт, затяните его.
4. Выполните ту же операцию с другой стороны.

3.3 УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Рис. 3

⚠ ВНИМАНИЕ

- При повреждении аккумулятора или зарядного устройства замените их.
- Прежде чем установить или вынуть аккумулятор остановите машину и дождитесь остановки электродвигателя.
- Изучите и выполните инструкции из руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

1. Откройте дверцу батарейного отсека.
2. Совместите ребра на аккумуляторе с канавками в батарейном отсеке.
3. Толкайте аккумулятор в батарейный отсек, пока он не защелкнется на месте.
4. При установке аккумулятора на штатное место раздастся характерный щелчок.
5. Закройте дверцу батарейного отсека.

3.4 ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Рис. 3.

1. Откройте дверцу батарейного отсека.
2. Нажмите и удерживайте кнопка извлечения аккумулятора.
3. Выньте аккумуляторную батарею из машины.

4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

Крепко держите ручку во время движения машины.

4.1 РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

У машины есть двухступенчатая кнопка переключения скоростей.

RU

Рис. 4.

1. Нажав на значок высокой скорости, машина будет работать на высокой скорости.
2. Нажав на значок низкой скорости, машина будет работать на низкой скорости.

4.2 КНОПКА ИЗМЕНЕНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

Рис. 4.

ПРИМЕЧАНИЕ

У машины есть двухступенчатая кнопка изменения направления вращения.

1. Нажмите на значок вперед, чтобы двигаться вперед.
2. Нажмите на значок назад, чтобы двигаться назад.

ВНИМАНИЕ

Двигайтесь назад на короткое расстояние.

RU

4.3 ЗАПУСК МАШИНЫ

Рис. 4.

1. Переведите выключатель питания в положение синей точки.
2. Нажмите кнопку направления.
3. Нажмите кнопку скорости.
4. Нажмите предохранительную кнопку.

ВАЖНО

Если вы не повернете рычаг в течение 4 секунд, снова нажмите предохранительную кнопку.

5. Поверните рычаг.

4.4 ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Рис. 4.

1. Отпустите рычаг.
2. Переведите выключатель питания в положение красной точки.

ВНИМАНИЕ

Не отпускайте ручку до тех пор, пока машина не начнет двигаться.

ВНИМАНИЕ

Поместите машину на ровную поверхность.

4.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА

Рис. 5.

4.5.1 ЗАБЛОКИРОВАТЬ ТОРМОЗ

1. Нажмите на тормоз.

4.5.2 РАЗБЛОКИРОВАТЬ ТОРМОЗ

1. Нажмите на тормоз еще раз.

4.6 ОПОРОЖНЕНИЕ ВЕДРА

Рис. 6.

1. Остановите машину.
2. Нажмите на рычаг опускания ведра, чтобы освободить ведро.
3. Удерживайте ручку ведра, чтобы поднять ведро.
4. Опорожнение ведра

5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

Перед техобслуживанием убедитесь, что:

- остановите машину.
- все движущиеся детали остановлены.
- выньте аккумуляторную батарею из машины.

ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать сильные растворители или моющие средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов машины.

ВНИМАНИЕ

Не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, материалов на основе нефти с пластмассовыми элементами. Химические вещества могут привести к повреждению и порче пластмассовых компонентов.

5.1 ЗАМЕНА МАСЛА

ВНИМАНИЕ

Меняйте масло каждые шесть месяцев в первый год эксплуатации. Меняйте масло каждый год в последующие годы эксплуатации.

5.1.1 СЛИВ МАСЛА

Рис. 7.

1. Снимите сливную пробку с помощью гаечного ключа (не входит в комплект).
2. Слейте масло.
3. Установите и затяните сливную пробку.

5.1.2 ЗАЛИВКА МАСЛА

Рис. 8.

1. Снимите масляную пробку с помощью гаечного ключа (не входит в комплект).
2. Залейте масло в масляное отверстие.
3. Установите и затяните масляную пробку.

ВАЖНО

Емкость для масла составляет примерно 150 мл.

5.2 ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ

Рис. 6.

ВНИМАНИЕ

Поддерживайте давление в шинах от 28 до 30 фунтов на кв. дюйм.

5.2.1 НАКАЧИВАНИЕ ШИН

1. Снимите ниппельный колпачок.
2. Наденьте шланг насоса (не входит в комплект) на ниппель камеры.

ВНИМАНИЕ

Не накачивайте шины слишком сильно, чтобы они не взорвались.

5.2.2 СДУВАНИЕ ШИН

1. Нажмите на золотник в центре ниппеля камеры.

6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

Выньте аккумуляторную батарею из машины до транспортировки и размещения ее на хранение.

6.1 ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что все электрические части сухие.

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что машина находится в недоступном для детей месте.

- Очистите корпус и пластмассовые компоненты машины влажной и мягкой тканью.
- Убедитесь, что на машине нет незакрепленных или поврежденных деталей. Если необходимо, выполните следующие действия/инструкции:
  - замените поврежденные детали.
  - затяните болты.
  - обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.
- Храните машину в помещении с температурой от –10 °F (–23 °C) до + 85 °F (+ 23 °C).

7 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается.	АКБ установлена не достаточно плотно.	Удостоверьтесь, что АКБ плотно установлена в машину.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Провод плохо закреплен.	Удостоверьтесь, что вы плотно подсоединили разъемы.
	Блок управления поврежден.	Для замены разрешается использовать только утвержденный сервисным центром блок управления.
Машина работает с перебоями.	Низкий уровень заряда АКБ.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	АКБ старая.	Замените АКБ на новую.
	Поверхность не устойчива.	Попробуйте переместить машину на ровную поверхность.
Машина не запускается время от времени.	Электрические переключатели повреждены.	Обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.
	Электрические переключатели подверглись коррозии.	Обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.
Коробка передач шумит.	Шестерня повреждена.	Обратитесь к специалисту авторизованного сервисного центра.

RU

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Нормальное напряжение	40 В
Номинальная мощность	300 Вт
Грузоподъемность	220 фт. (100 кг)
Давление накачки шин	30 фунтов на кв. дюйм макс.
Масса (без АКБ)	33 кг (±2 кг)
Емкость (Объем)	106 л/ 3.74 куб. фут.
Длина	52.6" (133.6 см)
Ширина	26.4" (67 см)
Высота	43.7" (111 см)
Скорость	Высокая: 4.2 км/ч (±0,5 км/ч)/ 2.6 ми/ч (±0,31 ми/ч)
	Низкая: 3 км/ч (±0,5 км/ч)/ 1.86 ми/ч (±0,31 ми/ч)
	Задняя: 2.4 км/ч (±0,5 км/ч)/ 1.49 ми/ч (±0,31 ми/ч)
Передняя шина	12x5.0-6" Пневматическое колесо
Задняя шина	8" Жесткое самоустанавливающееся колесо
Тип масла	Трансмиссионная жидкость
Емкость масла	150 мл
Модель батареи	G40B2/G40B4 и другие модели серии BAF

9 ГАРАНТИЯ

(Полный текст гарантийных положений и условий представлен на веб-странице Greenworks)

Гарантия Greenworks составляет: 3 года на продукт и 2 года на АКБ (бытовое/личное использование) с даты покупки. Эта гарантия распространяется на производственные дефекты. По гарантии дефектное устройство подлежит ремонту или замене. При неправильном использовании устройства или использовании его в нарушение указаний из руководства для владельца гарантия на устройство аннулируется. Нормальный износ и убыть компонентов не покрываются гарантией. На гарантию оригинального производителя не влияет никакая дополнительная гарантия, предлагаемая дилером или продавцом.

Для требования гарантии необходимо вернуть дефектный продукт в пункт покупки вместе с доказательством покупки (чеком).

10 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Название и адрес производителя:

Название:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Адрес:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Имя и адрес ответственного составителя документации:

Название:	Peter Söderström
Адрес:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Настоящим свидетельствуем, что продукт

Категория:	Садовая тележка
Модель:	7400007 (ZTF402)
Серийный номер:	См. паспортную табличку продукта
Год выпуска:	См. паспортную табличку продукта

- удовлетворяет соответствующим требованиям следующих директив ЕС:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU и 2015/863/EU

Также заявляем, что продукт соответствует следующим (частям/статьям) единых европейских стандартов:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Место, дата:	Malmö, 03.03.2020	Подпись: Тэд Ку (Ted Qu), директор по качеству Ted Qu

RU

Suomi

1 Kuvaus.....44

1.1 Käyttötarkoitus..... 44

1.2 Yleiskatsaus.....44

2 Turvallisuus.....44

3 Asennus..... 44

3.1 Pura kone pakkauksesta.....44

3.2 Ylemmän kahvan asentaminen.....44

3.3 Akun asentaminen..... 44

3.4 Akun irrottaminen.....44

4 Käyttö.....44

4.1 NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN..... 44

4.2 Suunnanvaihtopainike..... 44

4.3 Koneen käynnistäminen..... 45

4.4 Koneen pysäyttäminen..... 45

4.5 Jarrun käyttäminen..... 45

4.6 Lavan tyhjentäminen..... 45

5 Kunnossapito..... 45

5.1 Öljyn vaihtaminen..... 45

5.2 Rengaspaineen tarkastaminen.....45

6 Kuljettaminen ja säilytys.....46

6.1 Koneen varastointi.....46

7 Vianmääritys.....46

8 Tekniset tiedot.....46

9 Takuu.....47

10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus....47

FI

1 KUVAUS

1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Puutarhakärry on puutarhatyökalu, joka on tarkoitettu mullan, ruohon ym. kuljettamiseen kotikäytössä.

1.2 YLEISKATSAUS

Kuvat 1–8

1	Lava	**13**	Virtakytkin
2	Kaasu	**14**	Nopeuspainike
3	Ylempi kahva	**15**	Suuntapainike
4	Rullapyörä	**16**	Lukituspainike
5	Etupyörä	**17**	Jarru
6	Lavan kahva	**18**	Öljytulppa
7	Lavan vapautusvipu	**19**	Tyhjennystulppa
8	Nuppi	**20**	Ilmaventtiilin korkki
9	Pultti	**21**	Ilmatappi
10	Akku	**22**	Venttiilin kara
11	Akkutila		
12	Akun vapautuspainike		

FI

2 TURVALLISUUS

⚠ VAROITUS

Varmista, että luet kaikki turvallisuusohjeet ja noudatat niitä.

Katso Turvallisuusopas.

3 ASENNUS

3.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

⚠ VAROITUS

Varmista, että kokoat koneen oikein ennen käyttöä.

⚠ VAROITUS

- Jos osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos kaikkia osia ei ole, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikon sisällä oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkaus paikallisten määräysten mukaan.

3.2 YLEMMÄN KAHVAN ASENTAMINEN

Kuva 2.

1. Kohdista ylemmän kahvan ja alemman kahvan reiät.
2. Työnnä pultti reikien läpi.
3. Kiristä nuppi pulttiin.
4. Tee sama toisella puolella.

3.3 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 3

⚠ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Kohdista akun ylösnousevat ulokkeet akkulokeron uriin.
3. Työnnä akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
4. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.
5. Sulje akkulokeron kansi.

3.4 AKUN IRROTTAMINEN

Kuva 3.

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Paina akun vapautuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
3. Irrota akku koneesta.

4 KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS

Pidä kahvoista kunnolla kiinni, kun liikutat konetta.

4.1 NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN

ℹ HUOMAA

Koneessa on kahden nopeuden painike.

Kuva 4.

1. Paina nopeamman nopeuden kuvaketta, kone liikkuu nopeammin.
2. Paina hitaamman nopeuden kuvaketta, kone liikkuu hitaammin.

4.2 SUUNNANVAIHTOPAINIKE

Kuva 4.

HUOMAA

Koneessa on kahden suunnan painike.

1. Paina eteenpäin kuvaketta eteenpäin liikkumiseksi.
2. Paina taaksepäin kuvaketta taaksepäin liikkumiseksi.

VAROITUS

Siirrä taaksepäin lyhyt matka.

4.3 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

Kuva 4.

1. Aseta virtakytkin sinisen pisteen asentoon.
2. Paina suuntapainiketta.
3. Paina nopeuspainiketta.
4. Paina turvapainiketta.

TÄRKEÄÄ

Jos et käännä kaasua 4 sekunnin kuluessa, paina turvapainiketta uudelleen.

5. Käännä kaasua.

4.4 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

Kuva 4.

1. Vapauta kaasu.
2. Aseta virtakytkin punaisen pisteen asentoon.

VAROITUS

Älä päästä irti kahvasta ennen kuin kone lakkaa liikkumasta.

VAROITUS

Aseta kone tasaiselle alustalle.

4.5 JARRUN KÄYTTÄMINEN

Kuva 5.

4.5.1 JARRUN LUKITSEMINEN

1. Astu jarrun päälle.

4.5.2 JARRUN VAPAUTTAMINEN

1. Astu jarrun päälle uudelleen.

4.6 LAVAN TYHJENTÄMINEN

Kuva 6.

1. Pysäytä kone.
2. Paina lavan vapautusvipua lavan vapauttamiseksi.
3. Pidä kiinni lavan kahvasta ja nosta lava.
4. Lavan tyhjentäminen

5 KUNNOSSAPITO

VAROITUS

Varmista ennen kunnossapitoa, että

- pysäytät koneen.
- odotat, kunnes kaikki liikkuvat osat pysähtyvät.
- poistat akun koneesta.

VAROITUS

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

VAROITUS

Älä anna jarrunesteiden, bensiinin, öljypohjaisten tuotteiden päästä kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vaurioittaa muovia ja tehdä muovista korjauskelvottoman.

5.1 ÖLJYN VAIHTAMINEN

VARO

Vaihda öljy kuuden kuukauden välein ensimmäisenä vuotena. Vaihda öljy kerran vuodessa seuraavien vuosien aikana.

5.1.1 ÖLJYN TYHJENTÄMINEN

Kuva 7.

1. Poista tyhjennystulppa avaimella (ei mukana).
2. Tyhjennä öljy.
3. Asenna ja kiristä tyhjennystulppa takaisin.

5.1.2 ÖLJYN LISÄÄMINEN

Kuva 8.

1. Poista öljytulppa avaimella (ei mukana).
2. Lisää öljy öljyaukosta.
3. Asenna ja kiristä öljytulppa takaisin

TÄRKEÄÄ

Öljysäiliön tilavuus on noin 150 ml.

5.2 RENGASPAINEEN TARKASTAMINEN

Kuva 6.

VAROITUS

Pidä rengaspaine 28 ja 30 psi:n välillä.

5.2.1 ILMAN LISÄÄMINEN

1. Poista ilmaventtiilin korkki.
2. Paina ilmaletku (ei mukana) venttiilin karaan.

FI

⚠ VAROITUS

Älä täytä renkaita liikaa, jotta ne eivät räjähdä.

5.2.2 ILMAN POISTAMINEN

1. Paina ilmatappi venttiilikaran keskelle.

6 KULJETTAMINEN JA SÄILYTYS

⚠ VAROITUS

Irrota akku koneesta ennen kuljettamista ja säilytykseen laittamista.

6.1 KONEEN VARASTOINTI

⚠ VAROITUS

Varmista, että sähköosat pysyvät kuivina.

⚠ VAROITUS

Varmista, että lapset eivät pääse lähelle konetta.

- Puhdista kotelo ja muoviosat kostealla ja pehmeällä liinalla.
- Varmista, ettei koneessa ole löystyneitä tai vaurioituneita osia. Mikäli tarpeen, suorita seuraavat vaiheet/ohjeet:
  - vaihda vaurioituneet osat.
  - kiristä pultit.
  - ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varastoi kone ympäristössä, jonka lämpötila on –23 °C:n ja +23 °C:n välillä (–10 °F ja +85 °F).

FI

7 VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty.	Akkua ei ole asennettu kunnolla.	Varmista, että akku on asennettu kunnolla koneeseen.
	Akussa ei ole virtaa.	Lataa akku.
	Johto on irti.	Varmista, että kiinnität liittimet tiukalle.
	Ohjain on vioittunut.	Vaihdata viallinen ohjain valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Kone toimii jähmeästi.	Akun virta on vähissä.	Lataa akku.
	Akku on vanha.	Vaihda uuteen akkuun.
	Alusta ei ole vakaa.	Kokeile koneen siirtämistä tasaiselle alustalle.
Kone ei toimi ajoittain.	Sähkökytkimet ovat vioittuneet.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Sähkökytkimet ovat syöpyneet.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Vaihdelaatikosta kuulua melua.	Vaihde on vioittunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

8 TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	40 V
Nimellisteho	300 W
Kantokyky	220 lbs. (100kg)
Täyttöpaine	30 PSI maksimi
Paino (ilman akkua)	33 kg (±2 kg)
Kapasiteetti (tilavuus)	106 l/ 3.74 kuutiojalkaa
Pituus	52.6" (133.6 cm)
Leveys	26.4" (67 cm)
Korkeus	43.7" (111 cm)
Nopeus	Nopea: 4.2 km/t (±0,5 km/t)/ 2.6 mailia/t (±0,31 mph)
	Hidas: 3 km/t (±0,5 km/t)/ 1.86 mailia/t (±0,31 mph)
	Taaksepäin: 2.4 km/t (±0,5 km/t)/ 1.49 mailia/t (±0,31 mph)
Eturengas	12x5.0-6" paineilmarengas
Takarengas	8" kiinteä rullapyörä
Öljyn tyyppi	Automaattivaihteistoöljy
Öljyn määrä	150 ml
Akun malli	G40B2/G40B4 ja muut BAF sarjat

9 TAKUU

(Täydelliset takuuehdot löytyvät Greenworks verkkosivustolta)

. Greenworks Takuu tuotteelle on 3 vuotta ja akuille 2 vuotta (kuluttaja-/yksityiskäytössä) ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuun aikana viallinen tuote voidaan joko korjata tai vaihtaa. Laitteen, jota on käytetty väärin tai jota käytetään muulla tavoin kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, takuu voidaan mitätöidä. Takuu ei korvaa normaalia kulumista tai kuluvia osia. Jälleenmyyjän tarjoama lisätakuu ei vaikuta alkuperäisen valmistajan takuuseen.

Takuukorvaus vaatii viallisen tuotteen palauttamisen ostopaikkaan yhdessä ostotodistuksen (kuitin) kanssa.

10 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Osoite:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi:	Peter Söderström
Osoite:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka:	Puutarhakärry
Malli:	7400007 (ZTF402)
Sarjanumero:	Katso tuotteen tyyppikilpi
Valmistusvuosi:	Katso tuotteen tyyppikilpi

- täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:
  - 2006/42/EY
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU ja (EU)2015/863

Lisäksi vakuutamme, että seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja (osia/artikloja) on käytetty:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Paikka, päiväys:	Malmö, 03.03.2020	Allekirjoitus: Ted Qu, laatujohtaja

Ted Qu

FI

Svenska

1 Beskrivning..... 49

1.1 Syfte.....49

1.2 Översikt..... 49

2 Säkerhet..... 49

3 Installation..... 49

3.1 Packa upp maskinen..... 49

3.2 Montera det övre handtaget..... 49

3.3 Montera batteripacket..... 49

3.4 Ta ut batteripacket.....49

4 Användning.....49

4.1 JUSTERA HASTIGHETEN..... 49

4.2 Knapp för att ändra riktning..... 50

4.3 Starta maskinen.....50

4.4 Stänga av maskinen..... 50

4.5 Använda bromsen.....50

4.6 Tömma flaket.....50

5 Underhåll..... 50

5.1 Byta olja.....50

5.2 Undersöka däcktrycket..... 50

6 Transport och förvaring..... 51

6.1 Förvara maskinen..... 51

7 Felsökning..... 51

8 Tekniska data.....51

9 Garanti..... 52

10 EG-försäkran om overensstämmelse..... 52

SV

1 BESKRIVNING

1.1 SYFTE

Trädgårdsvagnen är ett trädgårdsredskap, som är avsett för att frakta jord, gräs och liknande för hemmabruk.

1.2 ÖVERSIKT

Figur 1 ~ 8.

1	Vattenbehållare	**13**	Strömbrytare
2	Gasreglage	**14**	Hastighetsknapp
3	Övre handtag	**15**	Riktningsknapp
4	Svängbart hjul	**16**	Låsknapp
5	Framhjul	**17**	Broms
6	Handtag flak	**18**	Oljeplugg
7	Spak för att lossa flak	**19**	Dräneringsplugg
8	Ratt	**20**	Hatt
9	Bult	**21**	Ventilnål
10	Batteripaket	**22**	Ventilskaft
11	Batterifack		
12	Knapp för att lossa batteriet		

2 SÄKERHET

⚠ VARNING

Se till att utföra/följa alla säkerhetsanvisningar.

Se säkerhetshandboken.

3 INSTALLATION

3.1 PACKA UPP MASKINEN

⚠ VARNING

Kontrollera att maskinen är rätt monterad före användning.

⚠ VARNING

- Använd inte maskinen om någon del är skadad.
- Använd inte maskinen om någon del saknas.
- Om någon del är skadad eller saknas, kontakta servicecenter.

1. Öppna förpackningen.
2. Läs igenom dokumentationen i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Kassera lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

3.2 MONTERA DET ÖVRE HANDTAGET

Figur 2.

1. Rikta in hålen i det övre och det nedre handtaget.
2. Sätt bulten genom hålet.
3. Drag åt vredet på bulten.
4. Gör samma sak på andra sidan.

3.3 MONTERA BATTERIPACKET

Figur 3

⚠ VARNING

- Byt batteripacket eller laddaren om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripacket.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Öppna batteriluckan.
2. Placera ribborna på batteripacket i linje med ursparingarna i batteriutrymmet.
3. Tryck in batteripacket i batteriutrymmet tills batteripacket låses fast.
4. Batteripacket har installerats när det hörs ett klick.
5. Stäng batteriluckan.

3.4 TA UT BATTERIPACKET

Figur 3.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
3. Ta ut batteripacket från maskinen.

4 ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Håll i handtaget ordentligt när du flyttar maskinen.

4.1 JUSTERA HASTIGHETEN

ℹ NOTERA

Maskinen har en tvåväxlad knapp.

Figur 4.

1. Tryck på ikonen för hög hastighet, vagnen arbetar i hög hastighet.
2. Tryck på ikonen för låg hastighet, vagnen arbetar i låg hastighet.

4.2 KNAPP FÖR ATT ÄNDRA RIKTNING

Figur 4.

NOTERA

Maskinen har en två-riktningsknapp.

1. Tryck på framåt-ikonen för att köra framåt.
2. Tryck på bakåt-ikonen för att köra bakåt.

VARNING

Flytta bakåt en kort bit.

4.3 STARTA MASKINEN

Figur 4.

1. Ställ in strömbrytaren på den blå punkten.
2. Tryck på riktningsknappen.
3. Tryck på hastighetsknappen.
4. Tryck på säkerhetsknappen.

   VIKTIGT

   Tryck på säkerhetsknappen igen om du inte vrider gasreglaget under 4 sekunder.

5. Vrid gasreglaget.

4.4 STÄNGA AV MASKINEN

SV

Figur 4.

1. Släpp gasreglaget.
2. Ställ in strömbrytaren på den röda punkten.

VARNING

Släpp inte taget om handtaget innan maskinen inte rör sig.

VARNING

Placera maskinen på ett plant underlag.

4.5 ANVÄNDA BROMSEN

Figur 5.

4.5.1 LÅSA BROMSEN

1. Trampa på bromsen.

4.5.2 LÅSA UPP BROMSEN

1. Trampa på bromsen igen.

4.6 TÖMMA FLAKET

Figur 6.

1. Stäng av maskinen.
2. Tryck på frigöringsspaken för att lossa flaket.
3. Ta tag i flakets handtag för att lyfta det.
4. Tömma flaket

5 UNDERHÅLL

VARNING

Före underhåll:

- stäng av maskinen.
- vänta tills alla rörliga delar stannar.
- ta bort batteriet från maskinen.

VARNING

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

VARNING

Se till att bromsvätska, bensin och petroleumbaserade ämnen inte kommer i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada plasten och göra den oanvändbar.

5.1 BYTA OLJA

OBSERVERA

Byt olja var sjätte månad under det första året. Byt olja varje år efter det.

5.1.1 DRÄNERA OLJAN

Figur 7.

1. Ta bort dräneringspluggen med en skiftnyckel (medföljer inte).
2. Dränera oljan.
3. Sätt tillbaka och dra åt dräneringspluggen.

5.1.2 FYLLA PÅ OLJA

Figur 8.

1. Ta bort oljepluggen med en skiftnyckel (medföljer inte).
2. Fyll på olja i oljehålet.
3. Sätt tillbaka och dra åt oljepluggen.

VIKTIGT

Oljekapacitet är ungefär 150 ml.

5.2 UNDERSÖKA DÄCKTRYCKET

Figur 6.

VARNING

Håll däcktrycket mellan 28 och 30 psi.

5.2.1 FYLLA PÅ LUFT

1. Ta av hatten.
2. Tryck fast luftslangen (medföljer inte) på ventilskaftet.

⚠ VARNING

Pumpa inte däcken för hårt för att förhindra att de exploderar.

5.2.2 SLÄPPA UT LUFT

1. Tryck på ventilnålen i mitten av ventilskaftet.

6 TRANSPORT OCH FÖRVARING

⚠ VARNING

Ta ut batteripacket ur maskinen innan transport och förvaring.

6.1 FÖRVARA MASKINEN

⚠ VARNING

Se till att de elektriska delarna är torra.

⚠ VARNING

Säkerställ att barn inte kan komma nära maskinen.

- Rengör höljet och plastkomponenterna med en fuktig och mjuk trasa.
- Se till att maskinen inte har några lösa eller skadade delar. Följ dessa steg/instruktioner om det är nödvändigt:
  - byt skadade delar.
  - dra åt skruvarna.
  - tala med en person från ett godkänt servicecenter.
- Förvara maskinen i en miljö där temperaturen är mellan –10 °F (–23 °C) och +85 °F (+23 °C).

7 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Batteripacket är inte korrekt installerat.	Se till att du skjuter in batteripacket ordentligt i maskinen.
	Batteripacket är urladdat.	Ladda batteriet.
	Kabeln är lös.	Se till att du ansluter kontakterna korrekt.
	Styrenheten är skadad.	Låt ett godkänt servicecenter byta den defekta styrenheten.
Vagnen går trögt.	Batterieffekten är låg.	Ladda batteriet.
	Batteriet är gammalt.	Ersätt med ett nytt batteri.
	Ytan är instabil.	Försök att flytta vagnen till ett jämnt underlag.
Vagnen går inte ibland.	De elektriska brytarna är skadade.	Tala med någon från ett godkänt servicecenter.
	De elektriska brytarna har rostat.	Tala med någon från ett godkänt servicecenter.
Växellådan hackar eller knackar.	Växlarna är skadade.	Tala med någon från ett godkänt servicecenter.

8 TEKNISKA DATA

Nominell spänning	40 V
Märkeffekt	300 W
Lastkapacitet	220 lbs. (100kg)
Däcktryck	30 PSI Maximum
Vikt (utan batteri)	33 kg (±2 kg)
Kapacitet (Volym)	106 L/ 3.74 CUFT
Längd	52.6" (133.6 cm)
Bredd	26.4" (67 cm)
Höjd	43.7" (111 cm)
Hastighet	Hög: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0.31 mph)
	Låg: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
	Bakåt: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0.31 mph)
Framdäck	12x5.0-6" Pneumatiskt däck
Bakre däck	8" Gjutet svängbart hjul
Oljetyp	Olja för automatlåda
Oljekapacitet	150 ml
Batterimodell	G40B2/G40B4 och andra BAF serier

SV

9 GARANTI

(Fullständiga garantivillkor återfinns på Greenworks webbplats)

Greenworks garanti gäller i 3 år för produkten och 2 år för batterierna (konsument-/privat bruk) räknat från inköpsdatum. Denna garanti gäller tillverkningsfel. En felaktig produkt som omfattas av garantin kan antingen repareras eller bytas ut. För en enhet som använts på fel sätt eller på andra sätt än som beskrivs i ägarens bruksanvisning kan krav enligt garantin komma att avvisas. Normalt slitage och slitdelar omfattas inte av garantin. Tillverkarens ursprungliga garanti påverkas inte av ytterligare garanti lämnad av återförsäljare.

Vid krav enligt garantin måste den felaktiga produkten returneras till inköpsstället tillsammans med bevis på inköp (kvitto).

10 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adress:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn:	Peter Söderström
Adress:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

SV

Härmed försäkras att produkten

Kategori:	Trädgårdsvagn
Modell:	7400007 (ZTF402)
Serienummer:	Se produktens typskylt
Tillverkningsår:	Se produktens typskylt

- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU

Dessutom försäkrar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har använts:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Ort, datum: Malmö, 03.03.2020

Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef

Ted Qu

Norsk

1 Beskrivelse..... 54

1.1 Formål.....54

1.2 Oversikt..... 54

2 Sikkerhet..... 54

3 Installasjon.....54

3.1 Utpakking av maskinen..... 54

3.2 Installer øvre håndtak..... 54

3.3 Installere batteripakken.....54

3.4 Fjerne batteripakken..... 54

4 Drift..... 54

4.1 JUSTER HASTIGHETEN..... 54

4.2 Endre retningsknappen..... 54

4.3 Starte maskinen.....55

4.4 Stopp maskinen.....55

4.5 Bruk bremsen.....55

4.6 Tøm bøtten.....55

5 Vedlikehold.....55

5.1 Skift oljen..... 55

5.2 Undersøk dekktrykk..... 55

6 Transport og oppbevaring..... 56

6.1 Sette bort maskinen til oppbevaring..... 56

7 Problemløsning..... 56

8 Tekniske data..... 56

9 Garanti..... 56

10 EF-samsvarserklæring.....57

NO

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Denne hagevognen er et hageverktøy, beregnet til å bære jord, gress, osv. i husholdning.

1.2 OVERSIKT

Figur 1 ~ 8.

1	Bøtte	**13**	Strømbryter
2	Gasspedal	**14**	Hastighetsknapp
3	Øvre håndtak	**15**	Retningsknapp
4	Støttehjul	**16**	Låseknapp
5	Fronthjul	**17**	Brems
6	Bøttehåndtak	**18**	Oljeplugg
7	Bøtte utløserhender	**19**	Tappeplugg
8	Knott	**20**	Lufthette
9	Skrue	**21**	Luftpinne
10	Batteripakke	**22**	Ventilspindel
11	Batteriholder		
12	Utløserknapp til batteri		

2 SIKKERHET

⚠ ADVARSEL

Pass på at du følger alle sikkerhetsinstrukser.

Slå opp i sikkerhetshåndboken

NO

3 INSTALLASJON

3.1 UTPAKKING AV MASKINEN

⚠ ADVARSEL

Sørg for at maskinen monteres på korrekt måte før du benytter den.

⚠ ADVARSEL

- Er noen av delene ødelagt, må du ikke bruke maskinen.
- Ikke bruk maskinen hvis du ikke har alle delene.
- Hvis deler mangler eller er skadet, kontakt servicesenteret.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.
5. Kast esken og emballasjen i henhold til lokale lover og regler.

3.2 INSTALLER ØVRE HÅNDTAK

Figur 2.

1. Juster hullene i øvre og nedre håndtak så de er på linje.
2. Sett bolten inn i hullet.
3. Stram til knotten på skruen.
4. Gjenta operasjonen på den andre siden.

3.3 INSTALLERE BATTERIPAKKEN

Figur 3

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteripakken eller laderen er skadet, må den/de byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt opp før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Åpne batteriluken.
2. Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batterholderen.
3. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
4. Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.
5. Lukk batteriluken.

3.4 FJERNE BATTERIPAKKEN

Figur 3.

1. Åpne batteriluken.
2. Skyv og hold på utløserknappen til batteriet.
3. Ta batteripakken ut av maskinen.

4 DRIFT

⚠ ADVARSEL

Hold håndtakene skikkelig når du bruker maskinen.

4.1 JUSTER HASTIGHETEN

ℹ MERK

Maskinen har en to-trinns knapp.

Figur 4.

1. Trykk på høyhastighetsikonet, når maskinen skal arbeide i høy hastighet.
2. Trykk på lavhastighetsikonet, når maskinen skal arbeide med lav hastighet.

4.2 ENDRE RETNINGSKNAPPEN

Figur 4.

MERK

Maskinen har en to-retnings knapp.

1. Skyv fremover-ikonet for å gå fremover.
2. Skyv bakover-ikonet for å gå bakover.

ADVARSEL

Flytt bakover på korte avstander.

4.3 STARTE MASKINEN

Figur 4.

1. Sett strømbryteren til den blå punktposisjonen.
2. Trykk på retningsknappen.
3. Trykk på hastighetsknappen.
4. Trykk på sikkerhetsknappen.

VIKTIG

Hvis du ikke roterer gasspaken i 4 sekunder, trykker du på sikkerhetsknappen igjen.

5. Drei gasspaken.

4.4 STOPP MASKINEN

Figur 4.

1. Slip gasspaken.
2. Sett strømbryteren på den røde punktposisjonen.

ADVARSEL

Ikke slipp håndtaket til maskinen stopper å bevege seg.

ADVARSEL

Sett maskinen på en jevn overflate.

4.5 BRUK BREMSEN

Figur 5.

4.5.1 LÅS BREMSEN

1. Tråkk på bremsen.

4.5.2 LÅS OPP BREMSEN

1. Tråkk på bremsen igjen.

4.6 TØM BØTTEN

Figur 6.

1. Stopp maskinen.
2. Skyv bøttens utløserhåndtak for å løsne bøtten.
3. Hold bøttehåndtaket for å løfte bøtten.
4. Tøm bøtten

5 VEDLIKEHOLD

ADVARSEL

Før vedlikehold må du kontrollere at du

- har skrudd av maskinen.
- har ventet til alle de bevegelige delene har stoppet.
- fjern batteripakken fra maskinen.

ADVARSEL

Ikke bruk sterke løsemidler eller vaskemidler på plasthuset eller plastdeler.

ADVARSEL

Ikke la bremsevæske, bensin eller oljebaserte substanser komme i kontakt med plastdeler. Kjemikalier kan skade plasten og gjøre den umulig å reparere.

5.1 SKIFT OLJEN

FORSIKTIG

Bytt olje hver sjette måneder i det første året. Bytt olje hvert år de gjenværende årene.

5.1.1 TØM OLJEN

Figur 7.

1. Ta av dreneringspluggen med en skiftenøkkel (følger ikke med).
2. Tøm ut oljen.
3. Monter og stram dreneringspluggen.

5.1.2 FYLL PÅ OLJEN

Figur 8.

1. Fjern oljeproppen med en skiftenøkkel (følger ikke med).
2. Hell oljen i oljehullet.
3. Monter og stram oljeproppen

VIKTIG

Oljekapasiteten er ca. 150 ml.

5.2 UNDERSØK DEKKTRYKK

Figur 6.

ADVARSEL

Hold dekktrykket mellom 28 og 30 psi.

5.2.1 LEGG TIL LUFTEN

1. Fjern lufthetten.
2. Skyv luftslangen (ikke med) på ventilstammen.

NO

⚠ ADVARSEL

Ikke blås dekkene opp for mye for å forhindre at dekket eksploderer.

5.2.2 FJERNING AV LUFT

1. Skyv luftpinnen i midten av ventilstammen.

6 TRANSPORT OG OPPBEVARING

⚠ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før transport og vedlikehold.

6.1 SETTE BORT MASKINEN TIL OPPBEVARING

⚠ ADVARSEL

Pass på at de elektriske delene er tørre.

⚠ ADVARSEL

Pass på at barn ikke kommer i nærheten av maskinen.

- Rengjør maskinhuset og plastdelene med en myk og fuktig klut.
- Pass på at maskinen ikke har løse eller ødelagte deler. Hvis nødvendig, følg disse instruksjonene:
  - bytt ødelagte deler.
  - stram til skruene.
  - Snakk med en person av et godkjent servicesenter.
- Oppbevar maskinen i et miljø der temperaturen er mellom –23° C (–10° F) og +23° C (+85° F).

NO

7 PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	Batteripakken er ikke satt ordentlig inn.	Pass på at du har installert batteripakken godt og på riktig måte i maskinen.
	Batteripakken er utladet.	Lad opp batteripakken.
	Ledningen er løs.	Pass på at du strammer tilkoblingene godt.
	Kontrolleren er skadet.	Bytt den defekte kontrolleren av et godkjent servicesenter.
Maskinen går tregt.	Batterinivået er lavt.	Lad opp batteripakken.
	Batteriet er gammelt.	Bytt den med et nytt batteri.
	Overflaten er ikke stabil.	Prøv å flytte maskinen på en jevn overflate.
Maskinen kjører ikke sporadisk.	De elektriske bryterne er skadet.	Snakk med en person av et godkjent servicesenter.
	De elektriske bryterne er korrodert.	Snakk med en person av et godkjent servicesenter.
Girkassen lager støy.	Giret er skadet.	Snakk med en person av et godkjent servicesenter.

8 TEKNISKE DATA

Nominell spenning	40 V
Graderingsstrøm	300 W
Lastekapasitet	220 kg (100lbs.)
Inflasjonstrykk	30 PSI maksimal
Vekt (uten batteriet)	33 kg (±2 lbs.)
Kapasitet (volum)	106 L/ 3.74 CUFT
Lengde	52.6" (133.6 cm)
Bredde	26.4" (67 cm)
Høyde	43.7" (111 cm)
Hastighet	Høy: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Lav: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Omvendt: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Frontdekk	12x5.0-6" Pneumatisk hjul
Bakdekk	8" Solid støttehjul
Type olje	Automat- girolje
Oljekapasitet	150 ml
Batterimodell	G40B2/G40B4 og andre BAF serier

9 GARANTI

(Du finner alle garantivilkår og -betingelser på Greenworks nettsiden)

Garantien Greenworks er 3 år for produktet, og 2 år for batterier (forbruker / privat bruk) fra kjøpsdatoen. Denne garantien dekker produksjonsfeil. Et defekt produkt under garanti kan enten repareres eller erstattes. Garantier som er misbrukt eller brukt på andre måter enn som beskrevet i brukerhåndboken kan ugyldiggjøres. Normal slitasje og slitte deler dekkes ikke av garantien. Den originale produsentgarantien påvirkes ikke av tilleggsgaranti fra en forhandler eller forhandler.

Et defekt produkt må returneres til kjøpsstedet for å kreve garanti, sammen med kjøpsbevis (kvittering).

10 EF-SAMSVARSERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresse:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Navn og adresse til person med autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen:

Navn:	Peter Söderström
Adresse:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Vi erklærer herved at produktet

Kategori:	Hagevogn
Modell:	7400007 (ZTF402)
Serienummer:	Se typeetikett på produkt
Produksjonsår:	Se typeetikett på produkt

- er i samsvar med bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

I tillegg erklærer vi at følgende (deler/paragrafer i) de harmoniserte EU-standardene har vært brukt:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Sted, dato:	Malmö,	Signatur: Ted Qu, Kvalitetsdirektør
	03.03.2020	Ted Qu

NO

Dansk

1 Beskrivelse..... 59

1.1 Formål.....59

1.2 Oversigt..... 59

2 Sikkerhed..... 59

3 Installation..... 59

3.1 Pak maskinen ud.....59

3.2 Monter det øverste håndtag..... 59

3.3 Sæt batteripakken i..... 59

3.4 Fjern batteripakken.....59

4 Betjening..... 59

4.1 JUSTER HASTIGHEDEN.....59

4.2 Knap til justering af retning.....60

4.3 Start maskinen..... 60

4.4 Stop maskinen.....60

4.5 Brug bremsen.....60

4.6 Tøm spanden.....60

5 Vedligeholdelse.....60

5.1 Skift olien..... 60

5.2 Undersøg dæktrykket.....60

6 Transport og opbevaring..... 61

6.1 Opbevaring af maskinen.....61

7 Fejlfinding.....61

8 Tekniske data.....61

9 Garanti..... 62

10 EF-overensstemmelseserklæring... 62

DA

1 BESKRIVELSE

1.1 FORMÅL

Denne havevogn er et haveværktøj, der er beregnet til bearbejdning af jord, græs og lignende til husholdningsbrug.

1.2 OVERSIGT

Figur 1 ~ 8.

1	Spand	**12**	Knap til frigørelse af batteri
2	Gashåndtag	**13**	Tænd/sluk-knap
3	Øvre håndtag	**14**	Hastighedsknap
4	Styrehjul	**15**	Retningsknap
5	Forhjul	**16**	Låseknap
6	Spandhåndtag	**17**	Bremse
7	Frigivelseshåndtag til spand	**18**	Olieprop
8	Spændeknop	**19**	Bundprop
9	Bolt	**20**	Luftdæksel
10	Batteripakke	**21**	Luftpind
11	Batterirum	**22**	Ventilstamme

2 SIKKERHED

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at følge/overholde alle sikkerhedsanvisninger.

Se sikkerhedsvejledningen.

3 INSTALLATION

3.1 PAK MASKINEN UD

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at samle maskinen korrekt før brug.

⚠ ADVARSEL

- Hvis nogle dele er beskadige, må maskinen ikke bruges.
- Hvis du ikke har alle delene, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

3.2 MONTER DET ØVERSTE HÅNDTAG

Figur 2.

1. Sæt hullerne på det øverste håndtag sammen med hullerne i det nederste håndtag.
2. Stik bolten gennem hullet.
3. Spænd spændeknoppen på bolten.
4. Gør det samme på den anden side.

3.3 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 3

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Åbn batteridækslet.
2. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
3. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
4. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.
5. Luk batteridækslet.

3.4 FJERN BATTERIPAKKEN

Figur 3.

1. Åbn batteridækslet.
2. Hold batteriudløserknappen nede.
3. Tag batteripakken ud af maskinen.

4 BETJENING

⚠ ADVARSEL

Hold godt fat i håndtaget, når du flytter maskinen.

4.1 JUSTER HASTIGHEDEN

ℹ BEMÆRK

Maskinen kan kører på to hastigheder.

Figur 4.

1. Tryk på ikonet for høj hastighed, hvorefter maskinen kører på høj hastighed.
2. Tryk på ikonet for lav hastighed, hvorefter maskinen kører på lav hastighed.

4.2 KNAP TIL JUSTERING AF RETNING

Figur 4.

BEMÆRK

Maskinen kan kører i to retninger.

1. Tryk fremadikonet for at køre fremad.
2. Tryk baglænsikonet for at køre baglæns.

ADVARSEL

Kør lidt baglæns.

4.3 START MASKINEN

Figur 4.

1. Stil tænd/sluk-knappen på den blå prik.
2. Tryk på retningsknappen.
3. Tryk på hastighedsknappen.
4. Tryk på sikkerhedsknappen.

VIGTIGT

Hvis gashåndtaget ikke drejes i 4 sekunder, skal du trykke på sikkerhedsknappen igen.

5. Drej gashåndtaget.

4.4 STOP MASKINEN

Figur 4.

1. Slip gashåndtaget.
2. Stil tænd/sluk-knappen på den røde prik.

ADVARSEL

Slip ikke håndtaget, før maskinen ikke længere er i bevægelse.

ADVARSEL

Stil maskinen på en plan overflade.

4.5 BRUG BREMSEN

Figur 5.

4.5.1 LÅS BREMSEN

1. Træd på bremsen.

4.5.2 LÅS BREMSEN OP

1. Træd på bremsen igen.

4.6 TØM SPANDEN

Figur 6.

1. Stop maskinen.
2. Tryk på frigivelseshåndtaget til spanden, for at frigive spanden.
3. Hold i spandhåndtaget, for at løfte spanden.
4. Tøm spanden

5 VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL

Før vedligeholdelse, skal du sørge for at

- Stop maskinen.
- Vent indtil alle bevægelige dele stopper.
- Tag batteripakken ud af maskinen.

ADVARSEL

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastikkabinettet eller komponenterne.

ADVARSEL

Lad ikke bremsevæske, benzin, råoliebaserede materialer røre ved plastdelene. Kemikalier kan forårsage skader på plastik, og gøre den ubrugelig.

5.1 SKIFT OLIEN

FORSIGTIG

Skift olien hver sjette måned i det første år. Skift derefter olien hvert år.

5.1.1 TØM OLIEN

Figur 7.

1. Fjern afløbsproppen med en skruenøgle (medfølger ikke).
2. Hæld olien ud.
3. Sæt afløbsproppen i igen, spænd den fast.

5.1.2 HÆLD OLIEN I

Figur 8.

1. Fjern olieproppen med en skruenøgle (medfølger ikke).
2. Hæld olien i oliehullet.
3. Sæt olieproppen i igen, spænd den fast.

VIGTIGT

Oliekapaciteten er ca. 150 ml.

5.2 UNDERSØG DÆKTRYKKET

Figur 6.

ADVARSEL

Hold dæktrykket mellem 28 og 30 psi.

5.2.1 PUMP LUFT I

1. Fjern luftdækslet.

DA

2. Tryk luftslangen (medfølger ikke) på ventilstammen.

⚠ ADVARSEL

Pump ikke for meget luft i dækkene, da dette kan føre til en eksplosion.

5.2.2 LUK LUFTEN UD.

1. Tryk på luftstiften i midten af ventilstammen.

6 TRANSPORT OG OPBEVARING

⚠ ADVARSEL

Tag batteripakken ud af maskinen inden transport og opbevaring.

6.1 OPBEVARING AF MASKINEN

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at de elektriske dele er tørre.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen.

- Rengør kabinettet og plastikkomponenterne med en fugtig og blød klud.
- Sørg for, at maskinen ikke har løse eller beskadigede dele. Hvis nødvendigt, skal du udføre disse trin/ instruktioner:
  - Udskift de beskadigede dele.
  - Spænd boltene.
  - Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.
- Opbevar maskinen i et miljø, hvor temperaturen er mellem -10 °F og -85 °F (+ 23 °C).

7 FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren starter ikke.	Batteripakken er ikke sat ordentligt i.	Sørg for, at du har sat batteriet ordentligt i maskinen.
	Der er ikke mere strøm på batteriet.	Oplad batteriet.
	Ledningen er løs.	Sørg for, at stikkene er ordentligt forbundet.
	En af betjeningsknapperne er beskadiget.	Skift den beskadigede betjeningsknap på et autoriseret servicecenter.
Maskinen kører trægt.	Batteriniveauet er lavt.	Oplad batteriet.
	Batteriet er for gammelt.	Skift batteriet med et nyt batteri.
	Overfladen er ikke stabil.	Prøv at flytte maskinen til en plan overflade.
Maskinen bruges ikke regelmæssigt.	De elektriske kontakter er beskadiget.	Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.
	De elektriske kontakter er rustne.	Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.
Gearkassen støjer meget.	Gearene er beskadiget.	Forhør dig hos en person på et autoriseret servicecenter.

8 TEKNISKE DATA

Normalt spænding	40 V
Nominel effekt	300 W
Belastningskapacitet	220 pund. (100kg)
oppumpningstryk	30 Maksimum PSI
Vægt (uden batteri)	33 kg (±2 kg)
Kapacitet (mængde)	106 L/ 3.74 CUFT
Længde	52.6" (133.6 cm)
Bredde	26.4" (67 cm)
Højde	43.7" (111 cm)
Hastighed	Høj: 4.2 km/t (± 0,5 km/t)/ 2.6 m/t (± 0,31 m/t)
	Lav: 3 km/t (± 0,5 km/t)/ 1.86 m/t (± 0,31 m/t)
	Baglæns: 2.4 km/t (± 0,5 km/t)/ 1.49 m/t (± 0,31 m/t)
Forhjul	12x5.0-6"Trykluftdrevet hjul
Bagdæk	8"Fast styrehjul
Olietype	Automatisk transmissionsvæske
Oliekapacitet	150 ml
Batterimodel	G40B2/G40B4 og andre BAF serier

9 GARANTI

(Alle vilkårene og betingelserne for garantien kan findes på Greenworks hjemmesiden)

Garantien Greenworks gælder i 3 år for produktet og 2 år for batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. En enhed, der er blevet misbrugt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, dækkes ikke af garantien. Normalt slid og slid af dele betragtes dækkes ikke af garantien. Den originale garanti fra producenten påvirkes ikke af andre garantier fra en forhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet (kvittering) sammen med købsbevis, for at bruge garantien.

10 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresse:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn:	Peter Söderström
Adresse:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori:	Havevogn
Model:	7400007 (ZTF402)
Serienummer:	Se typeskiltet på produktet
Produktionsår:	Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Desuden erklærer vi, at følgende (dele/klausuler fra) europæiske harmoniserede standarder er blevet brugt:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Sted, dato:	Malmö, 03.03.2020	Underskrift: Ted Qu, kvalitets-direktør Ted Qu

DA

1 Opis.....64

1.1 Cel.....64

1.2 Informacje ogólne.....64

2 Bezpieczeństwo.....64

3 Instalowanie.....64

3.1 Rozpakuj urządzenie.....64

3.2 Zainstaluj górną rękojeść.....64

3.3 Zainstalować akumulator.....64

3.4 Wyjmij akumulator.....64

4 Działanie.....64

4.1 USTAW PRĘDKOŚĆ.....64

4.2 Zmień przycisk kierunku.....65

4.3 Włącz urządzenie.....65

4.4 Wyłącz urządzenie.....65

4.5 Użyj hamulca.....65

4.6 Opróżnij pojemnik.....65

5 Konserwacja.....65

5.1 Wymień olej.....65

5.2 Sprawdź ciśnienie koła.....65

6 Transport i przechowywanie.....66

6.1 Przechowuj urządzenie.....66

7 Rozwiązywanie problemów.....66

8 Dane techniczne.....66

9 Gwarancja.....67

10 Deklaracja zgodności WE.....67

PL

1 OPIS

1.1 CEL

Ten wózek ogrodowy jest narzędziem ogrodowym przeznaczonym do transportu ziemi, trawy, itp. d domowego użytku.

1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1 ~ 8

1	Pojemnik	**13**	Przełącznik zasilania
2	Spust	**14**	Przycisk prędkości
3	Górna część uchwytu	**15**	Przycisk kierunku
4	Kółka	**16**	Przycisk odblokowujący
5	Przednie koło	**17**	Hamulec
6	Uchwyt pojemnika	**18**	Wlew olejowy
7	Dźwignia zwolnienia pojemnika	**19**	Korek spustowy
8	Pokrętło	**20**	Nasadka powietrzna
9	Śruba	**21**	Kołek powietrzny
10	Komplet akumulatora	**22**	Wentyl
11	Komora na baterie		
12	Przycisk zwalniający akumulatora		

2 BEZPIECZEŃSTWO

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że postępujesz zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa.

Zapoznaj się z Instrukcjami bezpieczeństwa.

3 INSTALOWANIE

3.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

PL

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli części są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli brakuje części, nie używać urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, zgłoś się do punktu serwisowego.

1. Otwórz opakowanie.
2. Przeczytaj dokumentację w pudełku.
3. Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.
4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

3.2 ZAINSTALUJ GÓRNĄ RĘKOJEŚĆ

Rysunek 2.

1. Wyrównaj otwory na górnej i dolnej rękojeści.
2. Włóż śrubę do otworu.
3. Przykręć pokrętło na śrubie.
4. Wykonaj to samo działanie z drugiej strony.

3.3 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 3

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone,. wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Otwórz schowek na akumulator.
2. Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
3. Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
4. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.
5. Zamknij drzwiczki schowka na akumulator.

3.4 WYJMIJ AKUMULATOR.

Rysunek 3.

1. Otwórz schowek na akumulator.
2. Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
3. Wyjmij akumulator z urządzenia.

4 DZIAŁANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas transportu urządzenia przytrzymuj mocno uchwyt.

4.1 USTAW PRĘDKOŚĆ

ℹ UWAGA

Urządzenie jest wyposażone w przycisk dwóch prędkości.

Rysunek 4.

1. Popchnij ikonę dużej prędkości, urządzenie będzie działać przy dużej prędkości.
2. Popchnij ikonę małej prędkości, urządzenie będzie działać przy małej prędkości.

4.2 ZMIEŃ PRZYCISK KIERUNKU

Rysunek 4.

UWAGA

Urządzenie jest wyposażone w przycisk dwóch kierunków.

1. Popchnij ikonę do przodu, by iść do przodu.
2. Popchnij ikonę do tyłu, by iść do tyłu.

OSTRZEŻENIE

Przejdź do tyłu na krótkiej odległości.

4.3 WŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 4.

1. Ustaw przełącznik zasilania w pozycję niebieskiej kropki.
2. Wcisnąć przycisk kierunku.
3. Wcisnąć przycisk prędkości.
4. Wcisnąć przycisk bezpieczeństwa.

WAŻNE

Jeśli chcesz obrócić przepustnicę w 4 sekundy, wcisnąć ponownie przycisk bezpieczeństwa.

5. Obróć przepustnicę.

4.4 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

Rysunek 4.

1. Zwolnić przepustnicę.
2. Ustaw przełącznik zasilania w pozycję czerwonej kropki.

OSTRZEŻENIE

Nie puszczaj uchwytu aż do zatrzymania się urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

4.5 UŻYJ HAMULCA.

Rysunek 5.

4.5.1 ZABLOKUJ HAMULEC.

1. Wciśnij hamulec.

4.5.2 ODBLOKUJ HAMULEC.

1. Wciśnij ponownie hamulec.

4.6 OPRÓŻNIJ POJEMNIK

Rysunek 6.

1. Wyłącz urządzenie.
2. Popchnij dźwignię zwolnienia pojemnika, by zwolnić pojemnik.
3. Przytrzymaj uchwyt pojemnika, by podnieść pojemnik.
4. Opróżnij pojemnik

5 KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE

Przed czynnościami konserwacyjnymi wykonaj następujące punkty

- wyłącz urządzenie.
- odczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

OSTRZEŻENIE

Uważaj, by płyny hamulcowe, benzyna oraz materiały,w których składa wchodzi ropa naftowa nie dotykały plastikowych części. Środki chemiczne mogą uszkodzić tworzywo sztuczne i sprawić, że będzie nieużyteczne.

5.1 WYMIEŃ OLEJ

PRZESTROGA

Wymień olej co sześć miesięcy w pierwszym roku. Wymień olej raz w roku przez pozostałe lata.

5.1.1 OPRÓŻNIJ OLEJ

Rysunek 7.

1. Zdejmij korek spustowy za pomocą klucza (nie załączony).
2. Spuść olej.
3. Zainstaluj i zamocuj korek spustowy.

5.1.2 DOLEJ OLEJ.

Rysunek 8.

1. Zdejmij wlew olejowy za pomocą klucza (nie załączony).
2. Dolej oleju do otworu na olej.
3. Zainstaluj i zamocuj wlew olejowy.

WAŻNE

Pojemność oleju wynosi około 150 ml.

5.2 SPRAWDŹ CIŚNIENIE KOŁA.

Rysunek 6.

OSTRZEŻENIE

Ciśnienie powinno wynosić między 28 i 30 psi.

5.2.1 NADMUCHAJ POWIETRZE

1. Zdejmij nasadkę powietrzną.

2. Włóż wąż powietrza (nie załączony) do wentyla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie nadmuchuj kół zbyt mocno, by uniknąć pęknięcia.

5.2.2 SPUŚĆ POWIETRZE.

1. Włóż kołek powietrzny do środka wentyla.

6 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyjmij akumulator z urządzenia przed transportem i przechowywaniem.

6.1 PRZECHOWUJ URZĄDZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że części elektryczne są suche.

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że dzieci nie mogą się zbliżyć do urządzenia.

- Wyczyść obudowę i plastikowe elementy wilgotną i miękką szmatką.
- Upewnij się, że w urządzeniu nie ma luźnych ani uszkodzonych części. Jeśli jest to konieczne, postępuj zgodnie z następującymi krokami/instrukcjami:
  - wymień uszkodzone części.
  - wkręć śruby.
  - skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
- Przechowuj pwoietrze w otoczeniu z temperaturą między –10° F (–23° C) i +85° F (+23° C).

PL

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie włącza się.	Akumulator nie jest mocno zamocowany.	Upewnij się, że mocno zainstalowano akumulator na urządzeniu.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
	Poluzowany przewód.	Upewnij się, że zablokowano złączki.
	Sterownik jest uszkodzony.	Skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym w celu wymiany wadliwego sterownika.
Urządzenie działa bardzo wolno.	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
	Stary akumulator.	Wymień akumulator na nowy.
	Niestabilna powierzchnia.	Spróbuj ustawić urządzenie na równej powierzchni.
Urządzenie okresowo nie działa.	Przełączniki elektryczne są uszkodzone.	Skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
	Przełączniki elektryczne są skorodowane.	Skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.
Przekładnia hałasuje.	Przekładnia jest uszkodzona.	Skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.

8 DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne	40 V
Moc znamionowa	300 W
Pojemność obciążenia	220 lbs. (100kg)
Ciśnienie napompowania	30 PSI maksimum
Waga (bez akumulatora)	33 kg (±2 kg)
Pojemność (objętość)	106 L/ 3.74 CUFT
Długość	52.6" (133.6 cm)

Szerokość	26.4" (67 cm)
Wysokość	43.7" (111 cm)
Prędkość	Duża: 4.2 km/godz. (±0.5km/godz.)/ 2.6 mph (±0.31 mph)
	Mała: 3 km/godz. (±0.5km/godz.)/ 1.86 mph (±0.31 mph)
	Cofanie: 2.4 km/godz. (±0.5km/godz.)/ 1.49 mph (±0.31 mph)
Przednia opona	12x5.0-6* Koło pneumatyczne
Tylna opona	8" Solidne koło odlewane
Rodzaj oleju	Olej przekładniowy do automatycznej skrzyni biegów
Pojemność oleju	150 ml
Model akumulatora	G40B2/G40B4 i inne serie BAF

9 GWARANCJA

(Pełne warunki gwarancji znajdują się na stronie Greenworks internetowej)

Produkt Greenworks objęty jest trzyletnią gwarancją a baterie - dwuletnią (klient/prywatne użytkowanie) obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne. Wadliwy produkt objęty gwarancją może być naprawiony lub wymieniony. Urządzenie niewłaściwie używane lub używane w sposób inny od opisanego w niniejszej instrukcji traci gwarancję. Zwykłe zużycie oraz zużyte części nie są objęte gwarancją. Na oryginalną gwarancję producenta nie wpływają żadne dodatkowe gwarancje proponowane przez dystrybutora lub sprzedawcę.

Wadliwy produkt wraz z dowodem zakupu (paragon) należy odesłać do punktu zakupu, w celu reklamacji z tytułu gwarancji

10 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adres:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko:	Peter Söderström
Adres:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

Kategoria:	Wózek ogrodowy
Model:	7400007 (ZTF402)
Numer seryjny:	Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie
Rok produkcji:	Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

- spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU i (EU)2015/863

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm europejskich:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Miejsce, data:	Malmö, 03.03.2020	Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości Ted Qu

PL

Česky

1 Popis..... 69

1.1 Účel.....69

1.2 Popis..... 69

2 Bezpečnost.....69

3 Instalace..... 69

3.1 Rozbalení zařízení..... 69

3.2 Instalace horní rukojeti..... 69

3.3 Instalace akumulátoru.....69

3.4 Vyjmutí akumulátoru..... 69

4 Provoz.....69

4.1 NASTAVENÍ RYCHLOSTI.....69

4.2 Tlačítko změny směru..... 69

4.3 Spuštění stroje.....70

4.4 Zastavení stroje.....70

4.5 Použití brzdy.....70

4.6 Vyprázdnění nákladního prostoru.....70

5 Údržba.....70

5.1 Výměna oleje.....70

5.2 Kontrolka tlaku pneumatik..... 70

6 Přeprava a skladování..... 71

6.1 Skladování stroje..... 71

7 Řešení problémů.....71

8 Technické údaje.....71

9 Záruka.....72

10 ES prohlášení o shodě..... 72

CS

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Tento zahradní vozík je zahradní nástroj určený k přepravě půdy, trávy atd. pro domácí použití.

1.2 POPIS

Obrázek 1 ~ 8.

1	Nádoba	**12**	Tlačítko pro uvolnění baterie
2	Plyn	**13**	Hlavní vypínač
3	Horní rukojeť	**14**	Tlačítko nastavení rychlosti
4	Kolečko	**15**	Směrové tlačítko
5	Přední kolo	**16**	Blokovací tlačítko
6	Rukojeť nákladního prostoru	**17**	Brzda
7	Uvolňovací páčka nákladního prostoru	**18**	Olejová zátka
8	Knoflík	**19**	Vypouštěcí zátka
9	Šroub	**20**	Klobouček ventilu
10	Akumulátor	**21**	Kolíček
11	Přihrádka na baterie	**22**	Ventil

2 BEZPEČNOST

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že dodržujete všechny bezpečnostní pokyny.

Viz Bezpečnostní příručka.

3 INSTALACE

3.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se před použitím, že jste řádně sestavili stroj.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou díly poškozeny, nepoužívejte stroj.
- Pokud nemáte všechny součásti, nepoužívejte stroj.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyjměte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyjměte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte krabici a obal v souladu s místními předpisy.

3.2 INSTALACE HORNÍ RUKOJETI

Obrázek 2.

1. Zarovnejte otvory v horní rukojeti a spodní rukojeti.
2. Vložte šroub do otvoru.
3. Utáhněte knoflík na šroub.
4. Proveďte stejnou operaci na druhé straně.

3.3 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 3

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte stroj a počkejte, až se motor zastaví.
- Přečtěte si, seznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
2. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v prostoru pro akumulátor.
3. Zatlačte akumulátor do prostoru pro akumulátor, dokud akumulátor nezapadne na místo.
4. Když uslyšíte kliknutí, akumulátor je nainstalován.
5. Zavřete kryt prostoru pro akumulátor.

3.4 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Obrázek 3.

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
2. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
3. Vyjměte akumulátor ze stroje.

4 PROVOZ

⚠ VAROVÁNÍ

Držte rukojeť pevně při pohybu stroje.

4.1 NASTAVENÍ RYCHLOSTI

ℹ POZNÁMKA

Stroj má dvourychlostní tlačítko.

Obrázek 4.

1. Zatlačte ikonu vysoké rychlosti, stroj pojede s vysokou rychlostí.
2. Zatlačte ikonu nízké rychlosti, stroj pojede s nízkou rychlostí.

4.2 TLAČÍTKO ZMĚNY SMĚRU

Obrázek 4.

ℹ POZNÁMKA

Stroj má dvousměrové tlačítko.

1. Stiskněte ikonu dopředu pro pohyb vpřed.
2. Stiskněte ikonu dozadu pro pohyb vzad.

⚠ VAROVÁNÍ

Pohybujte se dozadu na krátkou vzdálenost.

4.3 SPUŠTĚNÍ STROJE

Obrázek 4.

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy s modrou tečkou.
2. Stiskněte směrové tlačítko.
3. Stiskněte tlačítko rychlosti.
4. Stiskněte bezpečnostní tlačítko.

ℹ DŮLEŽITÉ

Pokud neotočíte plynem do 4 sekund, znovu stiskněte bezpečnostní tlačítko.

5. Otočte plyn.

4.4 ZASTAVENÍ STROJE

Obrázek 4.

1. Uvolněte plyn.
2. Přepněte hlavní vypínač do polohy s červenou tečkou.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepouštějte rukojeť, dokud se stroj nezastaví.

⚠ VAROVÁNÍ

Stroj postavte na rovný povrch.

4.5 POUŽITÍ BRZDY

Obrázek 5.

4.5.1 ZAJIŠTĚNÍ BRZDY

1. Stoupněte na brzdu.

4.5.2 ODJIŠTĚNÍ BRZDY

1. Znovu stoupněte na brzdu.

CS

4.6 VYPRÁZDNĚNÍ NÁKLADNÍHO PROSTORU

Obrázek 6.

1. Zastavte stroj.
2. Zatlačte uvolňovací páčku nákladního prostoru.
3. Chyťte rukojeť nákladního prostoru pro zvednutí.
4. Vyprázdněte nákladní prostor.

5 ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Před údržbou se ujistěte, že jste

- zastavili stroj.
- počkali, dokud se nezastavili všechny pohyblivé části.
- vyjmuli akumulátor ze stroje.

⚠ VAROVÁNÍ

Na plastovém pouzdru nebo součástech nepoužívejte silná rozpouštědla ani čistící prostředky.

⚠ VAROVÁNÍ

Nedovolte, aby brzdové kapaliny, benzín nebo materiály na bázi ropy přišly do kontaktu s plastovými díly. Chemikálie mohou způsobit poškození plastů a znemožnit jejich použití.

5.1 VÝMĚNA OLEJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

V prvním roce měňte olej každých šest měsíců. Potom měňte olej jednou za rok.

5.1.1 VYPUŠTĚNÍ OLEJE

Obrázek 7.

1. Odstraňte vypouštěcí zátku pomocí klíče (není součástí dodávky).
2. Vypusťte olej.
3. Namontujte a utáhněte vypouštěcí zátku.

5.1.2 DOPLNĚNÍ OLEJE

Obrázek 8.

1. Odstraňte olejovou zátku pomocí klíče (není součástí dodávky).
2. Nalijte olej do otvoru pro olej.
3. Namontujte a utáhněte olejovou zátku.

ℹ DŮLEŽITÉ

Nádrž na olej má objem přibližně 150 ml.

5.2 KONTROLKA TLAKU PNEUMATIK

Obrázek 6.

⚠ VAROVÁNÍ

Udržujte tlak v pneumatikách mezi 28 a 30 psi.

5.2.1 NAFOUKNUTÍ

1. Odstraňte klobouček ventilu.

2. Zatlačte vzduchovou hadici (není součástí dodávky) na ventil.

⚠ VAROVÁNÍ

Pneumatiky příliš nenafukujte, aby nedošlo k jejich prasknutí.

5.2.2 VYFOUKNUTÍ

1. Zatlačte kolíček ve středu ventilu.

6 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Před přepravou a skladováním vyjměte akumulátor ze stroje.

6.1 SKLADOVÁNÍ STROJE

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že elektrické části jsou suché.

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se děti nemohou přiblížit k zařízení.

- Očistěte kryt a plastové součásti vlhkým a měkkým hadříkem.
- Ujistěte se, že stroj nemá uvolněné nebo poškozené součásti. Pokud je to nutné, postupujte takto:
  - Vyměňte poškozené části.
  - Utáhněte šrouby.
  - Promluvte si s osobou ze schváleného servisního střediska.
- Stroj uchovávejte v prostředí, kde je teplota mezi - 10 ° F (- 23 ° C) a + 85 ° F (+ 23 ° C).

7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se nespustí.	Akumulátor není pevně nainstalován.	Ujistěte se, že jste akumulátor pevně nainstalovali do stroje.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Vodič je uvolněný.	Ujistěte se, že jste dobře připojili konektory.
	Řadič je poškozen.	Vadný řadič nechte vyměnit ve schváleném servisním středisku.
Stroj běží pomalu.	Baterie je téměř vybitá.	Nabijte akumulátor.
	Baterie je stará.	Vyměňte za novou baterii.
	Povrch není stabilní.	Zkuste stroj posunout na rovný povrch.
Stroj se příležitostně vypíná.	Elektrické spínače jsou poškozené.	Promluvte si s osobou ze schváleného servisního střediska.
	Elektrické spínače jsou zkorodované.	Promluvte si s osobou ze schváleného servisního střediska.
Převodovka je hlučná.	Převodovka je poškozena.	Promluvte si s osobou ze schváleného servisního střediska.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	40 V
Jmenovitý výkon	300 W
Nosnost	220 lbs. (100kg)
Nafukovací tlak	30 PSI Maximum
Hmotnost (bez baterie)	33 kg (±2 kg)
Kapacita (objem)	106 L/ 3.74 CUFT
Délka	52.6" (133.6 cm)
Šířka	26.4" (67 cm)
Výška	43.7" (111 cm)
Rychlost	Vysoká: 4.2 km/h (± 0,5 km/h)/ 2.6 mph (± 0,31 mph)
	Nízká: 3 km/h (± 0,5 km/h)/ 1.86 mph (± 0,31 mph)
	Dozadu: 2.4 km/h (± 0,5 km/h)/ 1.49 mph (± 0,31 mph)
Přední pneumatika	12x5.0-6" Pneumatické kolo
Zadní pneumatika	8" Pevné kolečko
Typ oleje	Automatická převodová kapalina
Kapacita oleje	150 ml

Model baterie	G40B2/G40B4 a další řady BAF

9 ZÁRUKA

(Úplné záruční podmínky naleznete na webové stránce společnosti Greenworks)

Záruka Greenworks je 3 roky na výrobek a 2 roky na akumulátor (spotřební / soukromé použití) od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven nebo vyměněn. Přístroj, který byl zneužitý nebo použitý jinými způsoby, než popsanými v uživatelské příručce, může být odmítnut pro uplatnění záruky. Na normální opotřebení a opotřebované součásti se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrzenka) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

10 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Jméno:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

Jméno:	Peter Söderström
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie:	Zahradní vozík
Model:	7400007 (ZTF402)
Výrobní číslo:	Viz štítek s označením výrobku
Rok výroby:	Viz štítek s označením výrobku

- je v souladu s následujícími směrnicemi ES:
  - 2006/42/ES
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy (jejich části / doložky):

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Místo, datum:	Malmö, 03.03.2020	Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu Ted Qu

CS

Slovenčina

1 Popis..... 74

1.1 Účel.....74

1.2 Prehľad.....74

2 Bezpečnosť.....74

3 Inštalácia..... 74

3.1 Rozbalenie stroja..... 74

3.2 Inštalácia hornej rukoväte.....74

3.3 Inštalácia akumulátora.....74

3.4 Vybratie akumulátora.....74

4 Obsluha..... 74

4.1 NASTAVENIE RÝCHLOSTI..... 74

4.2 Tlačidlo zmeny smeru..... 75

4.3 Spustenie stroja.....75

4.4 Zastavenie stroja.....75

4.5 Použitie brzdy.....75

4.6 Vyprázdnenie nákladného priestoru.....75

5 Údržba.....75

5.1 Výmena oleja.....75

5.2 Kontrolka tlaku pneumatík..... 75

6 Preprava a skladovanie.....76

6.1 Uskladnenie prístroja.....76

7 Riešenie problémov..... 76

8 Technické údaje.....76

9 Záruka.....77

10 Vyhlásenie ES o zhode.....77

SK

1 POPIS

1.1 ÚČEL

Tento záhradný vozík je záhradný nástroj určený na prepravu pôdy, trávy atď. pre domáce použitie.

1.2 PREHĽAD

Obrázok 1 ~ 8.

1 Nádoba
2 Plyn
3 Horná rukoväť
4 Koliesko
5 Predné koleso
6 Rukoväť nákladného priestoru
7 Uvoľňovacia páčka nákladného priestoru
8 Gombík
9 Skrutka
10 Akumulátorová batéria
11 Priestor pre batérie
12 Tlačidlo uvoľnenia akumulátora
13 Hlavný vypínač
14 Prepínač rýchlosti
15 Smerové tlačidlo
16 Blokovacie tlačidlo
17 Brzda
18 Olejová zátka
19 Vypúšťacia zátka
20 Klobúčik ventilu
21 Kolíček
22 Driek ventilu

2 BEZPEČNOSŤ

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že dodržujete všetky bezpečnostné pokyny.

Pozrite si Bezpečnostnú príručku.

3 INŠTALÁCIA

3.1 ROZBALENIE STROJA

⚠ VAROVANIE

Pred použitím sa uistite, že ste stroj správne zostavili.

⚠ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, nepoužívajte stroj.
- Ak nemáte všetky súčasti, nepoužívajte stroj.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v škatuli.
3. Z krabice vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škatuľu a obal v súlade s miestnymi predpismi.

3.2 INŠTALÁCIA HORNEJ RUKOVÄTE

Obrázok 2.

1. Zarovnajte otvory v hornej a spodnej rukoväti.
2. Vložte skrutku do otvoru.
3. Dotiahnite gombík na skrutku.
4. Urobte rovnakú operáciu na druhej strane.

3.3 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 3

⚠ VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Zarovnajte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore pre akumulátor.
3. Zatlačte akumulátor do priestoru preň, kým akumulátor nezapadne na miesto.
4. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.
5. Zatvorte kryt pre akumulátor.

3.4 VYBRATIE AKUMULÁTORA

Obrázok 3.

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
3. Vyberte akumulátor zo stroja.

4 OBSLUHA

⚠ VAROVANIE

Držte rukoväť pevne, keď sa stroj pohybuje.

4.1 NASTAVENIE RÝCHLOSTI

ℹ POZNÁMKA

Stroj má dvojrýchlostné tlačidlo.

Obrázok 4.

1. Zatlačte ikonu vysokej rýchlosti, stroj pôjde na vysokej rýchlosti.
2. Zatlačte ikonu nízkej rýchlosti, stroj pôjde na nízkej rýchlosti.

SK

4.2 TLAČIDLO ZMENY SMERU

Obrázok 4.

POZNÁMKA

Stroj má dvojsmerové tlačidlo.

1. Stlačte ikonu dopredu pre pohyb vpred.
2. Stlačte ikonu dozadu pre pohyb vzad.

VAROVANIE

Pohybujte sa dozadu na krátku vzdialenosť.

4.3 SPUSTENIE STROJA

Obrázok 4.

1. Prepnite hlavný vypínač do polohy s modrou bodkou.
2. Stlačte smerové tlačidlo.
3. Stlačte tlačidlo rýchlosti.
4. Stlačte bezpečnostné tlačidlo.

DÔLEŽITÉ

Ak neotočíte plyn do 4 sekúnd, znovu stlačte bezpečnostné tlačidlo.

5. Otočte plyn.

4.4 ZASTAVENIE STROJA

Obrázok 4.

1. Uvoľnite plyn.
2. Prepnite hlavný vypínač do polohy s červenou bodkou.

VAROVANIE

Nepúšťajte rukoväť, kým sa stroj nezastaví.

VAROVANIE

Stroj postavte na rovný povrch.

4.5 POUŽITIE BRZDY

Obrázok 5.

4.5.1 ZAISTENIE BRZDY

1. Stúpnite na brzdu.

4.5.2 ODISTENIE BRZDY

1. Znovu stúpnite na brzdu.

4.6 VYPRÁZDNENIE NÁKLADNÉHO PRIESTORU

Obrázok 6.

1. Stroj zastavte.
2. Zatlačte uvoľňovaciu páčku nákladného priestoru.
3. Chyťte rukoväť nákladného priestoru pre jeho zdvihnutie.
4. Vyprázdnite nákladný priestor.

5 ÚDRŽBA

VAROVANIE

Pred údržbou sa uistite, že ste

- zastavili stroj.
- počkali, kým sa nezastavili všetky pohyblivé časti.
- vybrali akumulátor zo stroja.

VAROVANIE

Na plastovom puzdre alebo súčastiach nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

VAROVANIE

Nedovoľte, aby brzdové kvapaliny, benzín alebo materiály na báze ropy prišli do kontaktu s plastovými dielmi. Chemikálie môžu spôsobiť poškodenie plastov a znemožniť ich používanie.

5.1 VÝMENA OLEJA

VÝSTRAHA

V prvom roku meňte olej každých šesť mesiacov. Potom meňte olej raz za rok.

5.1.1 VYPUSTENIE OLEJA

Obrázok 7.

1. Odstráňte vypúšťaciu zátku pomocou kľúča (nie je súčasťou dodávky).
2. Vypustite olej.
3. Namontujte a dotiahnite vypúšťaciu zátku.

5.1.2 DOPLNENIE OLEJA

Obrázok 8.

1. Odstráňte olejovú zátku pomocou kľúča (nie je súčasťou dodávky).
2. Nalejte olej do otvoru pre olej.
3. Namontujte a dotiahnite olejovú zátku.

DÔLEŽITÉ

Nádrž na olej má objem približne 150 ml.

5.2 KONTROLKA TLAKU PNEUMATÍK

Obrázok 6.

VAROVANIE

Udržujte tlak v pneumatikách medzi 28 a 30 psi.

5.2.1 NAFÚKNUTIE

1. Odstráňte klobúčik ventila.
2. Zatlačte vzduchovú hadicu (nie je súčasťou dodávky) na ventil.

⚠ VAROVANIE

Pneumatiky príliš nenafukujte, aby nedošlo k ich prasknutiu.

5.2.2 VYFÚKNUTIE

1. Zatlačte kolíček v strede ventilu.

6 PREPRAVA A SKLADOVANIE

⚠ VAROVANIE

Pred prepravou a skladovaním vyberte akumulátor zo stroja.

6.1 USKLADNENIE PRÍSTROJA

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že elektrické časti sú suché.

⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že sa deti nemôžu priblížiť k stroju.

- Očistite kryt a plastové súčasti vlhkou a mäkkou handričkou.
- Uistite sa, že stroj nemá uvoľnené alebo poškodené súčasti. Ak je to nutné, postupujte takto:
  - Vymeňte poškodené časti.
  - Dotiahnite skrutky.
  - Oslovte osobu zo schváleného servisného strediska.
- Stroj uchovávajte v prostredí, kde je teplota medzi - 10 ° F (- 23 ° C) a + 85 ° F (+ 23 ° C).

7 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nespustí.	Akumulátor nie je pevne nainštalovaný.	Uistite sa, že ste akumulátor pevne nainštalovali do stroja.
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Vodič je uvoľnený.	Uistite sa, že ste dobre pripojili konektory.
	Radič je poškodený.	Chybný radič nechajte vymeniť vo schválenom servisnom stredisku.
Stroj beží pomaly.	Batéria je takmer vybitá.	Nabite akumulátor.
	Batéria je stará.	Vymeňte za novú batériu.
	Povrch nie je stabilný.	Vyskúšajte stroj posunúť na rovný povrch.
Stroj sa príležitostne vypína.	Elektrické spínače sú poškodené.	Poraďte sa s osobou zo schváleného servisného strediska.
	Elektrické spínače sú skorodované.	Poraďte sa s osobou zo schváleného servisného strediska.
Prevodovka je hlučná.	Prevodovka je poškodená.	Poraďte sa s osobou zo schváleného servisného strediska.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	40 V
Menovitý výkon	300 W
Nosnosť	220 lbs. (100kg)
Nafukovací tlak	30 PSI Maximum
Hmotnosť (bez batérie)	33 kg (±2 kg)
Kapacita (objem)	106 L/ 3.74 CUFT
Dĺžka	52.6" (133.6 cm)
Šírka	26.4" (67 cm)
Výška	43.7" (111 cm)
Rýchlosť	Vysoký: 4.2 km/h (± 0,5 km/h)/ 2.6 mph (± 0,31 mph)
	Nízky: 3 km/h (± 0,5 km/h)/ 1.86 mph (± 0,31 mph)
	Dozadu: 2.4 km/h (± 0,5 km/h)/ 1.49 mph (± 0,31 mph)
Predná pneumatika	12x5.0-6" Pneumatické koleso
Zadná pneumatika	8" Pevné koliesko
Typ oleja	Automatická prevodová kvapalina
Kapacita oleja	150 ml

SK

Model batérie	G40B2/G40B4 a ďalšie série BAF

9 ZÁRUKA

(Úplné záručné podmienky nájdete na webovej stránke spoločnosti Greenworks)

Záruka Greenworks 3 roky na výrobok a 2 roky na akumulátor (spotrebné / súkromné používanie) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Chybný výrobok v záruke môže byť buď opravený alebo vymenený. Prístroj, ktorý bol zneužitý alebo použitý inými spôsobmi, než popísanými v používateľskej príručke, môže byť odmietnutý na uplatnenie záruky. Na normálne opotrebovanie a opotrebované súčasti sa záruka nevzťahuje. Pôvodná záruka výrobcu nie je ovplyvnená žiadnou dodatočnou zárukou, ktorú ponúka predajca alebo obchodník.

Chybný výrobok spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) musí byť vrátený na miesto zakúpenia pre uplatnenie záručného nároku.

10 VYHLÁSENIE ES O ZHODE

Názov a adresa výrobcu:

Meno:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor technickej dokumentácie:

Meno:	Peter Söderström
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Týmto prehlasujeme, že výrobok

Kategória:	Záhradný vozík
Model:	7400007 (ZTF402)
Výrobné číslo:	Pozrite si štítok s označením výrobku
Rok výroby:	Pozrite si štítok s označením výrobku

- je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:
  - 2006/42/ES
  - 2014/30/EÚ
  - 2011/65/EÚ a (EÚ)2015/863

Ďalej vyhlasujeme, že sa použili nasledujúce (časti/doložky) Európskych harmonizovaných štandardov:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Miesto, dátum:	Malmö, 03.03.2020	Podpis: Ted Qu, riaditeľ kvality

Ted Qu

SK

Slovenščina

1 Opis.....79

1.1 Namen.....79

1.2 Pregled.....79

2 Varnost..... 79

3 Namestitev.....79

3.1 Razpakiranje naprave..... 79

3.2 Namestitev zgornjega ročaja..... 79

3.3 Nameščanje akumulatorja.....79

3.4 Odstranjevanje akumulatorja.....79

4 Upravljanje..... 79

4.1 NASTAVITEV HITROSTI.....79

4.2 Gumb za spremembo smeri..... 80

4.3 Zagon naprave..... 80

4.4 Zaustavitev naprave.....80

4.5 Uporaba zavore.....80

4.6 Praznjenje vedra..... 80

5 Vzdrževanje..... 80

5.1 Zamenjava olja..... 80

5.2 Preverjanje tlaka v pnevmatikah.....80

6 Premikanje in shranjevanje..... 81

6.1 Skladiščenje naprave..... 81

7 Odpravljanje napak.....81

8 Tehnični podatki.....81

9 Garancija..... 82

10 Izjava ES o skladnosti.....82

SL

1 OPIS

1.1 NAMEN

Ta vrtni voziček je vrtno orodje, namenjeno prenašanju zemlje, trave in drugega materiala za domačo uporabo.

1.2 PREGLED

Slika 1–8.

1	Vedro	**13**	Stikalo za vklop
2	Ročaj za plin	**14**	Gumb za hitrost
3	Zgornji ročaj	**15**	Gumb za izbiro vrtenja
4	Vrtljivo kolesce	**16**	Gumb za zaklepanje
5	Sprednje kolo	**17**	Zavora
6	Ročaj vedra	**18**	Oljni čep
7	Ročica za sprostitev vedra	**19**	Odtočni čep
8	Gumb	**20**	Pokrovček za zrak
9	Vijak	**21**	Zatič za zrak
10	Akumulator	**22**	Ventil
11	Prostor za akumulator		
12	Gumb za sprostitev akumulatorja		

2 VARNOST

⚠ OPOZORILO

Vedno v celoti upoštevajte navodila za uporabo.

Upoštevajte tudi varnostna navodila.

3 NAMESTITEV

3.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno sestavljena.

⚠ OPOZORILO

- Če so deli poškodovani, naprave ne uporabljajte.
- Če nimate vseh delov, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Zavrzite škatlo in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

3.2 NAMESTITEV ZGORNJEGA ROČAJA

Slika 2.

1. Poravnajte odprtine na zgornjem in spodnjem ročaju.
2. Vstavite vijak skozi odprtino.
3. Na vijak privijte gumb.
4. Postopek ponovite na drugi strani.

3.3 NAMEŠČANJE AKUMULATORJA

Slika 3

⚠ OPOZORILO

- Če je akumulator ali polnilec poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulator.
- Temeljito preberite in upoštevajte navodila glede akumulatorja in polnilca.

1. Odprite vrata akumulatorja.
2. Dvižne zavihke na akumulatorju poravnajte z utori na akumulatorju.
3. Akumulator potisnite v prostor za akumulator, dokler se ne usede na svoje mesto.
4. Ko slišite klik, je akumulator nameščen.
5. Zaprite vrata akumulatorja.

3.4 ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

Slika 3.

1. Odprite vrata akumulatorja.
2. Potisnite in držite gumb za sprostitev akumulatorja.
3. Odstranite akumulator iz naprave.

4 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO

Med premikanjem naprave čvrsto držite ročaj.

4.1 NASTAVITEV HITROSTI

ℹ OPOMBA

Naprava je opremljena z gumbom za izbiro dveh hitrosti.

Slika 4.

1. Če pritisnete ikono za visoko hitrost, se naprava premika z visoko hitrostjo.
2. Če pritisnete ikono za nizko hitrost, se naprava premika z nizko hitrostjo.

4.2 GUMB ZA SPREMEMBO SMERI

Slika 4.

OPOMBA

Naprava je opremljena z gumbom za izbiro dveh smeri.

1. Pritisnite ikono za premikanje naprej, da se premaknete naprej.
2. Pritisnite ikono za premikanje nazaj, da se premaknete nazaj.

OPOZORILO

Nazaj se premikajte samo na kratke razdalje.

4.3 ZAGON NAPRAVE

Slika 4.

1. Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj modre pike.
2. Pritisnite gumb za izbiro smeri.
3. Pritisnite gumb za izbiro hitrosti.
4. Pritisnite varnostni gumb.

POMEMBNO

Če ročaja za plin ne boste zavrteli v 4 sekundah, znova pritisnite varnostni gumb.

5. Zavrtite ročaj za plin.

4.4 ZAUSTAVITEV NAPRAVE

Slika 4.

1. Izpustite ročaj za plin.
2. Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj rdeče pike.

OPOZORILO

Ročaja ne izpustite, dokler se naprava ne premakne.

OPOZORILO

Napravo postavite na ravno površino.

4.5 UPORABA ZAVORE

Slika 5.

4.5.1 ZAKLEP ZAVORE

1. Stopite na zavoro.

4.5.2 ODKLEP ZAVORE

1. Znova stopite na zavoro.

4.6 PRAZNJENJE VEDRA

Slika 6.

1. Zaustavite napravo.
2. Pritisnite ročico za sprostitev vedra, da sprostite vedro.
3. Pridržite ročaj vedra, da dvignete vedro.
4. Praznjenje vedra

5 VZDRŽEVANJE

OPOZORILO

Pred vzdrževanjem izvedite te postopke:

- zaustavite napravo,
- počakajte, da se vsi premikajoči deli ustavijo, in
- odstranite akumulator iz naprave.

OPOZORILO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

OPOZORILO

Pazite, da plastični deli ne pridejo v stik z zavorno tekočino, bencinom ter materiali na naftni osnovi. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo do te mere, da je ni več mogoče popraviti.

5.1 ZAMENJAVA OLJA

PREVIDNO

V prvem letu olje zamenjajte vsakih šest mesecev. V preostalih letih olje zamenjajte enkrat na leto.

5.1.1 IZPUST OLJA

Slika 7.

1. Odstranite odtočni čep s ključem (ni priložen).
2. Izpustite olje.
3. Namestite in privijte odtočni čep.

5.1.2 DOLIVANJE OLJA

Slika 8.

1. Odstranite oljni čep s ključem (ni priložen).
2. Dolijte olje v odprtino za dolivanje olja.
3. Namestite in privijte oljni čep.

POMEMBNO

Dolijte približno 150 ml olja.

5.2 PREVERJANJE TLAKA V PNEVMATIKAH

Slika 6.

OPOZORILO

Tlak v pnevmatikah mora biti vedno med 28 in 30 psi.

5.2.1 POLNJENJE PNEVMATIKE

1. Odstranite pokrovček za zrak.

SL

2. Zračno cev (ni priložena) namestite na ventil.

⚠ OPOZORILO

Pnevmatik ne napolnite preveč, da preprečite eksplozijo pnevmatike.

5.2.2 PRAZNJENJE PNEVMATIKE

1. Zatič za zrak namestite na sredino ventila.

6 PREMIKANJE IN SHRANJEVANJE

⚠ OPOZORILO

Pred premikanjem in shranjevanjem odstranite akumulator iz naprave.

6.1 SKLADIŠČENJE NAPRAVE

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da so električni deli suhi.

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da otroci ne morejo dostopati do naprave.

- Ohišje in druge sestavne dele očistite z vlažno in mehko krpo.
- Prepričajte se, da naprava nima zrahljanih ali poškodovanih delov. Po potrebi izvedite te korake/ upoštevajte ta navodila:
  - zamenjajte poškodovane dele,
  - privijte vijake,
  - obrnite se na osebje v pooblaščenem servisnem centru.
- Napravo skladiščite v okolju s temperaturo med –23 °C (–10 °F) in +23 °C (+85 °F).

7 ODPRAVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene.	Akumulator ni pravilno nameščen.	Prepričajte se, da ste čvrsto namestili akumulator.
	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator.
	Žica ni čvrsto pritrjena.	Prepričajte se, da so priključki čvrsto pritrjeni.
	Krmilnik je poškodovan.	Za zamenjavo okvarjenega krmilnika se obrnite na pooblaščen servisni center.
Naprava deluje počasi.	Akumulator je skoraj prazen.	Napolnite akumulator.
	Akumulator je star.	Zamenjajte ga z novim akumulatorjem.
	Površina ni ravna.	Napravo poskusite premikati po ravni površini.
Naprava občasno ne deluje.	Električna stikala so poškodovana.	Obrnite se na osebje v pooblaščenem servisnem centru.
	Električna stikala so korodirana.	Obrnite se na osebje v pooblaščenem servisnem centru.
Iz menjalnika se sliši nenavaden zvok.	Menjalnik je poškodovan.	Obrnite se na osebje v pooblaščenem servisnem centru.

8 TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	40 V
Nazivna moč	300 W
Kapaciteta polnjenja	220 lbs. (100kg)
Tlak v pnevmatikah	30 PSI (največ)
Teža (brez akumulatorja)	33 kg (±2 kg)
Količina (prostornina)	106 L/ 3.74 CUFT
Dolžina	52.6palca (133.6 cm)
Širina	26.4palca (67 cm)
Višina	43.7palca (111 cm)
Hitrost	Visoka: 4.2 km/h (±0,5 km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Nizka: 3 km/h (±0,5 km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Vzvratno: 2.4 km/h (±0,5 km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Sprednja pnevmatika	12x5.0-6-palčno kolo s pnevmatiko
Zadnja pnevmatika	8-palčno trdno vrtljivo kolesce
Tip olja	Tekočina za avtomatski menjalnik
Količina olja	150 ml

Model akumulatorja	G40B2/G40B4 in druge serije BAF

9 GARANCIJA

(Pogoji za polno garancijo so navedeni na Greenworks spletni strani)

Garancija Greenworks je za izdelke triletna, za baterije pa dvoletna (za potrošnika/zasebno uporabo) od datuma nabave. Ta garancija pokriva napake proizvodnje. Izdelek z napako, ki je pod garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Garancija ne velja v primeru napačne uporabe ob neupoštevanju priročnika za uporabnike. Garancija ne pokriva običajne obrabe in obrabljenih delov. Dodatna garancija, ki jo lahko nudi prodajalec, ne vliva na garancijo proizvajalca.

Za uveljavljanje garancije mora biti izdelke vrnjen na mesto prodaje, s priloženim dokazilom o nakupu (potrdilom o plačilu).

10 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Naslov:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime:	Peter Söderström
Naslov:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija:	vrtni voziček
Model:	7400007 (ZTF402)
Serijska številka:	glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave:	glejte nalepko s podatki o izdelku

- v skladu z določbami naslednjih direktiv ES:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU in (EU)2015/863

SL

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani naslednji evropski usklajeni standardi (njihovi deli/klavzule):

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Kraj, datum: Malmö, 03.03.2020

Podpis: Ted Qu, direktor za kakovost

Ted Qu

Hrvatski

1 Opis.....84

1.1 Namjena.....84

1.2 Pregled.....84

2 Sigurnost..... 84

3 Ugradnja..... 84

3.1 Vađenje stroja iz ambalaže..... 84

3.2 Postavljanje gornje ručke.....84

3.3 Umetnite bateriju..... 84

3.4 Uklonite baterijski modul..... 84

4 Rukovanje..... 84

4.1 PODEŠAVANJE BRZINE.....84

4.2 Gumb za promjenu smjera.....84

4.3 Uključivanje proizvoda.....85

4.4 Isključivanje proizvoda.....85

4.5 Aktivirajte kočnicu..... 85

4.6 Isprazniti spremnik..... 85

5 Održavanje.....85

5.1 Promijenite ulje.....85

5.2 Provjerite tlak u gumama.....85

6 Transport i skladištenje..... 86

6.1 Skladištenje stroja.....86

7 Otklanjanje problema.....86

8 Tehnički podaci.....86

9 Jamstvo.....87

10 EZ Izjava o sukladnosti..... 87

HR

1 OPIS

1.1 NAMJENA

Ova vrtna kolica su vrtni alat, namijenjena za prenošenje zemlje, trave, itd. u kućnoj upotrebi.

1.2 PREGLED

Slika 1 - 8

1 Spremnik
2 Gas
3 Gornja ručka
4 Kotačić
5 Prednji kotač
6 Ručka spremnika
7 Ručica za oslobađanje spremnika
8 Gumb
9 Vijak
10 Baterijski modul
11 Pretinac za bateriju
12 Gumb za oslobađanje baterije
13 Prekidač za napajanje
14 Tipka za brzinu
15 Gumb za smjer vrtnje
16 Gumb za blokadu
17 Kočnica
18 Čep za ulje
19 Čep za ispuštanje
20 Zračna posuda
21 Igla za zrak
22 Stablo ventila

2 SIGURNOST

⚠ UPOZORENJE

Pazite da poštujete i pridržavate se svih upute u vezi sigurnosti.

Pogledajte priručnik za sigurnost.

3 UGRADNJA

3.1 VAĐENJE STROJA IZ AMBALAŽE

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se da propisno sklopite stroj prije upotrebe.

⚠ UPOZORENJE

- Ako su dijelovi oštećeni, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako nemate sve dijelove, nemojte upotrebljavati stroj.
- Ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju, razgovarajte s osobljem u servisnom centru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve ne sastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i pakiranje zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

3.2 POSTAVLJANJE GORNJE RUČKE

Slika 2.

1. Poravnajte rupe na gornjoj ručki i donjoj ručki.
2. Gurnite vijak kroz rupu.
3. Stegnuti ručicu na vijak.
4. Provedite istu radnju na drugoj strani.

3.3 UMETNITE BATERIJU

Slika 3

⚠ UPOZORENJE

- Ako su baterijski modul ili punjač oštećeni, zamijenite baterijski modul ili punjač.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, upoznajte i slijedite upute za baterijski i punjač.

1. Otvorite pretinac baterije.
2. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u odjeljku za bateriju.
3. Gurnite baterijski modul u odjeljak za bateriju tako da baterijski modul uskoči na svoje mjesto.
4. Kad začujete klik, baterijski modul je ugrađen.
5. Zatvorite vratašca za baterije.

3.4 UKLONITE BATERIJSKI MODUL

Slika 3.

1. Otvorite pretinac baterije.
2. Pritisnite i držite gumb za oslobađanje baterije.
3. Izvadite baterijski modul iz stroja.

4 RUKOVANJE

⚠ UPOZORENJE

Čvrsto držite ručku tijekom pomicanja stroja.

4.1 PODEŠAVANJE BRZINE

ℹ NAPOMENA

Stroj ima gumb s dvije brzine.

Slika 4.

1. Pritisnite ikonu za veliku brzinu, stroj će raditi velikom brzinom.
2. Pritisnite ikonu za malu brzinu, stroj će raditi malom brzinom.

4.2 GUMB ZA PROMJENU SMJERA

Slika 4.

NAPOMENA

Stroj ima gumb za dva smjera.

1. Pritisnite ikonu za naprijed za kretanje prema naprijed.
2. Pritisnite ikonu za natrag za kretanje prema natrag.

UPOZORENJE

Pomaknite stroj unatrag za kratku udaljenost.

4.3 UKLJUČIVANJE PROIZVODA

Slika 4.

1. Postavite prekidač za napajanje u položaj označen plavom točkom.
2. Pritisnite gumb za smjer.
3. Pritisnite gumb za brzinu.
4. Pritisnite sigurnosni gumb.

VAŽNO

Ako ne okrenete gas u 4 s, ponovno pritisnite sigurnosni gumb.

5. Okrenite gas.

4.4 ISKLJUČIVANJE PROIZVODA

Slika 4.

1. Otpustite gas.
2. Postavite prekidač za napajanje u položaj označen crvenom točkom.

UPOZORENJE

Nemojte otpuštati ručku dok se stroj ne prestane pomicati.

UPOZORENJE

Stroj stavite na ravnu površinu.

4.5 AKTIVIRAJTE KOČNICU

Slika 5.

4.5.1 ZAKLJUČAJTE KOČNICU

1. Stanite na kočnicu.

4.5.2 OTKLJUČAJTE KOČNICU.

1. Ponovno stanite na kočnicu.

4.6 ISPRAZNITI SPREMNIK

Slika 6.

1. zaustavite rad stroja.
2. Pritisnite ručicu za oslobađanje spremnika kako biste oslobodili spremnik.
3. Primite ručku spremnika za podizanje spremnika.
4. Isprazniti spremnik

5 ODRŽAVANJE

UPOZORENJE

Prije radova na održavanju pazite da

- zaustavite rad stroja.
- pričekate da se svi pokretni dijelovi zaustave.
- Izvadite baterijski modul iz stroja.

UPOZORENJE

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili dijelovima.

UPOZORENJE

Pazite da kočiona tekućina, benzin i materijali na bazi nafte ne dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemijske tvari mogu izazvati oštećenja na plastici i dovesti ju u neupotrebljivo stanje.

5.1 PROMIJENITE ULJE

OPREZ

Promijenite ulje svakih šest mjeseci u prvoj godini.
Promijenite ulje jednom godišnje u preostalim godinama.

5.1.1 ISPRAZNITE ULJE

Slika 7.

1. Uklonite čep za ispuštanje ključem (nije isporučen).
2. Ispustite ulje.
3. Umetnite i pritegnite čep za ispuštanje.

5.1.2 DODAJTE ULJE

Slika 8.

1. Uklonite čep za ulje ključem (nije isporučen).
2. Nalijte ulje u otvor za ulje.
3. Umetnite i pritegnite čep za ulje.

VAŽNO

Kapacitet spremnika za ulje je približno 150 ml.

5.2 PROVJERITE TLAK U GUMAMA

Slika 6.

UPOZORENJE

Održavajte tlak u gumama između 1,9 i 2,1 bara.

5.2.1 DODAJTE ZRAK.

1. Uklonite kapicu za zrak.
2. Pritisnite crijevo za zrak (nije isporučeno) u stablo ventila.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte previše napumpati gume kako ne bi došlo do eksplozije.

5.2.2 UKLONITE ZRAK

1. Pritisnite iglu za zrak u sredinu stabla ventila.

6 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

⚠ UPOZORENJE

Prije transporta i skladištenja iz stroja izvadite baterijski modul.

6.1 SKLADIŠTENJE STROJA

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se da su električni dijelovi suhi.

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se da djeca ne mogu pristupiti u blizinu stroja.

- Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom.
- Pazite da na stroju nema olabavljenih ili oštećenih dijelova. Ako je potrebno, provedite ovaj postupak/ slijedite upute:
  - zamijenite oštećene dijelove.
  - stegnite vijke.
  - razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.
- Spremite stroj u okruženje s temperaturom između -23 °C i 23 °C.

7 OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne može pokrenuti.	Baterijski modul nije čvrsto ugrađen.	Pobrinite se da baterijski modul čvrsto ugradite u stroj.
	Baterijski modul je prazan.	Napunite baterijski modul.
	Žica je otpuštena.	Pobrinite se da su priključci čvrsto spojeni.
	Kontroler je oštećen.	Zamijenite oštećeni kontroler u ovlaštenom servisnom centru.
Stroj radi sporo.	Baterija je prazna.	Napunite baterijski modul.
	Baterija je stara.	Zamijenite je novom baterijom.
	Površina nije stabilna.	Pokušajte pomicati stroj na ravnoj površini.
Stroj povremeno ne radi.	Električni prekidači su oštećeni.	Razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.
	Električni prekidači su korodirali.	Razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.
Zupčasti prijenosnik proizvodi buku.	Stupanj prijenosa je oštećen.	Razgovarajte s osobom u ovlaštenom servisnom centru.

8 TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	40 V
Nazivna snaga	300 W
Nosivost	220 lbs. (100kg)
Tlak pri napuhavanju	30 PSI maksimum
Težina (bez baterije)	33 kg (±2 kg)
Kapacitet (volumen)	106 L/ 3.74 CUFT
Duljina	52.6" (133.6 cm)
Širina	26.4" (67 cm)
Visina	43.7" (111 cm)
Brzina	Viša: 4.2 km/h (± 0,5 km/h)/ 2.6 mph (± 0,31 mph)
	Niža 3 km/h (± 0,5 km/h)/ 1.86 mph (± 0,31 mph)
	Unatrag: 2.4 km/h (± 0,5 km/h)/ 1.49 mph (± 0,31 mph)
Prednja guma	12x5.0-6" Pneumatski kotač
Stražnja guma	8,, Čvrsti okretni kotač
Vrsta ulja	Tekućina automatskog mjenjača
Kapacitet spremnika za ulje	150 ml

HR

Model baterije	G40B2/G40B4 i druge BAF serije

9 JAMSTVO

(Potpuni uvjeti i odredbe jamstva mogu se pronaći na Greenworks web stranici)

Greenworks Jamstvo koje vrijedi 3 godine za proizvod i 2 godine za baterije (potrošačka/osobna upotreba) od datuma kupnje. Ovim jamstvom obuhvaćene su greške u proizvodnji. Neispravan proizvod u okviru jamstva možete se popraviti ili zamijeniti novim. Uređaj koji se koristio na nepropisni način ili na način koji nije opisan u vlasničkom priručniku možda neće biti obuhvaćen ovim jamstvom. Normalno trošenje i potrošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječu dodatna jamstva koja daje predstavnik ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje radi ostvarenja popravka u okviru jamstva zajedno s dokazom o kupnji (računom).

10 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Naziv:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ime, prezime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Ime i prezime:	Peter Söderström
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ovim izjavljujemo da je proizvod:

Kategorija:	Vrtna kolica
Model:	7400007 (ZTF402)
Serijski broj:	Pogledajte natpisnu pločicu
Godina proizvodnje:	Pogledajte natpisnu pločicu

- u sukladnosti s odredbama sljedećih Direktiva EZ:
  - 2006/42/EZ
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU i (EU)2015/863

Nadalje izjavljujemo da su primijenjeni sljedeći europski usklađeni standardi (dijelovi/klauzule).

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Mjesto, datum:	Malmö, 03.03.2020	Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu Ted Qu

HR

1 Leírás.....89

1.1 Cél.....89

1.2 Áttekintés.....89

2 Biztonság.....89

3 Telepítés.....89

3.1 A gép kicsomagolása.....89

3.2 A felső fogantyú felszerelése.....89

3.3 Helyezze be az akkumulátoregységet.....89

3.4 Az akkumulátoregység kivétele.....89

4 Üzemeltetés.....89

4.1 A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA.....89

4.2 Az irányváltó gomb váltása.....90

4.3 A gép elindítása.....90

4.4 A gép leállítása.....90

4.5 A fék használata.....90

4.6 A tartály kiürítése.....90

5 Karbantartás.....90

5.1 Olajcsere.....90

5.2 Az abroncsnyomás ellenőrzése.....91

6 Szállítás és tárolás.....91

6.1 A gép tárolása.....91

7 Hibaelhárítás.....91

8 Műszaki adatok.....91

9 Jótállás.....92

10 EK megfelelőségi nyilatkozat.....92

1 LEÍRÁS

1.1 CÉL

Ez a kerti talicska föld, fű, stb. szállítására szolgáló kerti eszköz, amit ház körüli használatra szántak.

1.2 ÁTTEKINTÉS

1 ~ 8. ábra

1	Tartály	**13**	Kapcsoló
2	Gázadó kar	**14**	Sebességállító gomb
3	Felső fogantyú	**15**	Irányváltó gomb
4	Görgős kerék	**16**	Zárkioldó gomb
5	Elülső kerék	**17**	Fék
6	Tartály fogantyúja	**18**	Olajdugó
7	Tartálykioldó kar	**19**	Leeresztő dugó
8	Gomb	**20**	Levegősapka
9	Csavar	**21**	Levegő pecek
10	Akkumulátoregység	**22**	Szelepszár
11	Akkumulátortartó		
12	Akkumulátorkioldó gomb		

2 BIZTONSÁG

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartson be minden biztonsági utasítást.

Lásd a biztonsági útmutatót.

3 TELEPÍTÉS

3.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte- össze a gépet használat előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben alkatrészek megsérülnek, ne használja a gépet.
- Ha nincs meg minden alkatrész, ne működtesse a gépet.
- Ha alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor forduljon a szervizközponthoz.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A dobozt és a csomagolást a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

3.2 A FELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Ábra 2.

1. Illessze a lyukakat a felső és alsó fogantyúban egymáshoz.
2. Dugja át a csavart a lyukon.
3. Erősítse rá a gombot a csavarra.
4. Ismételje meg ugyanezt a műveletet a másik oldalon.

3.3 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET.

Ábra 3

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a gépet, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Illessze az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat akkumulátortartóban lévő hornyokba.
3. Tolja be akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem rögzül.
4. Amikor kattanást hall, az akkumulátoregység be van helyezve.
5. Zárja le az akkumulátortartó ajtaját.

3.4 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

Ábra 3.

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot.
3. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

4 ÜZEMELTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa erősen a fogantyút, amikor mozgatja az eszközt.

4.1 A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

ℹ MEGJEGYZÉS

Az eszköznek két sebesség között váltó gombja van.

Ábra 4.

1. Ha megnyomja a nagy sebességet ábrázoló ikont, az eszköz nagy sebességgel fog működni.

2. Ha megnyomja a kis sebességet ábrázoló ikont, az eszköz kis sebességgel fog működni.

4.2 AZ IRÁNYVÁLTÓ GOMB VÁLTÁSA

Ábra 4.

MEGJEGYZÉS

Az eszköznek két irány között váltó gombja van.

1. Ha megnyomja az előre ikont, az eszköz előre fog mozogni.
2. Ha megnyomja a hátra ikont, az eszköz hátrafelé fog mozogni.

FIGYELMEZTETÉS

Menjen hátra egy kicsit.

4.3 A GÉP ELINDÍTÁSA

Ábra 4.

1. Állítsa a kapcsolót a kék ponttal jelzett állásba.
2. Nyomja meg az irányváltó gombot.
3. Nyomja meg a sebességállító gombot.
4. Nyomja meg a biztonság gombot.

FONTOS

Ha 4 másodpercig nem forgatja el a gázadó kart, nyomja meg újra a biztonság gombot.

5. Forgassa el a gázadó kart.

4.4 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

Ábra 4.

1. Oldja ki a gázadó kart.
2. Állítsa a kapcsolót a piros ponttal jelzett állásba.

FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje el addig a fogantyút, amíg az eszköz nem kezd mozogni.

FIGYELMEZTETÉS

Helyezze az eszközt egy sima felületre.

4.5 A FÉK HASZNÁLATA

Ábra 5.

4.5.1 A FÉK MŰKÖDÉSBE HOZATALA

1. Lépjen rá a fékre.

4.5.2 A FÉK KIOLDÁSA

1. Lépjen rá újra a fékre.

4.6 A TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Ábra 6.

1. Állítsa le a gépet.
2. Tolja előre a tartálykioldó kart a tartály kioldásához.
3. Tartsa meg a tartály fogantyúját a tartály felemeléséhez.
4. A tartály kiürítése

5 KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt mindenképpen

- állítsa le a gépet,
- várjon, amíg a mozgó alkatrészek leállnak,
- vegye ki az akkumulátoregységet az eszközből.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószereket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy a fékfolyadék, gázolaj, petróleum alapú anyagok a műanyag alkatrészekhez érjenek. A vegyszerek megrongálhatják a műanyagot, és javíthatatlanná teszik ezeket.

5.1 OLAJCSERE

VIGYÁZAT

Az első évben minden hat hónapban végezzen olajcserét. A későbbi években évente végezzen olajcserét.

5.1.1 AZ OLAJ LEERESZTÉSE

Ábra 7.

1. Távolítsa el a leeresztő dugót egy csavarkulccsal (nem tartozék).
2. Távolítsa el az olajat.
3. Helyezze vissza és szorítsa meg a leeresztő dugót.

5.1.2 AZ OLAJ BETÖLTÉSE

Ábra 8.

1. Távolítsa el az olajdugót egy csavarkulccsal (nem tartozék).
2. Öntse be az olajat az olajnyílásba.
3. Helyezze vissza és szorítsa meg az olajdugót.

FONTOS

Az olaj térfogata kb. 150 ml.

5.2 AZ ABRONCSNYOMÁS ELLENŐRZÉSE

Ábra 6.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa az abroncsnyomást 28 és 30 psi érték között.

5.2.1 LEVEGŐ BEFÚVÁSA

1. Távolítsa el a levegősapkát.
2. Nyomja rá a levegőtömlőt (nem tartozék) a szelepszárra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne fújja fel túl erősen az abroncsokat, ezzel megakadályozza, hogy felrobbanjanak.

5.2.2 A LEVEGŐ LEERESZTÉSE

1. Nyomja be a levegő pecket a szelepszár közepébe.

6 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Szállítás és tárolás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

6.1 A GÉP TÁROLÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy az elektromos részek szárazok.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne tudjanak a gép közelébe kerülni.

- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy a gépen nincsenek-e laza vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén hajtsa végre a következő lépéseket/utasításokat:
  - Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
  - Húzza meg a csavarokat.
  - Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
- A gépet olyan környezetben tárolja, ahol a hőmérséklet –10 °F (–23 °C) és +85 °F (+23 °C) között van.

7 HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A motor nem indul el.	Az akkumulátoregység nincs szorosan behelyezve.	Szorosan helyezze be az akkumulátoregységet a gépbe.
	Az akkumulátoregység lemerült.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	A kábel laza.	Győződjön meg arról, hogy stabilan csatlakozik az elektromos konnektorhoz.
	A vezérlő sérült.	Cseréltesse ki a sérült vezérlőt a hivatalos márkaszervizzel.
A gép lassan működik.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	Az akkumulátor már régi.	Tegyen be egy újat.
	A felület nem stabil.	Próbálja egyenes felületre vinni a gépet.
A gép időnként nem működik.	Az elektromos kapcsolók sérültek.	Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
	Az elektromos kapcsolók elrozsdásodtak.	Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.
A sebességváltó zajos.	A sebességváltó sérült.	Forduljon a hivatalos szervizközpontban dolgozó személyhez.

8 MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	40 V
Névleges teljesítmény	300 W
Terhelhetőség	220 lbs. (100kg)
Abroncsnyomás	30 psi maximum
Súly (akkumulátor nélkül)	33 kg (±2 kg)
Kapacitás (térfogat)	106 liter/ 3.74 köbláb
Hossz	52.6" (133.6 cm)
Szélesség	26.4" (67 cm)

Magasság	43.7" (111 cm)
Sebesség	Felső határérték: 4.2 km/h (±0,5 km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Alsó határérték: 3 km/h (±0,5 km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Hátramenet 2.4 km/h (±0,5 km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Elülső abroncs	12x5.0-6,, pneumatikus kerék
Hátsó abroncs	8,, tömör görgős kerék
Olaj típusa	Automata sebváltó-folyadék
Olaj mennyisége	150 ml
Akkumulátor modell	G40B2/G40B4 és más BAF sorozat

9 JÓTÁLLÁS

(A jótállási feltételek megtalálhatóak a Greenworks weboldalon)

A Greenworks Jótállás a termékre 3 év, míg az akkumulátorokra 2 év (fogyasztói/otthoni használat) a vásárlás időpontjától számítva. Ez a jótállás kiterjed a gyártási hibákra. A jótállás hatálya alá eső hibás termék javítható vagy cserélhető. A helytelenül vagy nem a kezelői kézikönyvben leírtak szerint használt egység elveszítheti a jótállását. A normál kopás és kopóalkatrészek nem képezik a jótállás tárgyát. Az eredeti gyártói jótállást nem befolyásolja egy esetleges kereskedői vagy viszonteladói extra jótállás.

A jótállási követelés benyújtásához a hibás terméket a vásárlást igazoló szelvénnyel együtt (nyugta) vissza kell vinni a vásárlás helyére.

10 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Cím:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név:	Peter Söderström
Cím:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória:	Kerti kocsi
Modell:	7400007 (ZTF402)
Sorozatszám:	Lásd a termék típustábláját
Gyártás éve:	Lásd a termék típustábláját

- megfelel a következő egyéb EU irányelveknek:
  - 2006/42/EK
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU és (EU)2015/863

Továbbá kijelentjük, hogy a következő európai harmonizált szabványokat (azok részeit/záradékait) alkalmaztuk:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Hely, dátum:	Malmö,	Aláírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető
	03.03.2020	Ted Qu

1 Descriere.....94
1.1 Scop..... 94
1.2 Prezentare generală.....94
2 Siguranță.....94
3 Instalare.....94
3.1 Dezambalarea mașinii.....94
3.2 Instalarea mânerului superior..... 94
3.3 Instalarea setului de acumulatori..... 94
3.4 Scoaterea setului de acumulatori..... 94
4 Utilizarea.....94
4.1 AJUSTAREA VITEZEI..... 94
4.2 Butonul de schimbare a direcției..... 95
4.3 Pornirea mașinii.....95
4.4 Oprirea mașinii..... 95
4.5 Utilizarea frânei..... 95
4.6 Golirea benei.....95
5 Întreţinerea..... 95
5.1 Înlocuiți uleiul.....95
5.2 Verificați presiunea roților..... 96
6 Transport și depozitare.....96
6.1 Depozitarea mașinii..... 96
7 Depanare..... 96
8 Date tehnice.....96
9 Garanție..... 97
10 Declarație de conformitate CE.....97

1 DESCRIERE

1.1 SCOP

Această roabă electrică de grădină este o unealtă de grădină, destinată transportării pământului, a ierbii, etc, pentru uz casnic.

1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1~ 8.

1	Benă	**12**	Buton de detașare baterie
2	Accelerație	**13**	Întrerupător pornit/ oprit
3	Mâner superior	**14**	Buton de viteză
4	Rotilă	**15**	Buton de direcție
5	Roată față	**16**	Buton de blocare
6	Mâner benă	**17**	Frână
7	Manetă de eliberare benă	**18**	Bușon de ulei
8	Buton	**19**	Dop de evacuare
9	Șurub	**20**	Capac de aer
10	Acumulator	**21**	Știft aer
11	Compartiment pentru acumulator	**22**	Tijă supapă

2 SIGURANȚĂ

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că respectați toate instrucțiunile de siguranță.

Consultați Manualul de siguranță.

3 INSTALARE

3.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați asamblat corect mașina înainte de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă piesele au deteriorări, nu utilizați mașina.
- Dacă nu aveți toate piesele, nu utilizați mașina.
- Dacă piesele sunt deteriorate sau lipsesc, discutați cu centrul de service.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația din cutie.
3. Scoateți toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateți mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și ambalajul în conformitate cu reglementările locale.

3.2 INSTALAREA MÂNERULUI SUPERIOR

Figura 2.

1. Aliniați găurile din mânerul superior și mânerul inferior.
2. Introduceți șurubul prin gaură.
3. Strângeți butonul pe șurub.
4. Procedați la fel și pe partea cealaltă.

3.3 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 3

⚠ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriți mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
3. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
4. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.
5. Închideți capacul compartimentului pentru acumulator.

3.4 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 3.

1. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a setului de acumulatori.
3. Scoateți setul de acumulatori din mașină.

4 UTILIZAREA

⚠ AVERTISMENT

Țineți strâns mânerul când deplasați mașina.

4.1 AJUSTAREA VITEZEI

ℹ NOTĂ

Mașina este echipată cu un buton cu două viteze.

Figura 4.

1. Împingeți icoana de viteză mare, mașina va funcționa la viteză mare.

2. Împingeţi icoana de viteză mică, maşina va funcţiona la viteză mică.

4.2 BUTONUL DE SCHIMBARE A DIRECŢIEI

Figura 4.

NOTĂ

Maşina este echipată cu un buton cu două direcţii.

1. Împingeţi icoana înainte pentru ca maşina să se deplaseze înainte.
2. Împingeţi icoana înapoi pentru ca maşina să se deplaseze înapoi.

AVERTISMENT

Deplasare în marşarier pe distanţă scurtă.

4.3 PORNIREA MAŞINII

Figura 4.

1. Deplasaţi întrerupătorul de alimentare pe poziţia cu punct albastru.
2. Apăsaţi butonul de direcţie.
3. Apăsaţi butonul de viteză.
4. Apăsaţi butonul de siguranţă.

IMPORTANT

Dacă nu rotiţi maneta de accelerație în decurs de 4 secunde, reapăsaţi butonul de siguranţă.

5. Rotiţi maneta de accelerație.

4.4 OPRIREA MAŞINII

Figura 4.

1. Eliberaţi maneta de accelerație.
2. Deplasaţi întrerupătorul de alimentare pe poziţia cu punct roşu.

AVERTISMENT

Nu daţi drumul la mâner până când maşina nu se deplasează.

AVERTISMENT

Amplasaţi maşina pe o suprafaţă plană.

4.5 UTILIZAREA FRÂNEI

Figura 5.

4.5.1 BLOCAREA FRÂNEI

1. Călcaţi pe frână.

4.5.2 DEBLOCAREA FRÂNEI.

1. Călcaţi din nou pe frână.

4.6 GOLIREA BENEI

Figura 6.

1. Opriţi maşina.
2. Împingeţi maneta de deblocare a benei pentru a o debloca.
3. Ţineţi de mânerul benei pentru a ridica bena.
4. Goliţi bena

5 ÎNTREŢINEREA

AVERTISMENT

Înainte de efectuarea operaţiilor de întreţinere, asiguraţi-vă că

- maşina este oprită.
- aşteptaţi până când toate componentele mobile se opresc.
- scoateţi setul de acumulatori din maşină.

AVERTISMENT

Nu utilizaţi solvenţi sau detergenţi puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

AVERTISMENT

Nu lăsaţi componentele din plastic să intre în contact cu lichid de frână, benzină, materiale pe bază de petrol. Produsele chimice pot provoca deteriorarea materialului plastic şi îl pot face neutilizabil.

5.1 ÎNLOCUIŢI ULEIUL

ATENŢIE

În primul an înlocuiţi uleiul la fiecare şase luni. În anii care urmează, înlocuiţi uleiul în fiecare an.

5.1.1 DRENAREA ULEIULUI

Figura 7.

1. Îndepărtaţi dopul de scurgere cu ajutorul unei chei (neincluse).
2. Drenaţi uleiul.
3. Instalaţi şi strângeţi dopul de scurgere.

5.1.2 ADĂUGAŢI ULEIUL.

Figura 8.

1. Îndepărtaţi dopul de ulei cu ajutorul unei chei (neincluse).
2. Introduceţi uleiul prin orificiul rezervorului de ulei.
3. Instalaţi şi strângeţi dopul de ulei.

IMPORTANT

Capacitate a rezervorului de ulei este de aproximativ 150 ml.

5.2 VERIFICAȚI PRESIUNEA ROȚILOR.

Figura 6.

⚠ AVERTISMENT

Păstrați presiunea roților între 28 și 30 psi.

5.2.1 ADĂUGAȚI AER.

1. Îndepărtați dopul ventilului.
2. Împingeți furtunul de aer (neinclus) în tija supapei.

⚠ AVERTISMENT

Nu umflați roțile prea mult pentru a preveni explodarea acestora.

5.2.2 ÎNDEPĂRTAREA AERULUI

1. Împingeți știftul de aer din centrul tijei supapei.

6 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

⚠ AVERTISMENT

Îndepărtați setul de acumulatori din mașină înainte de a efectua transportul și depozitarea.

6.1 DEPOZITAREA MAȘINII

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că piesele electrice sunt uscate.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că este într-o zonă inaccesibilă copiilor.

- Curățați carcasa și componentele din plastic cu o cârpă umedă și moale.
- Asigurați-vă că mașina nu are piese desfăcute sau deteriorate. Dacă este necesar, efectuați acești pași/aceste instrucțiuni:
  - înlocuiți piesele deteriorate.
  - strângeți șuruburile.
  - vorbiți cu o persoană dintr-un centru de service autorizat.
- Depozitați mașina într-un loc unde temperatura este situată între –10° F (–23° C) și +85° F (+23° C).

7 DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	Setul de acumulatori nu este instalat bine.	Asigurați-vă că ați instalat bine setul de acumulatori în mașină.
	Setul de acumulatori nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori.
	Firul este desprins.	Asigurați-vă că atașați bine conectorii.
	Panoul de control este deteriorat.	Predați mașina unui centru de service autorizat pentru înlocuirea panoului de control.
Mașina funcționează prea lent.	Capacitatea setului de acumulatori este scăzută.	Încărcați setul de acumulatori.
	Bateria este veche.	Înlocuiți-o cu o baterie nouă.
	Suprafața nu este stabilă.	Încercați să deplasați mașina pe o suprafață plană.
Ocazional mașina nu funcționează.	Întrerupătoarele electrice sunt defecte.	Vorbiți cu o persoană dintr-un centru de service autorizat.
	Întrerupătoarele electrice sunt corodate.	Vorbiți cu o persoană dintr-un centru de service autorizat.
Cutia de viteze scoate zgomote.	Cutia de viteze este deteriorată.	Vorbiți cu o persoană dintr-un centru de service autorizat.

8 DATE TEHNICE

Tensiune nominală	40 40 V
Putere nominală	300 300 W
Sarcină	220 220 lb. (100100kg)
Presiune de umflare	30 30 PSI Maxim
Greutate (fără baterie)	33 33 kg (±2 2 kg)
Capacitate (Volum)	106 106 L/ 3,74 3.74 CUFT

Lungime	52.652,6 " (133.6 133,6 cm)
Lățime	26.426,4 " (67 67 cm)
Înălțime	43.743,7 " (111 111 cm)
Viteză	Ridicată: 4.2 4,2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 2,6 mph (±0,31 mph)
	Joasă: 3 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 1,86 mph (±0,31 mph)
	Marșarier: 2.4 2,4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 1,49 mph (±0,31 mph)
Roată frontală	12x5.0-6Pneu de 12x5,0-6"
Roată posterioară	8Rotilă de 8"
Tip de ulei	Lichid de transmisie automată
Capacitate rezervor ulei	150 150 ml
Model de acumulator	G40B2/G40B4 și alte game BAF

9 GARANȚIE

(Lista completă a termenilor și condițiilor garanției poate fi consultată Greenworks pe website)

Garanția Greenworks este de 3 ani pentru produs și de 2 ani pentru baterii (consumat/uz personal) începând de la data cumpărării. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație. Un produs defect aflat sub garanție poate fi reparat sau înlocuit. Unei unități utilizate greșit sau utilizate în alte moduri decât cele descrise în manualul de instrucțiuni se poate respinge garanția. Gradul de uzură și părțile uzate nu sunt acoperite de garanție. Garanția originală oferită de către fabricant nu este afectată de către nicio garanția suplimentară oferită de furnizor sau de magazin.

Un produs defect trebuie predat punctului de vânzare pentru a solicita aplicarea garanției, împreună cu dovada achiziției (chitanță).

10 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Numele și adresa producătorului:

Numele:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Numele și adresa persoanei autorizate să compileze dosarul tehnic:

Numele:	Peter Söderström
Adresa:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie:	Roabă de grădină
Model:	7400007 (ZTF402)
Număr de serie:	A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice
Anul fabricației:	A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

- este în conformitate cu prevederile următoarelor directive ale CE:
  - 2006/42/CE
  - 2014/30/UE
  - 2011/65/UE & (UE)2015/863

În plus, declarăm că au fost utilizate următoarele (părți/clauze) ale standardelor europene armonizate:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Locul, data:	Malmö,	Semnătura: Ted Qu, Director Calitate
	03.03.2020	Ted Qu

BG

1 Описание.....99

1.1 Цел.....99

1.2 Преглед..... 99

2 Безопасност.....99

3 Монтаж.....99

3.1 Разопаковайте машината.....99

3.2 Монтиране на горната ръкохватка.....99

3.3 Монтирайте акумулаторната батерия..... 99

3.4 Снемете акумулаторната батерия.....99

4 Работа..... 100

4.1 РЕГУЛИРАЙТЕ СКОРОСТТА..... 100

4.2 Бутон за промяна на посоката..... 100

4.3 Стартиране на машината.....100

4.4 Спиране на машината.....100

4.5 Употреба на спирачката.....100

4.6 Изпразване на кофата..... 100

5 Поддръжка.....100

5.1 Смяна на моторното масло..... 100

5.2 Проверете налягането в гумите.....101

6 Транспорт и съхранение..... 101

6.1 Съхранение на машината.....101

7 Отстраняване на неизправности.....101

8 Технически данни.....102

9 Гаранция..... 102

10 Декларация за съответствие на ЕО.....102

1 ОПИСАНИЕ

1.1 ЦЕЛ

Тази градинска количка е градински инструмент за превозване на почва, трева и др. за домакинска употреба.

1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1 - 8.

1 Кофа
2 Дроселна клапа
3 Горна ръкохватка
4 Малко колело
5 Предно колело
6 Ръкохватка на кофата
7 Лост за освобождаване на кофата
8 Ръкохватка
9 Болт
10 Акумулаторна батерия
11 Отделение на акумулатора
12 Бутон за освобождаване на акумулатора
13 Превключвател на електрозахранването
14 Бутон за скоростта
15 Бутон за посока
16 Бутон за заключване
17 Спирачка
18 Пробка за маслото
19 Пробка за източване
20 Въздушна капачка
21 Въздушен щифт
22 Стебло на вентила

2 БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че изпълнявате/следвате всички инструкции за безопасност.

Обърнете се към ръководството за безопасност.

3 МОНТАЖ

3.1 РАЗОПАКОВАЙТЕ МАШИНАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сглобили машината по подходящ начин преди употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако детайлите са повредени, не използвайте машината.
- Ако не разполагате с всички части, не работете с машината.
- Ако частите са повредени или липсват, говорете със сервизния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сглобени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Изхвърлете кутията и опаковката в съответствие с местните регулации.

3.2 МОНТИРАНЕ НА ГОРНАТА РЪКОХВАТКА.

Фигура 2.

1. Подравнете отворите на горната ръкохватка и долната ръкохватка.
2. Поставете болта през отвора.
3. Затегнете ръкохватката върху болта.
4. Направете същото действие от другата страна.

3.3 МОНТИРАЙТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 3

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Отворете вратичката на батерията.
2. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
3. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
4. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.
5. Затворете вратичката на акумулаторната батерия.

3.4 СНЕМЕТЕ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 3.

1. Отворете вратичката на батерията.
2. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулатора.
3. Снемете акумулаторната батерия от машината.

BG

4 РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Задръжте ръкохватката здраво, когато придвижвате машината.

4.1 РЕГУЛИРАЙТЕ СКОРОСТТА

ℹ БЕЛЕЖКА

Машината има бутон за две скорости.

Фигура 4.

1. Натиснете иконата за висока скорост, машината ще работи на висока скорост.
2. Натиснете иконата за ниска скорост, машината ще работи на ниска скорост.

4.2 БУТОН ЗА ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА

Фигура 4.

ℹ БЕЛЕЖКА

Машината има бутон за две посоки.

1. Натиснете иконата напред за движение напред.
2. Натиснете иконата назад за движение назад.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движете се назад на кратко разстояние.

4.3 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 4.

1. Поставете превключвателя на електрозахранването на синята точка.
2. Натиснете бутона за посоката.
3. Натиснете бутона за скоростта.
4. Натиснете бутона за безопасност.

   ℹ ВАЖНО

   Ако не завъртите дроселната клапа в продължение на 4 секунди, натиснете бутона за безопасност отново.

5. Завъртете дроселната клапа.

4.4 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 4.

1. Отпуснете дроселната клапа.
2. Поставете превключвателя на електрозахранването на червената точка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пускайте ръкохватката, докато машината спре да се движи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поставете машината на равна повърхност.

4.5 УПОТРЕБА НА СПИРАЧКАТА

Фигура 5.

4.5.1 ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА

1. Настъпете спирачката.

4.5.2 ОСВОБОЖДАВАНЕ НА СПИРАЧКАТА

1. Настъпете отново спирачката.

4.6 ИЗПРАЗВАНЕ НА КОФАТА

Фигура 6.

1. Спрете машината.
2. Натиснете лоста за освобождаване на кофата, за да освободите кофата.
3. Хванете ръкохватка на кофата, за да вдигнете кофата.
4. Изпразване на кофата

5 ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди поддръжка изпълнете следното

- спрете машината.
- изчакайте, докато всички движещи се части спрат.
- снемете акумулаторната батерия от машината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте спирачни течности, бензин и материали на петролна основа да докосват пластмасовите части. Химикалите могат да предизвикат повреда на пластмасата и да направят пластмасата неизползваема.

5.1 СМЯНА НА МОТОРНОТО МАСЛО

⚠ ВНИМАНИЕ

Сменяйте маслото на всеки шест месеца през първата година. Сменяйте маслото всяка година през останалите години.

5.1.1 ИЗПРАЗВАНЕ НА МАСЛОТО

Фигура 7.

1. Отстранете пробката за източване с гаечен ключ (не е предоставен).
2. Източете маслото.
3. Инсталирайте и затегнете пробката за източване.

5.1.2 ДОЛИВАНЕ НА МАСЛО

Фигура 8.

1. Отстранете маслената пробка с гаечен ключ (не е предоставен).
2. Долейте масло в масления отвор.
3. Инсталирайте и затегнете маслената пробка.

ВАЖНО

Вместимостта на маслото е около 150 ml.

5.2 ПРОВЕРЕТЕ НАЛЯГАНЕТО В ГУМИТЕ

Фигура 6.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поддържайте налягането в гумите между 28 и 30 psi.

5.2.1 ДОБАВЯНЕ НА ВЪЗДУХ

1. Снемете въздушната капачка.
2. Притиснете въздушния маркуч (не е предоставен) върху стеблото на вентила.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не напомпвайте гумите твърде много, за да предотвратите пръскане на гумите.

5.2.2 ОТСТРАНЕТЕ ВЪЗДУХА

1. Притиснете въздушния щифт в средата на стеблото на вентила.

6 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снемете акумулаторната батерия от машината преди транспортиране и съхранение.

6.1 СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че електрическите части са сухи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че деца не могат да доближат до машината.

- Почистете корпуса и пластмасовите компоненти с влажна и мека кърпа.
- Уверете се, че по машината няма разхлабени или повредени детайли. Ако е необходимо, извършете тези стъпки/инструкции:
  - Подменете повредените детайли.
  - Затегнете болтовете.
  - Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.
- Съхранявайте машината в среда с температура между –10° F (–23° C) и +85° F (+23° C).

7 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	Акумулаторната батерия не е добре монтирана.	Уверете се, че добре сте монтирали акумулаторната батерия в машината.
	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Кабелът е разхлабен.	Уверете се, че сте закрепили плътно конекторите.
	Контролерът е повреден.	Подменете дефектния контролер с помощта на одобрен сервизен център.
Машината работи тромаво.	Мощността на батерията е ниска.	Заредете акумулаторната батерия.
	Батерията е стара.	Заменете с нова акумулаторна батерия.
	Повърхността не е стабилна.	Опитайте се да придвижите машината на равна повърхност.
Машината не работи понякога.	Електрическите превключватели са повредени.	Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.
	Електрическите превключватели са корозирали.	Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.

BG

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Скоростната кутия издава шум.	Скоростната кутия е повредена.	Обърнете се към лице в одобрен сервизен център.

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение	40 V
Номинална мощност	300 W
Товарен капацитет	220 фунта. (100kg)
Налягане на напомпване	30 PSI максимум
Тегло (без акумулаторна батерия)	33 kg (±2 kg)
Вместимост (обем)	106 Л/ 3.74 куб. фута
Дължина	52.6" (133.6 cm)
Ширина	26.4" (67 cm)
Височина	43.7" (111 cm)
Скорост	Висока: 4.2 км/ч (±0,5 км/ч)/ 2.6 мили/ч (±0,31 мили/ч)
	Ниска: 3 км/ч (±0,5 км/ч)/ 1.86 мили/ч (±0,31 мили/ч)
	Задна: 2.4 км/ч (±0,5 км/ч)/ 1.49 мили/ч (±0,31 мили/ч)
Предна гума	12x5.0-6" Пневматично колело
Задна гума	8" Твърдо малко колело
Вид масло	Течност за автоматична скоростна кутия
Вместимост на маслото	150 мл
Модел на акумулатора	G40B2/G40B4 и други серии BAF

9 ГАРАНЦИЯ

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на Greenworks уебстраницата)

Гаранцията Greenworks е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребителска/частна употреба) от датата на закупуване. Гаранцията покрива производствени дефекти. Дефектен продукт по гаранцията може да бъде или поправен, или подменен. Уред, с който е било злоупотребено или е използван по начин различен от описания в ръководството на потребителя, гаранцията може да бъде анулирана. Нормалното износване и износване на части не се покриват от гаранцията.

Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да било допълнителна гаранция предлагана от дистрибутора или търговеца на дребно.

Един дефектен продукт трябва да бъде върнат до точката на закупуване, за да се направи рекламация по гаранцията, заедно с доказателство за покупката (касова бележка).

10 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Име и адрес на производителя:

Име:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Адрес:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Име и адрес на упълномощеното лица за съставяне техническия файл:

Име:	Peter Söderström
Адрес:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория:	Градинска количка
Модел:	7400007 (ZTF402)
Сериен номер:	Виж етикета с номинални стойности на продукта
Година на конструиране:	Виж етикета с номинални стойности на продукта

- в съответствие с разпоредбите на следните Директиви на ЕК:
  - 2006/42/ЕК
  - 2014/30/ЕС
  - 2011/65/ЕС и (ЕС)2015/863

Допълнително, ние декларираме, че са използвани следните клаузи на съгласувани европейски стандарти:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Място, дата: Malmö, 03.03.2020

Подпис: Тед Чу (Ted Qu), директор по качеството

Ted Qu

Ελληνικά

1 Περιγραφή.....104

1.1 Σκοπός..... 104

1.2 Επισκόπηση..... 104

2 Ασφάλεια.....104

3 Εγκατάσταση..... 104

3.1 Αφαιρέστε το μηχάνημα από τη συσκευασία 104

3.2 Εγκαταστήστε την άνω λαβή.....104

3.3 Τοποθέτηση της μπαταρίας.....104

3.4 Αφαίρεση της μπαταρίας.....104

4 Λειτουργία.....104

4.1 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ..... 104

4.2 Αλλαγή του κουμπιού κατεύθυνσης..... 105

4.3 Εκκίνηση του μηχανήματος.....105

4.4 Σταμάτημα του μηχανήματος..... 105

4.5 Χρήση του φρένου.....105

4.6 Εκκένωση του κάδου.....105

5 Συντήρηση..... 105

5.1 Αλλαγή λαδιού.....105

5.2 Εξέταση της πίεσης ελαστικών.....106

6 Μεταφορά και αποθήκευση.....106

6.1 Αποθήκευση μηχανήματος..... 106

7 Αντιμετώπιση προβλημάτων..... 106

8 Τεχνικά δεδομένα.....106

9 Εγγύηση.....107

10 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....107

EL

EL

1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ

1.1 ΣΚΟΠΌΣ

Αυτό το καρότσι κήπου είναι εργαλείο κήπου και προορίζεται για τη μεταφορά χώματος, γρασιδιού κ.λπ. σε οικιακές εργασίες.

1.2 ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ

Εικόνα 1 ~ 8.

1 Κάδος
2 Γκάζι
3 Επάνω χειρολαβή
4 Τροχίσκος
5 Μπροστινός τροχός
6 Λαβή κάδου
7 Μοχλός αποδέσμευσης κάδου
8 Κουμπί
9 Βίδα
10 Συστοιχία μπαταριών
11 Υποδοχή μπαταρίας
12 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
13 Διακόπτης λειτουργίας
14 Κουμπί ταχύτητας
15 Κουμπί κατεύθυνσης
16 Κουμπί ασφάλισης
17 Φρένο
18 Τάπα λαδιού
19 Τάπα αποχέτευσης
20 Κάλυμμα αέρα
21 Πείρος αέρα
22 Στέλεχος βαλβίδας

2 ΑΣΦΆΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Απαιτείται συμμόρφωση με όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας.

3 ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ

3.1 ΑΦΑΙΡΈΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ ΑΠΌ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μηχάνημα πριν από τη χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Εάν τα μέρη έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν δεν έχετε όλα τα μέρη, μη λειτουργείτε το μηχάνημα.
- Εάν τα μέρη έχουν φθορές ή λείπουν, μιλήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα της κούτας.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.
5. Η απόρριψη της κούτας και της συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

3.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΉΣΤΕ ΤΗΝ ΆΝΩ ΛΑΒΉ

Εικόνα 2.

1. Ευθυγραμμίστε τις οπές στην άνω λαβή και στην κάτω λαβή.
2. Τοποθετήστε τα μπουλόνια μέσα από την οπή.
3. Σφίξτε το κουμπί επάνω στο μπουλόνι.
4. Κάντε το ίδιο στην άλλη πλευρά.

3.3 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Εικόνα 3

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Αν υποστεί ζημιά η μπαταρία ή ο φορτιστής, αντικαταστήστε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Σταματήστε το μηχάνημα και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ανοίξτε τη θύρα της μπαταρίας.
2. Ευθυγραμμίστε τις γραμμώσεις πάνω στην μπαταρία με τις εγκοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
3. Πιέστε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα της μπαταρίας έτσι ώστε να ασφαλίσει στη θέση της.
4. Μόλις ακούσετε το κλικ, η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
5. Κλείστε τη θύρα της μπαταρίας.

3.4 ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Εικόνα 3.

1. Ανοίξτε τη θύρα της μπαταρίας.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα.

4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Κρατάτε τη λαβή σφιχτά όταν μετακινείτε το μηχάνημα.

4.1 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

ℹ ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Το μηχάνημα έχει ένα κουμπί δύο ταχυτήτων.

Εικόνα 4.

1. Πιέστε το εικονίδιο υψηλής ταχύτητας. Το μηχάνημα θα λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα.
2. Πιέστε το εικονίδιο χαμηλής ταχύτητας. Το μηχάνημα θα λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα.

4.2 ΑΛΛΑΓΉ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΌΥ ΚΑΤΕΎΘΥΝΣΗΣ

Εικόνα 4.

ℹ ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Το μηχάνημα έχει ένα κουμπί δύο κατευθύνσεων.

1. Πιέστε το εικονίδιο κατεύθυνσης προς τα εμπρός για να προχωρήσετε προς τα εμπρός.
2. Πιέστε το εικονίδιο κατεύθυνσης προς τα πίσω για να προχωρήσετε προς τα πίσω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μετακινηθείτε προς τα πίσω για μικρή απόσταση.

4.3 ΕΚΚΊΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

Εικόνα 4.

1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση μπλε τελείας.
2. Πιέστε το κουμπί κατεύθυνσης.
3. Πιέστε το κουμπί ταχύτητας.
4. Πιέστε το κουμπί ασφάλειας.

ℹ ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ

Εάν δεν περιστρέψετε το γκάζι σε 4 δευτερόλεπτα, πιέστε εκ νέου το κουμπί ασφάλειας.

5. Περιστρέψτε το γκάζι.

4.4 ΣΤΑΜΆΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

Εικόνα 4.

1. Αποδεσμεύστε το γκάζι.
2. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση κόκκινης τελείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μην αφήσετε τη λαβή μέχρι το μηχάνημα να μην κινείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια.

4.5 ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΦΡΈΝΟΥ

Εικόνα 5.

4.5.1 ΑΣΦΆΛΙΣΗ ΤΟΥ ΦΡΈΝΟΥ

1. Πατήστε το φρένο.

4.5.2 ΑΠΑΣΦΆΛΙΣΗ ΤΟΥ ΦΡΈΝΟΥ

1. Πατήστε ξανά το φρένο.

4.6 ΕΚΚΈΝΩΣΗ ΤΟΥ ΚΆΔΟΥ

Εικόνα 6.

1. Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.
2. Πιέστε τον μοχλό αποδέσμευσης κάδου για να αποδεσμεύσετε τον κάδο.
3. Κρατήστε τη λαβή κάδου για να σηκώσετε τον κάδο.
4. Εκκένωση του κάδου

5 ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Πριν τη συντήρηση εξασφαλίστε ότι

- έχετε σταματήσει τη λειτουργία του μηχανήματος.
- περιμένετε μέχρι να σταματήσουν όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περίβλημα ή τα πλαστικά μέρη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μην επιτρέπετε σε υγρά φρένων, βενζίνη και υλικά με βάση το πετρέλαιο να αγγίζουν τα πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορεί να προκαλέσουν τέτοια ζημιά στο πλαστικό και να μην είναι δυνατή η επισκευή του.

5.1 ΑΛΛΑΓΉ ΛΑΔΙΟΎ

⚠ ΠΡΟΣΈΞΤΕ

Αλλάζετε το λάδι κάθε έξι μήνες το πρώτος έτος. Αλλάζετε το λάδι κάθε χρόνο στα επόμενα έτη.

5.1.1 ΕΚΚΈΝΩΣΗ ΛΑΔΙΟΎ

Εικόνα 7.

1. Απομακρύνετε την τάπα αποχέτευσης με ένα κλειδί (δεν παρέχεται).
2. Εκκενώστε το λάδι.
3. Εγκαταστήστε και σφίξτε την τάπα αποχέτευσης.

5.1.2 ΠΡΟΣΘΉΚΗ ΛΑΔΙΟΎ

Εικόνα 8.

1. Απομακρύνετε την τάπα λαδιού με ένα κλειδί (δεν παρέχεται).
2. Προσθέστε το λάδι στην οπή λαδιού.

EL

3. Εγκαταστήστε και σφίξτε την τάπα λαδιού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ

Η χωρητικότητα λαδιού είναι περίπου 150 ml.

5.2 ΕΞΈΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΊΕΣΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΏΝ

Εικόνα 6.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Διατηρείτε την πίεση ελαστικών μεταξύ 28 και 30 psi.

5.2.1 ΠΡΟΣΘΉΚΗ ΆΕΡΑ

1. Απομακρύνετε το κάλυμμα αέρα.
2. Πιέστε τον σωλήνα αέρα (δεν παρέχεται) επάνω στο στέλεχος βαλβίδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Μην φουσκώνετε τα ελαστικά πάρα πολύ ώστε να εμποδίσετε έκρηξη του ελαστικού.

5.2.2 ΑΦΑΊΡΕΣΗ ΆΕΡΑ

1. Πιέστε τον πείρο αέρα στο κέντρο του στελέχους βαλβίδας.

6 ΜΕΤΑΦΟΡΆ ΚΑΙ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση.

6.1 ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Εξασφαλίζετε ότι τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι στεγνά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να πλησιάσουν το μηχάνημα.

- Καθαρίστε το περίβλημα και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν έχει χαλαρά μέρη ή μέρη που να έχουν υποστεί φθορές. Εάν χρειάζεται, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα/οδηγίες:
  - αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα.
  - σφίξτε τα μπουλόνια.
  - απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποθηκεύσετε το μηχάνημα σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ –10° F (–23° C) και +85° F (+23° C).

7 ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Δεν ξεκινά το μοτέρ.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σταθερά.	Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σταθερά την μπαταρία στο μηχάνημα.
	Η μπαταρία δεν έχει ισχύ.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Το καλώδιο είναι χαλαρό.	Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσαρτήσει σφιχτά τους συνδετήρες.
	Ο ελεγκτής είναι χαλασμένος.	Αντικαταστήστε τον ελαττωματικό ελεγκτή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το μηχάνημα λειτουργεί αργά.	Η ισχύς μπαταρίας είναι χαμηλή.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία είναι παλιά.	Αντικαταστήστε με μια νέα μπαταρία.
	Η επιφάνεια δεν είναι σταθερή.	Προσπαθήστε να μετακινήσετε το μηχάνημα επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί κάποιες φορές.	Οι ηλεκτρικοί διακόπτες έχουν χαλάσει.	Μιλήστε σε κάποιον εκπρόσωπο εγκεκριμένου κέντρου εξυπηρέτησης.
	Οι ηλεκτρικοί διακόπτες έχουν διαβρωθεί.	Μιλήστε σε κάποιον εκπρόσωπο εγκεκριμένου κέντρου εξυπηρέτησης.
Το κιβώτιο μετάδοσης κίνησης κάνει θόρυβο.	Ο οδοντοτροχός είναι χαλασμένος.	Μιλήστε σε κάποιον εκπρόσωπο εγκεκριμένου κέντρου εξυπηρέτησης.

8 ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Ονομαστική τάση	40 V
Ονομαστική ισχύς	300 W

Ικανότητα φορτίου	220 lbs. (100kg)
Πίεση φουσκώματος	30 Μέγιστο PSI
Βάρος (χωρίς την μπαταρία)	33 kg (±2 kg)
Ικανότητα (όγκος)	106 L/ 3.74 CUFT
Μήκος	52.6" (133.6 cm)
Πλάτος	26.4" (67 cm)
Ύψος	43.7" (111 cm)
Ταχύτητα	Υψηλή: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Χαμηλή: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Όπισθεν: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Μπροστινό ελαστικό	12x5.0-6«Τροχός πεπιεσμένου αέρα
Όπισθεν ελαστικό	8«Συμπαγής τροχίσκος
Τύπος λαδιού	Υγρό αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων
Χωρητικότητα λαδιού	150 ml
Μοντέλο μπαταρίας	G40B2/G40B4 και άλλες σειρές BAF

9 ΕΓΓΥΗΣΗ

(Οι πλήρεις όροι και προδιαγραφές είναι διαθέσιμα στην Greenworks ιστοσελίδα)

Η Greenworks εγγύηση είναι 3 χρόνια για το προϊόν και 2 χρόνια για τις μπαταρίες (καταναλωτική/ιδιωτική χρήση) από την ημερομηνία της αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τις κατασκευαστικές βλάβες. Ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση μπορεί επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί. Μια μονάδα που έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή που δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις περιγραφές στο εγχειρίδιο χρήστη ενδέχεται να μην καλυφθεί από την εγγύηση. Η φυσιολογική φθορά και τα ανταλλακτικά λόγω φθοράς δεν θεωρούνται εγγύηση. Η αρχική εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζεται από οποιαδήποτε επιπλέον εγγύηση προσφέρεται από το κατάστημα ή τον πωλητή.

Ένα ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στο σημείο αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης, μαζί με το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη).

10 ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:

Όνομα: GLOBGRO AB

Διεύθυνση: Globe Group Europe
Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου ατόμου σύνταξης του τεχνικού αρχείου:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Στο παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία:	Καρότσι κήπου
Μοντέλο:	7400007 (ZTF402)
Αριθμός σειράς:	Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος
Έτος κατασκευής:	Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος

- συμμορφώνεται με τις διατάξεις των υπόλοιπων παρακάτω ευρωπαϊκών οδηγιών:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863

Επιπλέον, δηλώνουμε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα παρακάτω (μέρη/ρήτρες τους) εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Τοποθεσία, ημερομηνία: Malmö, 03.03.2020

Υπογραφή: Ted Qu, Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

1 الوصف..... 109

1.1 الغرض.....109

1.2 لمحة عامة..... 109

2 الأمان.....109

3 التنصيب..... 109

3.1 فكّ تغليف الآلة.....109

3.2 تركيب المقبض العلوي.....109

3.3 تركيب مجموعة البطارية.....109

3.4 خلع مجموعة البطارية..... 109

4 التشغيل.....109

4.1 ضبط السرعة..... 109

4.2 تغيير زر الاتجاه.....109

4.3 بدء تشغيل الآلة..... 110

4.4 إيقاف الآلة..... 110

4.5 استخدام الفرملة..... 110

4.6 تفريغ الدلو..... 110

5 الصيانة.....110

5.1 تغيير الزيت..... 110

5.2 فحص ضغط هواء الإطارات.....110

6 النقل والتخزين..... 111

6.1 تخزين الآلة..... 111

7 استكشاف الأعطال وإصلاحها..... 111

8 البيانات الفنية..... 111

9 الضمان..... 111

10 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي 111

AR

1 الوصف

1.1 الغرض

عربة الحديقة هذه إحدى أدوات الحديقة، والتي تم إعدادها لحمل التراب والعشب وما شابههم في الاستخدامات المنزلية.

1.2 لمحة عامة

الشكل 1 ~ 8.

1	الدلو	12	زر تحرير البطارية
2	الصمام الخانق	13	مفتاح الطاقة
3	المقبض العلوي	14	زر السرعة
4	العجلة الصغيرة المسبوكة	15	زر الاتجاه
5	العجلة الأمامية	16	زر قفل
6	مقبض الدلو	17	فرملة
7	رافعة تحرير الدلو	18	طبّة الزيت
8	بكرة	19	طبّة التصريف
9	مسمار ملولب	20	غطاء الهواء
10	مجموعة البطارية	21	إبرة الهواء
11	حجيرة البطارية	22	جسم الصمام

2 الأمان

⚠ تحذير

احرص على الالتزام بجميع تعليمات السلامة.

راجع دليل الأمان.

3 التنصيب

3.1 فكّ تغليف الآلة

⚠ تحذير

احرص على تجميع الآلة بشكلٍ صحيح قبل الاستخدام.

⚠ تحذير

- إذا كانت الأجزاء تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إن لم تكن لديك جميع الأجزاء، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

1. افتح عبوة التغليف.
2. اقرأ المستندات الموجودة في الصندوق.
3. أخرج جميع الأجزاء غير المُركّبة من الصندوق.
4. أخرج الآلة من الصندوق.
5. تخلص من الصندوق ومكونات التغليف وفقًا للقوانين المحلية.

3.2 تركيب المقبض العلوي

الشكل التوضيحي 2.

1. قم بمحاذاة الفتحات الموجودة بالمقبض العلوي والمقبض السفلي.
2. أدخل المسمار عبر الفتحة.
3. اربط البكرة على المسمار.
4. نفذ نفس العملية على الجانب الآخر.

3.3 تركيب مجموعة البطارية

الشكل 3

⚠ تحذير

- إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفين، فاستبدل التالف منهما.
- أوقف الآلة وانتظر إلى أن يتوقف المحرك قبل تركيبك لمجموعة البطارية أو خلعها.
- اقرأ التعليمات وتعرّف عليها ونفّذها في دليل البطارية والشاحن.

1. افتح باب البطارية.
2. قم بمحاذاة دعامات الرفع الموجودة بمجموعة البطارية مع التجاويف الموجودة في حجيرة البطارية.
3. ادفع مجموعة البطارية في حجيرة البطارية إلى أن تثبت المجموعة في مكانها الصحيح.
4. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أنّه قد تم تركيب مجموعة البطارية في مكانها الصحيح.
5. أغلق باب البطارية.

3.4 خلع مجموعة البطارية

الشكل 3.

1. افتح باب البطارية.
2. اضغط على زر تحرير البطارية مع التثبيت.
3. اخلع مجموعة البطارية من الآلة.

4 التشغيل

⚠ تحذير

أمسك المقبض بإحكام عند تحريك الآلة.

4.1 ضبط السرعة

ℹ ملاحظة

الآلة مزودة بزر ذي سرعتين.

الشكل التوضيحي 4.

1. اضغط على أيقونة السرعة العالية، فتبدأ الآلة في العمل بسرعة عالية.
2. اضغط على أيقونة السرعة المنخفضة، فتبدأ الآلة في العمل بسرعة منخفضة.

4.2 تغيير زر الاتجاه

الشكل التوضيحي 4.

ℹ ملاحظة

الآلة مزودة بزر تغيير اتجاه.

1. اضغط على أيقونة للأمام للتحرك إلى الأمام.
2. اضغط على أيقونة للخلف للتحرك إلى الخلف.

AR

⚠ تحذير

تحرك للخلف لمسافة قصيرة.

4.3 بدء تشغيل الآلة

الشكل التوضيحي 4.

1. انقل مفتاح الطاقة إلى موضع النقطة الزرقاء.
2. اضغط على زر الاتجاه.
3. اضغط على زر السرعة.
4. اضغط على زر الأمان.

ℹ هام

إن لم تقم بإدارة الصمام الخانق خلال 4 ثوانٍ، اضغط على زر الأمان مرة أخرى.

5. أدر الصمام الخانق.

4.4 إيقاف الآلة

الشكل التوضيحي 4.

1. اترك الصمام الخانق.
2. انقل مفتاح الطاقة إلى موضع النقطة الحمراء.

⚠ تحذير

لا تترك المقبض إلا بعد توقف الآلة.

⚠ تحذير

ضع الآلة على سطحٍ مستوٍ.

4.5 استخدام الفرملة

الشكل التوضيحي 5.

4.5.1 قفل الفرملة

1. قف على الفرملة.

4.5.2 إلغاء قفل الفرملة

1. قف على الفرملة مرة أخرى.

4.6 تفريغ الدلو

الشكل التوضيحي 6.

1. قم بإيقاف الآلة.
2. ادفع رافعة تحرير الدلو لتحريره.
3. أمسك مقبض الدلو لرفع الدلو.
4. تفريغ الدلو

5 الصيانة

⚠ تحذير

قبل إجراء أعمال الصيانة:

- قم بإيقاف الآلة.
- انتظر حتى توقف جميع الأجزاء المتحركة.
- اخلع مجموعة البطارية من الآلة.

⚠ تحذير

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

⚠ تحذير

لا تدع سوائل الفرملة أو البنزين أو المواد القائمة على البترول تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث أنّ المواد الكيميائية قد تتسبب في تلف الأجزاء البلاستيكية وجعلها غير قابلة للصيانة.

5.1 تغيير الزيت

⚠ تحذير

قم بتغيير الزيت كل ستة أشهر في العام الأول. قم بتغيير الزيت كل عام في الأعوام المتبقية.

5.1.1 تفريغ الزيت

الشكل التوضيحي 7.

1. اخلع طبّة التصريف باستخدام مفتاح ربط (غير مرفق).
2. أفرغ الزيت.
3. ركّب طبّة التصريف وأحكم ربطها.

5.1.2 إضافة الزيت

الشكل التوضيحي 8.

1. اخلع طبّة الزيت باستخدام مفتاح ربط (غير مرفق).
2. أضف الزيت من خلال فتحة الزيت.
3. ركّب طبّة الزيت وأحكم ربطها.

ℹ هام

سعة خزان الزيت حوالي 150 مل.

5.2 فحص ضغط هواء الإطارات

الشكل التوضيحي 6.

⚠ تحذير

احرص على أن يكون ضغط هواء الإطار ما بين 28 إلى 30 رطل لكل بوصة مربعة.

5.2.1 ضخ الهواء

1. اخلع غطاء الهواء.
2. اضغط خرطوم الهواء (غير مرفق) في جسم الصمام.

⚠ تحذير

لا تنفخ الإطارات بشكلٍ زائد لتجنب انفجار الإطار.

5.2.2 تفريغ الهواء

1. اضغط على إبرة الهواء الموجودة في منتصف جسم الصمام.

6 النقل والتخزين

⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال النقل والصيانة.

6.1 تخزين الآلة

⚠ تحذير

تأكد من أن الأجزاء الكهربائية جافة.

⚠ تحذير

احرص على عدم اقتراب الأطفال من الآلة.

- نظّف الهيكل والمكونات البلاستيكية باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.
- تأكد من عدم وجود أجزاء مفكوكة أو تالفة في الآلة. إذا لزم الأمر، نفّذ هذه الخطوات أو التعليمات:
  - استبدل الأجزاء التالفة.
  - اربط المسامير بإحكام.
  - تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.
- خزّن الآلة في بيئة درجة الحرارة فيها ما بين -10 فهرنهايت (-23 درجة مئوية) و+85 فهرنهايت (+23 درجة مئوية).

7 استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المحرك لا يبدأ العمل.	مجموعة البطارية غير مُركّبة بإحكام.	تأكد من تركيبك لمجموعة البطارية بإحكام في الآلة.
	مجموعة البطارية فارغة الشحنة.	بادر بتغيير مجموعة البطارية.
	السلك مفكوك.	تأكد من تركيب الموصلات في موضعها بإحكام.
	جهاز التحكم تالف.	استبدل جهاز التحكم المعطوب بواسطة مركز صيانة معتمد.
الآلة تعمل ببطء.	مستوى طاقة البطارية منخفض.	بادر بتغيير مجموعة البطارية.
	البطارية قديمة.	استبدلها ببطارية جديدة.
	السطح غير ثابت.	جرّب تحريك الآلة على سطحٍ مستوٍ.
الآلة لا تعمل أحيانًا.	المفاتيح الكهربائية تالفة.	تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.
	المفاتيح الكهربائية متآكلة.	تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.
هناك ضوضاء تصدر من علبة ناقل الحركة.	ناقل الحركة تالف.	تحدث مع شخص من مركز صيانة معتمد.

8 البيانات الفنية

الجهد الكهربي الاسمي	V 40
الطاقة المُقدّرة	W 300
سعة التحميل	220 أرطال (100كجم)
ضغط النفخ بالهواء	30 الحد الأقصى بالرطل لكل بوصة مربعة
الوزن (بدون البطارية)	33 كجم (±2 كجم)
السعة (الحجم)	106 لتر/ 3.74 قدم مربع
الطول	52.6بوصة (133.6 سم)
العرض	26.4بوصة (67 سم)
الارتفاع	43.7بوصة (111 سم)
السرعة	عالية: 4.2 كم/ساعة (±0.5 كم/ساعة)/ 2.6 ميل في الساعة (±0.31 ميل في الساعة)
	منخفضة: 3 كم/ساعة (±0.5 كم/ساعة)/ 1.86 ميل في الساعة (±0.31 ميل في الساعة)
	الرجوع للخلف: 2.4 كم/ساعة (±0.5 كم/ساعة)/ 1.49 ميل في الساعة (±0.31 ميل في الساعة)
الإطار الأمامي	12x5.0-6" عجلة منفوخة بالهواء
الإطار الخلفي	8" عجلة صغيرة صلبة مسبوكة
نوع الزيت	زيت ناقل حركة أوتوماتيكي
سعة خزان الزيت	150 مل
طراز البطارية	G40B2/G40B4 وسلاسل BAF الأخرى

9 الضمان

(يمكنكم العثور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على Greenworks صفحة الويب)

الضمان Greenworks مدته 3 سنوات على المنتج، وسنتان على البطاريات (استخدام المستهلك/الاستخدام الخاص) من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام المنتج بشكلٍ خاطئ أو استخدامه لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. التآكل بفعل العوامل الطبيعية والأجزاء المتآكلة لا يتم اعتبارها داخل الضمان. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

10 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

العنوان: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

AR

AR

اسم وعنوان الشخص المُخوّل له جمع الملف الفني:

الاسم: Peter Söderström

العنوان: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة: عربة الحديقة

الطراز: 7400007 (ZTF402)

رقم المسلسل: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية::
  - EC/2006/42
  - EU/2014/30
  - EU/2011/65 و (EU)2015/863

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أنّ المعايير المنسقة الأوروبية (أو أجزاء/فقرات منها) التي تم استخدامها هي:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

المكان والتاريخ: Malmö, 03.03.2020 التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة

Ted Qu

Türkçe

1 Açıklama.....114

1.1 Amaç.....114

1.2 Genel bakış..... 114

2 Emniyet.....114

3 Kurulum.....114

3.1 Makineyi paketinden çıkarın..... 114

3.2 Üst tutma yerini monte edin.....114

3.3 Aküyü takın.....114

3.4 Aküyü çıkarın..... 114

4 Çalışma.....114

4.1 HIZIN AYARLANMASI.....114

4.2 Yön düğmesini değiştirin.....115

4.3 Makineyi çalıştırın..... 115

4.4 Makineyi durdurun..... 115

4.5 Freni kullanın.....115

4.6 Kovayı boşaltınKOVANIN MONTAJI.....115

5 Bakım.....115

5.1 Yağını değiştirin.....115

5.2 Lastik basıncını inceleyin..... 115

6 Taşıma ve depolama..... 116

6.1 Makineyi depolayın..... 116

7 Sorun Giderme..... 116

8 Teknik veriler.....116

9 Garanti..... 117

10 AB Uygunluk beyanı..... 117

TR

TR

1 AÇIKLAMA

1.1 AMAÇ

Bu bahçe arabası evsel kullanımda toprak, ot vb. taşımak için tasarlanmış bir bahçe aletidir.

1.2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1 ~ 8.

1	Kova	**13**	Güç anahtarı
2	Gaz	**14**	Hız düğmesi
3	Üst tutma yeri	**15**	Yön düğmesi
4	Küçük tekerlek	**16**	Kilit açma düğmesi
5	Ön tekerlek	**17**	Fren
6	Kova tutma yeri	**18**	Yağ tapası
7	Kova çıkarma kolu	**19**	Tahliye tapası
8	Düğme	**20**	Hava başlığı
9	Cıvata	**21**	Hava pimi
10	Akü	**22**	Valf sapı
11	Akü bölmesi		
12	Akü serbest bırakma düğmesi		

2 EMNIYET

⚠ UYARI

Tüm güvenlik talimatlarına uyduğunuzdan/ uyguladığınızdan emin olun.

Güvenlik Kılavuzuna bakın.

3 KURULUM

3.1 MAKINEYI PAKETINDEN ÇIKARIN

⚠ UYARI

Makineyi kullanmadan önce doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.

⚠ UYARI

- Parçalar hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Tüm parçalara sahip değilseniz, makineyi kullanmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse, servis merkezine başvurun.

1. Paketi açın.
2. Kutunun içindeki belgeleri okuyun.
3. Tüm birleştirilmemiş parçaları kutudan çıkarın.
4. Makineyi kutudan çıkarın.
5. Kutuyu ve paketi yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

3.2 ÜST TUTMA YERINI MONTE EDIN

Şekil 2.

1. Üst tutma yerindeki deliklerle alt tutma yerindeki delikleri hizalayın.
2. Cıvataları delikten geçirin.
3. Topuzu cıvatanın üzerinde sıkın.
4. Diğer tarafta aynı işlemi yapın.

3.3 AKÜYÜ TAKIN

Şekil 3

⚠ UYARI

- Akü veya şarj cihazı hasarlıysa, aküyü veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve aküyü takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Akü ve şarj cihazının kılavuzundaki talimatları okuyun, öğrenin ve uygulayın.

1. Akü kapısını açın.
2. Aküdeki kaldırma çubuklarını akü bölmesindeki oluklarla hizalayın.
3. Aküyü yerine oturana kadar akü bölmesine doğru itin.
4. Bir tık sesi duyduğunuzda, akü takılıdır.
5. Akü kapısını kapatın.

3.4 AKÜYÜ ÇIKARIN

Şekil 3.

1. Akü kapısını açın.
2. Akü çıkarma düğmesine basın ve basılı tutun.
3. Aküyü makineden çıkarın.

4 ÇALIŞMA

⚠ UYARI

Makineyi hareket ettirirken tutma yerini sıkıca tutun.

4.1 HIZIN AYARLANMASI

ℹ NOT

Makinenin iki hızlı bir düğmesi vardır.

Şekil 4.

1. Yüksek hız simgesini basın, makine yüksek hızda çalışacaktır.
2. Düşük hız simgesini basın, makine düşük hızda çalışacaktır.

4.2 YÖN DÜĞMESINI DEĞIŞTIRIN

Şekil 4.

NOT

Makinede iki yön düğmesi vardır.

1. İleri gitmek için ileri simgesine basın.
2. Geri gitmek için geri simgesine basın.

UYARI

Kısa mesafe için geriye doğru hareket edin.

4.3 MAKINEYI ÇALIŞTIRIN

Şekil 4.

1. Anahtarı mavi nokta konumuna getirin.
2. Yön düğmesine basın.
3. Hız düğmesine basın.
4. Güvenlik düğmesine basın.

ÖNEMLI

Gaz kolunu 4 saniye içinde döndürmezseniz tekrar güvenlik düğmesine basın.

5. Gaz kolunu döndürün.

4.4 MAKINEYI DURDURUN

Şekil 4.

1. Gaz kolunu serbest bırakın.
2. Anahtarı kırmızı nokta konumuna getirin.

UYARI

Makine hareket etmeyene kadar tutma yerini bırakmayın.

UYARI

Makineyi tesviye edilmiş bir yüzeye koyun.

4.5 FRENI KULLANIN

Şekil 5.

4.5.1 FRENI KILITLEYIN

1. Frene basın

4.5.2 FRENI SERBEST BIRAKIN

1. Tekrar frene basın

4.6 KOVAYI BOŞALTINKOVANIN MONTAJI

Şekil 6.

1. Makineyi durdurun.
2. Kovayı serbest bırakmak için kova serbest bırakma kolunu itin.
3. Kovayı kaldırmak için kova tutma yerini tutun.
4. Kovayı boşaltınKOVANIN MONTAJI

5 BAKIM

UYARI

Bakımdan önce makineyi durdurduğunuzdan

- makineyi durdurun.
- hareketli parçalar durana kadar bekleyin.
- aküyü makineden çıkarın.

UYARI

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü solvent veya deterjanlar kullanmayın.

UYARI

Fren sıvılarının, benzin, petrol bazlı malzemelerin plastik parçalara temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir ve plastik maddeyi hizmet dışı bırakabilir.

5.1 YAĞINI DEĞIŞTIRIN

İKAZ

İlk yıl yağı her altı ayda bir değiştirin. Daha sonra her yıl yağı değiştirin.

5.1.1 YAĞI BOŞALTIN

Şekil 7.

1. Tahliye tapasını bir anahtarla (ürünle verilmez) çıkarın.
2. Yağı boşaltın.
3. Tahliye tapasını takın ve sıkın.

5.1.2 YAĞ EKLEYIN

Şekil 8.

1. Yağ tapasını bir anahtarla (ürünle verilmez) çıkarın.
2. Yağı yağ deliğinden koyun.
3. Yağ tapasını takın ve sıkın.

ÖNEMLI

Yağ kapasitesi yaklaşık 150 ml'dir.

5.2 LASTIK BASINCINI INCELEYIN.

Şekil 6.

UYARI

Lastik basıncını 28 ile 30 psi arasında tutun.

5.2.1 HAVA EKLEYIN

1. Hava başlığını çıkartın.
2. Hava hortumunu (ürünle verilmez) valf gövdesine takın.

TR

TR

⚠ UYARI

Lastiğin patlamasını önlemek için lastikleri aşırı şişirmeyin.

5.2.2 HAVAYI BOŞALTIN

1. Hava pimini valf gövdesinin ortasına itin.

6 TAŞIMA VE DEPOLAMA

⚠ UYARI

Taşıma ve depolamadan önce akü yü makineden çıkarın.

6.1 MAKINEYI DEPOLAYIN

⚠ UYARI

Elektrikli parçaların kuru olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Çocukların makinenin yanına gelemediğinden emin olun.

- Muhafazayı ve plastik bileşenleri nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.
- Makinenin gevşek veya hasarlı parçalarının olmadığından emin olun. Eğer gerekli ise, bu adımları/talimatları uygulayın:
  - hasarlı parçaları değiştirin.
  - cıvataları sıkın.
  - onaylanmış bir servis merkezinden biriyle konuşun.
- Makineyi sıcaklığın –10° F (–23° C) ve +85° F (+23° C) arasında olduğu bir ortamda saklayın.

7 SORUN GIDERME

SORUN	MUHTEMEL NEDEN	ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor.	Pil paketi sıkı takılmamış.	Pil paketinin makineye sıkı şekilde taktığınızdan emin olun.
	Pil paketinin şarjı bitmiş.	Aküyü şarj edin.
	Tel gevşek.	Konektörleri sıkıca taktığınızdan emin olun.
	Kontrolör hasarlı.	Bozuk kontrolörü onaylanmış bir servis merkezinde değiştirtin.
Makine yavaş çalışıyor.	Akü gücü düşük.	Aküyü şarj edin.
	Akü eski.	Yeni bir aküyle değiştirin.
	Yüzey sabit değil.	Makineyi tesviye edilmiş bir yüzeye koymaya çalışın.
Makine arada sırada çalışmıyor.	Elektrik şalterleri hasarlıdır.	Onaylanmış bir servis merkezinden biriyle konuşun.
	Elektrik anahtarları hasarlıdır.	Onaylanmış bir servis merkezinden biriyle konuşun.
Dişli kutusu ses çıkarıyor.	Dişli hasarlı.	Onaylanmış bir servis merkezinden biriyle konuşun.

8 TEKNIK VERILER

Nominal voltaj	40 V
Nominal güç	300 W
Yük kapasitesi	220 lbs. (100kg)
Şişirme basıncı	30 PSI Maksimum
Ağırlık (akü hariç)	33 kg (±2 kg)
Kapasite (Hacim)	106 L/ 3.74 CUFT
Uzunluk	52.6" (133.6 cm)
Genişlik	26.4" (67 cm)
Yükseklik	43.7" (111 cm)
Hız	Yüksek: 4.2 km/sa (±0,5km/sa)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Düşük: 3 km/sa (±0,5km/sa)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Ters: 2.4 km/sa (±0,5km/sa)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Ön Tekerlek	12x5.0-6" Pnömatik tekerlek
Arka Lastik	8" Sert küçük tekerlek
Yağ türü	Otomatik Şanzıman Sıvısı
Yağ kapasitesi	150 ml
Akü modeli	G40B2/G40B4 ve diğer BAF serileri

9 GARANTI

(Tam garanti şartları ve koşulları Greenworks internet sayfasında bulunabilir)

Garanti Greenworks satın alma tarihinden itibaren ürün için 3 yıl ve aküler için 2 yıl (tüketici/özel kullanım) geçerlidir. Bu garanti, üretim hatalarını kapsar. Garanti kapsamında olan hatalı bir ürün onarılmış veya değiştirilmiş olabilir. Hatalı veya kullanım kılavuzunda açıklanandan başka şekillerde kullanılmış üniteye ilişkin garanti talebi reddedilebilir. Normal aşınma ve aşınma parçaları garanti kapsamında kabul edilmez. Orijinal üretici garantisi, bir satıcı veya perakendeci tarafından sunulan herhangi bir ek garantiden etkilenmez.

Hatalı bir ürün, garanti talebinde bulunmak için satın alma kanıtı (fatura) ile birlikte satın alma noktasına iade edilmelidir.

10 AB UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adı ve adresi:

Ad:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adres:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Teknik dosyayı derlemek için yetkili kişinin adı ve adresi:

Ad:	Peter Söderström
Adres:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

İşbu belge ile, bu ürüne ilişkin olarak aşağıdakileri beyan ederiz

Kategori:	Bahçe arabası
Model:	7400007 (ZTF402)
Seri numarası:	Ürün derecelendirme etiketine bakın
Yapım Yılı:	Ürün derecelendirme etiketine bakın

- aşağıdaki diğer AB Direktiflerinin hükümlerine uygundur:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU ve (EU)2015/863

Ayrıca, aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının (parçalarının/maddelerinin) kullanıldığını beyan ederiz:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Yer, tarih: Malmö, 03.03.2020

İmza: Ted Qu, Kalite Direktörü

Ted Qu

TR

1 תיאור 119

1.1 מטרה 119

1.2 מבט כללי 119

2 בטיחות 119

3 התקנה 119

3.1 הסר את המכשיר מהאריזה 119

3.2 התקנת הידית העליונה 119

3.3 התקן את מארז הסוללה 119

3.4 הסר את מארז הסוללה 119

4 הפעלה 119

4.1 כוונן את המהירות הרצויה 119

4.2 שנה את כפתור הכיוון 119

4.3 הפעלת הכלי 120

4.4 כבה את המכונה 120

4.5 השתמש בבלם 120

4.6 רוקן את הדלי 120

5 תחזוקה 120

5.1 החלף את השמן 120

5.2 בדוק את לחץ הצמיג 120

6 הובלה ואחסון 120

6.1 אחסן את המכונה 121

7 פתרון בעיות 121

8 מפרט טכני 121

9 אחריות 121

10 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי 121

HE

1 תיאור

1.1 מטרה

מריצה זו היא כלי גינון שנועד לשאת אדמה, דשא וכיוב' לשימוש ביתי.

1.2 מבט כללי

1/8

1	דלי	12	כפתור שחרור סוללה
2	מצערת	13	מתג הפעלה/כיבוי
3	ידית עליונה	14	כפתור מהירות
4	גלגל	15	כפתור כיוון
5	גלגל קדמי	16	כפתור נעילת בטיחות
6	ידית דלי	17	בלם
7	ידית לשחרור הדלי	18	מכסה דלק
8	כפתור	19	מכסה דלק
9	בורג	20	שסתום אוויר
10	מארז סוללה	21	בוכנת אוויר
11	תא סוללה	22	קנה שסתום

2 בטיחות

⚠ אזהרה

נא להקפיד לציית לכל הוראות הבטיחות.

עיין במדריך הבטיחות.

3 התקנה

3.1 הסר את המכשיר מהאריזה

⚠ אזהרה

לפני השימוש ודא שהרכבת את המכשיר כנדרש.

⚠ אזהרה

- אם חלקים מסוימים פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם חלקים מסוימים חסרים, אל תפעיל את המכשיר.
- אם יש חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

1. פתח את האריזה.
2. עיין במסמכים שמכילה האריזה.
3. הסר את כל החלקים הלא מורכבים מהאריזה.
4. הסר את המכשיר מהאריזה.
5. יש להשליך את הקופסה ואת חומרי האריזה בהתאם לתקנות המקומיות.

3.2 התקנת הידית העליונה

תמונה 2.

1. התאם את חורי הידית העליונה באופן שיעמדו במקביל לחורי הידית התחתונה.
2. החדר את הבורג אל תוך הפתח.
3. הדק את הידית אל הבורג.
4. בצע את אותה פעולה בצד השני.

3.3 התקן את מארז הסוללה

איור 3

⚠ אזהרה

- אם מארז הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארז הסוללה או את המטען.
- כבה את המכשיר וחכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או הסרה של מארז הסוללה.
- עליך לקרוא, להכיר ולבצע את ההוראות הנוגעות לסוללה ולמטען.

1. פתח את דלת הסוללה.
2. התאם את הצלעות של מארז הסוללה לחריצים בתא הסוללה.
3. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארז הסוללה יינעל.
4. כשתשמע קליק, זה אומר שמארז הסוללה מותקן במקומו.
5. סגור את דלת הסוללה.

3.4 הסר את מארז הסוללה

איור 3.התקן את הדלי

1. פתח את דלת הסוללה.
2. לחץ לחיצה ממושכת על כפתור שחרור הסוללה.
3. הסר את מארז הסוללה מהמכשיר.

4 הפעלה

⚠ אזהרה

החזק את הידית בחוזקה בעת הזזת המכונה.

4.1 כוונן את המהירות הרצויה

i שים לב

המכונה בעת כפתור שתי-מהירויות

תמונה 4.

1. לחץ על סמל המהירות הגבוהה להפעלת המכונה במהירות גבוהה.
2. לחץ על סמל המהירות הנמוכה להפעלת המכונה במהירות נמוכה.

4.2 שנה את כפתור הכיוון

תמונה 4.

i שים לב

המכונה בעלת כפתור שתי-מהירויות

1. לחץ על סמל המהירות הנמוכה להפעלת המכונה במהירות נמוכה.
2. לחץ על סמל המהירות הנמוכה להפעלת המכונה במהירות נמוכה.

⚠ אזהרה

הזז לאחור למרחקים קצרים.

HE

4.3 הפעלת הכלי

תמונה 4.

1. העבר את מתג ההפעלה לעמדת הנקודה הכחולה.
2. לחץ על כפתור הכיוון.
3. לחץ על כפתור המהירות.
4. לחץ על כפתור הבטיחות.

חשוב

במקרה שלא סובבת את המצערת תוך 4 שניות, לחץ על כפתור הבטיחות שוב.

5. סובב את המצערת.

4.4 כבה את המכונה

תמונה 4.

1. שחרר את המצערת.
2. העבר את מתג ההפעלה לעמדת הנקודה הכחולה.

אזהרה

החזק את הידית בחוזקה בעת הזזת המכונה.

אזהרה

הנח את המכונה על משטח שטוח.

4.5 השתמש בבלם

תמונה 5.

4.5.1 נעל את הבלם

1. דרוך על הבלם.

4.5.2 שחרר את הבלם מנעילה

1. דרוך על הבלם שוב.

4.6 רוקן את הדלי

תמונה 6.

1. הפסק את המכונה.
2. דחוף את ידית שחרור הדלי כדי לשחרר את הדלי.
3. החזק את ידית הדלי כדי להרים את הדלי.
4. רוקן את הדלי

5 תחזוקה

אזהרה

לפני הטיפול במכונה, אנא ודא כי

- עצרת את המכונה.
- המתנת עד שכל חלקי המכונה הפסיקו לנוע.
- הנח את המכונה על משטח שטוח.

אזהרה

אינך משתמש בממסים או בחומרי ניקוי כבדים לניקוי בית המכונה או חלקי הפלסטיק.

אזהרה

נוזלי הבלמים, הבנזין או כל חומר מבוסס נפט אחר אינו נוגע בחלקי הפלסטיק. כימיקלים עלולים להזיק לפלסטיק ולהפוך אותו לבלתי שמיש.

5.1 החלף את השמן

אזהרה

החלף את השמן מדי שישה חודשים בשנה הראשונה. החלף את השמן מדי שישה חודשים בשנה הראשונה.

5.1.1 רוקן את השמן

תמונה 7.

1. הסר את שסתום הניקוז באמצעות מפתח ברגים (אינו כלול).
2. נקז את השמן.
3. התקן והדק את מכסה הניקוז.

5.1.2 הוסף את השמן

תמונה 8.

1. הסר את מכסה השמן באמצעות מפתח ברגים (אינו כלול)
2. הוסף את השמן אל פתח השמן.
3. התקן והדק את מכסה הניקוז.

חשוב

הוסף את השמן אל פתח השמן.

5.2 בדוק את לחץ הצמיג

תמונה 6.

אזהרה

ודא כי הלחץ הינו בין 28 -30 פי-אס-איי

5.2.1 הוסף את השמן

1. הוסף את השמן
2. לחץ על צינור האוויר (אינו כלול) על גבי קנה השסתום.

אזהרה

אל תנפח את הצמיגים יתר על המידה כדי להימנע מפיצוץ בצמיג.

5.2.2 רוקן את האוויר

1. לחץ על פין האוויר הנמצא במרכז קנה השסתום.

6 הובלה ואחסון

אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמכשיר לפני הובלה ואחסון.

HE

6.1 אחסן את המכונה

⚠ אזהרה

ודא כי כל החלקים האלקטרונים יבשים.

⚠ אזהרה

ודא כי ילדים אינם יכולים לבוא במגע עם המכונה.

- נקה את בית המכונה ואת חלקי הפלסטיק עם מטלית לחה ורכה.
- ודא שאין במכונה חלקים רופפים או פגומים. לפי הצורך, בצע את ההוראות/הצעדים הבאים:
  - החלף את החלקים הפגומים.
  - הדק את הברגים.
  - פנה לנציג מרכז שירות מורשה.
- אחסן את המכונה בסביבה שבה הטמפרטורה היא בין –23° צלזיוס ובין 23° צלזיוס.

HE

7 פתרון בעיות

בעיה	גורם אפשרי	פתרון
המנוע אינו מתחיל.	מארז הסוללה אינו הדוק במקומו.	ודא כי התקנת בהדיקות את מאר הסוללה במכונה.
	מארז הסוללה כבוי.	הטען את מארז הסוללה.
	הכבל רופף.	ודא כי חיברת בהדיקות את המחברים.
	הפקד ניזוק.	החלף את הפקד הפגום במרכז שירות מורשה.
המכונה פועלת באופן איטי או כבד.	כוח הסוללה נמוך.	הטען את מארז הסוללה.
	הסוללה ישנה.	החלף בסוללה חדשה.
	המשטח אינו יציב.	נסה להזיז את המכונה לשטח ישר.
המכונה אינה פועלת מעת לעת.	המתגים החשמליים ניזוקו.	פנה לנציג של מרכז שירות מורשה.
	המתגים החשמליים חלודים	פנה לנציג של מרכז שירות מורשה.
תיבת ההילוכים משמיעה רעשים.	ההילוך ניזוק.	פנה לנציג של מרכז שירות מורשה.

8 מפרט טכני

מתח חשמלי נומינלי	40 וולט
הספק נקוב	300 וואט
יכולת משא	220 פאונדים (100ק"ג)
לחץ ניפוח	30 מקסימום פי אס איי
משא (ללא סוללה)	33 ק"ג (2± ק"ג)
קיבולת (נפח)	106 L/ 3.74 רגל מעוקב
אורך	52.6אינץ' (133.6 ס"מ)
רוחב	26.4אינץ' (67 ס"מ)
גובה	43.7אינץ' (111 ס"מ)
מהירות	גבוה: 4.2 קמ"ש (±0.5קמ"ש) 2.6 מייל לשעה ((±0.31 מייל לשעה)
	נמוך: 3 קמ"ש (±0.5קמ"ש) 1.86 מייל לשעה ((±0.31 מייל לשעה)
	הילוך אחורי 2.4 קמ"ש (±0.5קמ"ש) 1.49 מייל לשעה ((±0.31 מייל לשעה)
צמיג קדמי	12x5.0-6" גלגל פנאומטי
צמיג אחורי	8" גלגל קסטר מוצק
סוג שמן	נוזל תיבת הילוכים אוטומטי
קיבולת שמן	150 מ"ל
דגם הסוללה	G40B2/G40B4 וסדרות BAF נוספות

9 אחריות

(התנאים וההתניות המלאים של האחריות נמצאים Greenworks דף האינטרנט)

האחריות Greenworks הינה ל-3 שנים על המוצר ו-2 שנים על הסוללות (שימוש צרכני/אישי) מתאריך הרכישה. אחריות זו מכסה פגמים בייצור. מכשיר פגום תחת האחריות עשוי להיות מתוקן או מוחלף. יחידה אשר נעשה בה שימוש לא הולם באופנים אחרים מאלו המתוארים במדריך למשתמש עשויים להידחות מהאחריות. בלאי רגיל, וחלקים שהתבלו אינם נחשבים באחריות. אחריות היצרן המקורית אינה מושפעת מכל אחריות נוספת המוצעת על ידי סוחר או קמעונאי.

יש להחזיר מוצר פגום לנקודת הרכישה כדי לתבוע בגין אחריות, יחד עם הוכחת הרכישה (קבלה).

10 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

כתובת: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: Peter Söderström

כתובת: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה:	עגלת גינה
דגם:	7400007 (ZTF402)
מספר סידורי:	ראה את תווית דירוג המוצר
שנת הייצור:	ראה את תווית דירוג המוצר

- עומד בדרישות ההנחיות הבאות של האיחוד האירופי:
  - EC/2006/42
  - EU/2014/30
  - EU/2011/65 ו-(EU)2015/863

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על (החלקים/הסעיפים) הבאים של הסטנדרטים האירופאים ההרמוניים:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

מקום, תאריך: Malmö, 03.03.2020

חתימה: טד קו, אחראי איכות

Ted Qu

HE

Lietuvių k.

1 Aprašymas..... 124

1.1 Paskirtis..... 124

1.2 Apžvalga..... 124

2 Sauga..... 124

3 Surinkimas..... 124

3.1 Prietaiso išpakavimas..... 124

3.2 Viršutinės rankenos tvirtinimas..... 124

3.3 Akumuliatoriaus įdėjimas..... 124

3.4 Akumuliatoriaus išėmimas..... 124

4 Darbas..... 124

4.1 Greičio reguliavimas..... 124

4.2 Krypties keitimo mygtukas..... 125

4.3 Įrenginio paleidimas..... 125

4.4 Įrenginio sustabdymas..... 125

4.5 Stabdžio naudojimas..... 125

4.6 Kaušo išpylimas..... 125

5 Techninė priežiūra..... 125

5.1 Alyvos keitimas..... 125

5.2 Oro slėgio padangoje tikrinimas..... 126

6 Gabenimas ir sandėliavimas..... 126

6.1 Įrenginio laikymas..... 126

7 Trikčių šalinimas..... 126

8 Techniniai duomenys..... 126

9 Garantija..... 127

10 EB atitikties deklaracija..... 127

LT

LT

1 APRAŠYMAS

1.1 PASKIRTIS

Šis sodo vežimėlis yra sodo įrenginys, skirtas žemėms, žolei ir pan. namų ūkyje gabenti.

1.2 APŽVALGA

1–8 pav.

1 Kaušas
2 Droselinė sklendė
3 Viršutinė rankena
4 Kryptinis ratukas
5 Priekiniai ratai
6 Kaušo rankena
7 Kaušo atkabinimo svirtis
8 Rankenėlė
9 Varžtas
10 Sudėtinė baterija
11 Baterijos skyrius
12 Baterijos atjungimo mygtukas
13 Maitinimo įtampos jungiklis
14 Greičio reguliavimo mygtukas
15 Krypties keitimo mygtukas
16 Blokavimo mygtukas
17 Stabdys
18 Alyvos įpylimo kamštis
19 Alyvos išleidimo kamštis
20 Oro ventilio kepurėlė
21 Oro ventilio kaištis
22 Ventilis

2 SAUGA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad jūs laikotės visų saugos instrukcijų.

Žr. saugos vadovą.

3 SURINKIMAS

3.1 PRIETAISO IŠPAKAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad tinkamai surinkote prietaisą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jei dalys yra pažeistos, nenaudokite prietaiso.
- Jei trūksta dalių, nenaudokite prietaiso.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, susisiekite su techninės priežiūros centru.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje pateikiamą dokumentaciją.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite prietaisą iš dėžės.
5. Dėžę ir pakavimo medžiagas šalinkite vadovaudamiesi vietos reikalavimais.

3.2 VIRŠUTINĖS RANKENOS TVIRTINIMAS

Paveikslas 2.

1. Viršutinės rankenos skyles sulyginkite su apatinės rankenos skylėmis.
2. Įstatykite į skyles varžtus.
3. Priveržkite ant varžtų rankenėles.
4. Tokią pačią procedūrą atlikite ir kitoje pusėje.

3.3 AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS

Iliustracija 3

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jei sugadintas akumuliatorius arba įkroviklis, pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami akumuliatorių sustabdykite prietaisą ir palaukite ko variklis sustos.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės akumuliatoriaus ir įkroviklio vadovo instrukcijomis.

1. Atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dureles.
2. Sulyginkite akumuliatoriaus briauneles su akumuliatoriaus skyriaus grioveliais.
3. Įstatykite akumuliatorių į akumuliatorių skyrių iki galo, iki jis užsifiksuos.
4. Kai išgirsite spragtelėjimą, tai reikš, kad akumuliatorius įsistatė.
5. Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dureles.

3.4 AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

Iliustracija 3.

1. Atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dureles.
2. Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus atkabinimo mygtuką.
3. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

4 DARBAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su įrenginiu tvirtai laikykite už rankenų.

4.1 GREIČIO REGULIAVIMAS

ℹ PASTABA

Įrenginyje įtaisytas mygtukas su dviem greičiais.

Paveikslas 4.

1. Paspaudus didelio greičio simbolį, įrenginys juda dideliu greičiu.
2. Paspaudus didelio greičio simbolį, įrenginys juda mažu greičiu.

4.2 KRYPTIES KEITIMO MYGTUKAS

Paveikslas 4.

PASTABA

Įrenginyje įtaisytas mygtukas su dviem kryptimis.

1. Paspaudus važiavimo pirmyn simbolį, įrenginys juda į priekį.
2. Paspaudus važiavimo atgal simbolį, įrenginys juda atgal.

ĮSPĖJIMAS

Atgal važiuokite tik trumpą atstumą.

4.3 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

Paveikslas 4.

1. Maitinimo įtampos jungiklį nustatykite į padėtį su mėlynu tašku.
2. Paspauskite krypties keitimo mygtuką.
3. Paspauskite greičio reguliavimo mygtuką.
4. Paspauskite apsauginį blokavimo mygtuką.

SVARBU

Jeigu per 4 sekundes nepasuksite droselinės sklendės, dar kartą nuspauskite apsauginį mygtuką.

5. Pasukite droselinę sklendę.

4.4 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

Paveikslas 4.

1. Atleiskite droselinę sklendę.
2. Maitinimo įtampos jungiklį nustatykite į padėtį su raudonu tašku.

ĮSPĖJIMAS

Nepaleiskite rankenų, kol įrenginys nesustojo.

ĮSPĖJIMAS

Įrenginį pastatykite ant lygaus paviršiaus.

4.5 STABDŽIO NAUDOJIMAS

Paveikslas 5.

4.5.1 STABDŽIO ĮJUNGIMAS

1. Paspauskite stabdį koja.

4.5.2 STABDŽIO IŠJUNGIMAS

1. Dar kartą spustelėkite stabdį koja.

4.6 KAUŠO IŠPYLIMAS

Paveikslas 6.

1. Sustabdykite įrenginį.
2. Paspauskite kaušo atkabinimo svirtį ir atkabinkite kaušą.
3. Kaušą pakelkite laikydami už jo rankenos.
4. Ištuštinkite kaušą.

5 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS

Prieš vykdydami techninės priežiūros procedūras:

- sustabdykite įrenginį;
- palaukite, kol visos judančios dalys sustos;
- išimkite iš įrenginio sudėtinę bateriją.

ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite koncentruotų tirpiklių arba ploviklių plastikiniam korpusui ar įrenginio komponentams valyti.

ĮSPĖJIMAS

Saugokite plastikines dalis, kad ant jų nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos pagrindu pagamintų medžiagų. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastikines dalis ir jas sugadinti.

5.1 ALYVOS KEITIMAS

PERSPĖJIMAS

Pirmaisiais metais alyvą keiskite kas šešis mėnesius. Vėliau alyvą keiskite kartą į metus.

5.1.1 ALYVOS IŠLEIDIMAS

Paveikslas 7.

1. Veržliarakčiu atsukite alyvos išleidimo kamštį (rakto komplekte nėra).
2. Išleiskite alyvą.
3. Vėl įstatykite ir priveržkite kamštį.

5.1.2 ALYVOS ĮPYLIMAS

Paveikslas 8.

1. Veržliarakčiu atsukite alyvos įpylimo kamštį (rakto komplekte nėra).
2. Įpilkite į alyvos įpylimo angą alyvos.
3. Vėl įstatykite ir priveržkite kamštį.

SVARBU

Alyvos talpykloje telpa apie 150 ml alyvos.

5.2 ORO SLĖGIO PADANGOJE TIKRINIMAS

Paveikslas 6.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Padangose palaikykite nuo 28 psi iki 30 psi oro slėgį.

5.2.1 ORO PRIPŪTIMAS

1. Atsukite oro ventilio kepurėlę.
2. Prijunkite prie ventilio oro pūtimo žarnelę (nėra komplekte).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepripūskite padangų per daug, kad nesprogtų.

5.2.2 ORO IŠLEIDIMAS

1. Oro ventilio kaiščiu paspauskite ventilio centrą.

LT

6 GABENIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš gabenimą ir sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

6.1 ĮRENGINIO LAIKYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visos elektrinės įrenginio dalys turi būti sausos.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.
- Patikrinkite, ar įrenginio dalys neatsipalaidavę ir nepažeistos. Jei reikia, atlikite šias procedūras:
  - pakeiskite sugadintas dalis;
  - priveržkite varžtus;
  - susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru.
- Įrenginį laikykite nuo -23 °C (-10 °F) iki +23 °C (+85 °F) temperatūroje.

7 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis nepasileidžia.	Netinkamai įstatyta sudėtinė baterija.	Tinkamai įstatykite sudėtinę bateriją į įrenginį.
	Sudėtinė baterija išsikrovusi.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
	Atsipalaidavę laidai.	Tvirtai prijunkite jungtis.
	Sugadintas valdiklis.	Sugadintą valdiklį pakeiskite nauju įgaliotame techninės priežiūros centre.
Įrenginio darbas sulėtėjo.	Žemas baterijos įkrovos lygis.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
	Sena baterija.	Pakeiskite sudėtinę bateriją nauja baterija.
	Paviršius nestabilus.	Pabandykite įrenginį perkelti ant lygaus paviršiaus.
Įrenginys kartais sustoja.	Sugadinti elektros jungikliai.	Susisiekite su patvirtintu techninės priežiūros centru.
	Elektros jungikliai sugedę.	Susisiekite su patvirtintu techninės priežiūros centru.
Iš pavarų dėžės sklinda triukšmas.	Sugedusi pavarų dėžė.	Susisiekite su patvirtintu techninės priežiūros centru.

8 TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa	40 V
Vardinė galia	300 W
Apkrova	220 svarų (100kg)
Maksimalus pripūtimo slėgis	30 psi
Svoris (be baterijos)	33 kg (±2 kg)
Talpa	106 l / 3.74 CUFT
Ilgis	52.6" (133.6 cm)
Plotis	26.4" (67 cm)
Aukštis	43.7" (111 cm)

Greitis	Didelis: 4.2 km/val. (±0,5 km/val.) / 2.6 mylios/val. (±0,31 mylios/val.)
	Mažas: 3 km/val. (±0,5 km/val.) / 1.86 mylios/val. (±0,31 mylios/val.)
	Atbulinė eiga: 2.4 km/val. (±0,5 km/val.) / 1.49 mylios/val. (±0,31 mylios/val.)
Priekinis ratas	12x5.0-6" pneumatinė padanga
Galinis ratukas	8" Kryptinis ratukas
Alyvos rūšis	Automatinės pavarų dėžės skystis
Alyvos talpykla	150 ml
Baterijos modelis	G40B2/G40B4/ ir kiti BAF modeliai

9 GARANTIJA

(Visas garantijos sąlygas galite rasti Greenworks svetainėje)

. Greenworks Gaminiui taikoma 3 metų garantija, o akumuliatoriui 2 metų garantija (naudotojui / privačiam naudojimui), kuri skaičiuojama nuo gaminio įsigijimo datos. Ši garantija apima gamybos defektus. Garantinis gaminys su defektais gali būti suremontuotas arba pakeistas. Jeigu gaminys buvo naudojamas netinkamai arba naudojama kitiems tikslams nei nurodyta naudotojo vadove, garantija gali būti panaikinta. Įprastam susidėvėjimui, bei eksploatacinėms dalims garantija nėra taikoma. Originalios gamintojo garantijos neįtakoja jokia papildoma pasiūlyta atstovo arba pardavėjo garantija.

Gaminys su defektu privalo būti grąžintas į įsigijimo vietą, kad galėtumėte pateikti garantinę pretenziją.

10 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavadinimas:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adresas:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Pavardė ir adresas asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Vardas, pavardė:	Peter Söderström
Adresas:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Šiuo pareiškiame, kad gaminys

Kategorija:	Sodo vežimėlis
Modelis:	7400007 (ZTF402)
Serijos Nr.:	Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę
Pagaminimo metai:	Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę

- atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:
  - 2006/42/EB
  - 2014/30/ES
  - 2011/65/EB ir (EB)2015/863

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujamasi šių Europos darniųjų standartų dalimis ir sąlygomis:

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Vieta, data:	Malmö,	Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius
	03.03.2020	Ted Qu

LT

Latviešu

1 Apraksts..... 129

1.1 Paredzētais lietojums..... 129

1.2 Pārskats..... 129

2 Drošība..... 129

3 Uzstādīšana..... 129

3.1 Iekārtas izpakošana..... 129

3.2 Augšējā roktura uzstādīšana..... 129

3.3 Ievietojiet akumulatoru bloku..... 129

3.4 Akumulatoru bloka izņemšana..... 129

4 Ekspluatācija..... 129

4.1 ĀTRUMA REGULĒŠANA..... 129

4.2 Virziena maiņas poga..... 130

4.3 Mašīnas ieslēgšana..... 130

4.4 Mašīnas apturēšana..... 130

4.5 Bremzes lietošana..... 130

4.6 Korpusa iztukšošana..... 130

5 Apkope..... 130

5.1 Eļļas nomaiņa..... 130

5.2 Riepu spiediena pārbaude..... 131

6 Transportēšana un uzglabāšana.. 131

6.1 Mašīnas uzglabāšana..... 131

7 Problēmu novēršana..... 131

8 Tehniskie dati..... 131

9 Garantija..... 132

10 ES atbilstības deklarācija..... 132

LV

1 APRAKSTS

1.1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šie dārza rati ir paredzēti augsnes, zāles utt. pārvadāšanai mājsaimniecībā.

1.2 PĀRSKATS

1.~8. attēls

1. Korpuss
2. Droseļvārsts
3. Augšējais rokturis
4. Lietais ritenis
5. Priekšējais ritenis
6. Korpusa rokturis
7. Korpusa atbrīvošanas svira
8. Poga
9. Bultskrūve
10. Akumulatoru bloks
11. Akumulatoru nodalījums
12. Akumulatoru atbrīvošanas poga
13. Barošanas slēdzis
14. Ātruma pārslēgšanas poga
15. Virziena maiņas poga
16. Bloķēšanas poga
17. Bremze
18. Eļļas uzpildes atveres tapa
19. Eļļas notecināšanas atveres tapa
20. Gaisa izlaišanas averes vāciņš
21. Gaisa izlaišanas averes tapiņa
22. Ventiļa kakliņš

2 DROŠĪBA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izpildiet/ievērojiet visus drošības norādījumus.

Izlasiet drošības instrukciju rokasgrāmatu.

3 UZSTĀDĪŠANA

3.1 IEKĀRTAS IZPAKOŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat lietot iekārtu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi salikta.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet iekārtu, ja tās daļas ir bojātas.
- Nedarbiniet iekārtu, ja trūkst kādas daļas.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas iekārtu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma atbilstoši vietējiem noteikumiem.

3.2 AUGŠĒJĀ ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Attēls Nr. 2.

1. Salāgojiet augšējā roktura caurumiņus ar apakšējā roktura caurumiņiem.
2. Ielieciet skrūvi caurumiņā.
3. Pievelciet pogu uz skrūves.
4. Atkārtojiet to pašu arī otrā pusē.

3.3 IEVIETOJIET AKUMULATORU BLOKU.

Attēls Nr. 3

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšana iekārta ir jāaptur, un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
3. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
4. Akumulators būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.
5. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

3.4 AKUMULATORU BLOKA IZŅEMŠANA

Attēls Nr. 3.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
2. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
3. Izņemiet no iekārtas akumulatoru bloku.

4 EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ratu pārvietošanas laikā stingri turiet rokturi.

4.1 ĀTRUMA REGULĒŠANA

ℹ PIEZĪME

Ratiem ir divu ātrumu pārslēgšanas poga.

LV

Attēls Nr. 4.

1. Nospiediet lielā ātruma ikonu, un rati darbosies lielā ātrumā.
2. Nospiediet zemā ātruma ikonu, un rati darbosies zemā ātrumā.

4.2 VIRZIENA MAIŅAS POGA

Attēls Nr. 4.

PIEZĪME

Ratiem ir divu virzienu pārslēgšanas poga.

1. Lai rati virzītos uz priekšu, nospiediet ikonu ar atzīmi uz priekšu.
2. Lai rati virzītos atpakaļgaitā, nospiediet ikonu ar norādītu atpakaļgaitas atzīmi.

BRĪDINĀJUMS

Atpakaļgaita paredzēta īsiem attālumiem.

4.3 MAŠĪNAS IESLĒGŠANA

Attēls Nr. 4.

1. Iestatiet barošanas slēdzi zilā punkta pozīcijā.
2. Nospiediet virziena maiņas pogu.
3. Nospiediet ātruma pārslēgšanas pogu.
4. Nospiediet drošības pogu.

SVARĪGI

Ja 4 sekunžu laikā netiek pagriezts droseļvārsts, vēlreiz nospiediet drošības pogu.

5. Pagrieziet droseļvārstu.

4.4 MAŠĪNAS APTURĒŠANA

Attēls Nr. 4.

1. Atlaidiet droseļvārstu.
2. Iestatiet barošanas slēdzi sarkanā punkta pozīcijā.

BRĪDINĀJUMS

Neatlaidiet rokturi, kamēr mašīna nesāk pārvietoties.

BRĪDINĀJUMS

Nolieciet ratus uz līdzenas virsmas.

4.5 BREMZES LIETOŠANA

Attēls Nr. 5.

4.5.1 BREMZES BLOĶĒŠANA

1. Uzspiediet ar pēdu uz bremzes.

4.5.2 BREMZES ATBLOĶĒŠANA

1. Vēlreiz uzspiediet ar pēdu uz bremzes.

4.6 KORPUSA IZTUKŠOŠANA

Attēls Nr. 6.

1. Apturiet mašīnu.
2. Lai atbrīvotu korpusu, piespiediet korpusa atbrīvošanas sviru.
3. Lai paceltu korpusu, pieturiet korpusa rokturi.
4. Korpusa iztukšošana

5 APKOPE

BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes darbu veikšanas:

- apturiet mašīnu;
- pagaidiet, kamēr visas kustīgās daļas apstājas;
- izņemiet no mašīnas akumulatoru bloku.

BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

BRĪDINĀJUMS

Bremžu šķidrumi, benzīns, naftas bāzes materiāli nedrīkst nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Ķimikālijas var izraisīt plastmasas bojājumus un padarīt plastmasu par lietošanai nederīgu.

5.1 EĻĻAS NOMAIŅA

PIESARDZĪBU

Pirmajā gadā eļļa ir jānomaina vienu reizi sešos mēnešos. Pēc tam eļļa būs jānomaina reizi gadā.

5.1.1 EĻĻAS IZTECINĀŠANA

Attēls Nr. 7.

1. Izņemiet eļļas notecināšanas atveres tapu ar uzgriežņu atslēgas palīdzību (komplektācijā nav iekļauta).
2. Noteciniet eļļu.
3. Iespiediet atpakaļ tapu un pieskrūvējiet.

5.1.2 IEPILDIET EĻĻU

Attēls Nr. 8.

1. Izņemiet eļļas uzpildes atveres tapu ar uzgriežņu atslēgas palīdzību (komplektācijā nav iekļauta).
2. Iepildiet eļļu caur eļļas uzpildes atveri.
3. Ielieciet atpakaļ un pievelciet eļļas uzpildes atveres tapu.

SVARĪGI

Eļļas tilpums ir aptuveni 150 ml.

5.2 RIEPU SPIEDIENA PĀRBAUDE

Attēls Nr. 6.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Riepās spiedienam jābūt no 28 līdz 30 psi.

5.2.1 GAISA PIEPILDĪŠANA

1. Noņemiet gaisa iepildīšanas atveres vāciņu.
2. Piespiediet uz ventiļa kakliņa gaisa šļūteni (komplektācijā nav iekļauta).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neiepūtiet riepās pārāk daudz gaisa, lai tās nesasprāgtu.

5.2.2 GAISA IZLAIŠANA

1. Piespiediet ventiļa kakliņa vidū gaisa izlaišanas tapiņu.

6 TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms transportēšanas un uzglabāšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatora bloks.

6.1 MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai elektriskās daļas ir sausas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai bērni nevar piekļūt ratiem.

- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mitru un mīkstu lupatiņu.
- Pārbaudiet, vai mašīnai nav atskrūvējusies vai saboļājusies kāda detaļa. Nepieciešamības gadījumā rīkojieties šādi:
  - nomainiet bojātās daļas;
  - pieskrūvējiet bultskrūves;
  - sazinieties ar autorizēta servisa centra pārstāvi.
- Uzglabājiet mašīnu vidē, kur temperatūra ir no –10 °F (–23 °C) līdz + 85 °F (+ 23 °C).

7 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Ratus nevar iedarbināt.	Akumulatoru bloks nav kārtīgi ievietots.	Akumulatoru blokam jābūt ievietotam mašīnā līdz galam.
	Akumulatoru bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Atskrūvējies vads.	Pārbaudiet, vai ir cieši pieskrūvēti savienotāji.
	Bojāts kontrollers.	Nogādājiet bojāto kontrolleru uz autorizētu apkopes centru, kur to nomainīs ar jaunu.
Mašīna darbojas lēni.	Zema akumulatora jauda.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Akumulators ir nolietojies.	Nomainiet ar jaunu akumulatoru.
	Virsma nav stabila.	Mēģiniet pārvietot mašīnu uz līdzenas virsmas.
Mašīna laiku pa laikam nedarbojas.	Bojāti elektriskie slēdži.	Sazinieties ar pilnvarota servisa centra pārstāvi.
	Elektriskajos slēdžos radusies korozija.	Sazinieties ar pilnvarota servisa centra pārstāvi.
Pārnesumkārba rada troksni.	Bojāta pārnesumkārba.	Sazinieties ar pilnvarota servisa centra pārstāvi.

8 TEHNISKIE DATI

Nominālais spriegums	40 V
Nominālā jauda	300 W
Uzkraušanas kapacitāte	220 lbs. (100kg)
Riepas spiediens	30 Maksimālais PSI
Svars (bez akumulatora)	33 kg (±2 kg)
Ietilpība (tilpums)	106 L/ 3.74 kubikpēdas
Garums	52.6” (133.6 cm)
Platums	26.4” (67 cm)
Augstums	43.7” (111 cm)

Ātrums	Liels ātrums: 4.2 km/h (±0,5km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Zems ātrums: 3 km/h (±0,5km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Atpakaļgaita: 2.4 km/h (±0,5km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Priekšējais ritenis	12x5.0-6” Pneimatiskais ritenis
Aizmugurējais ritenis	8” Ciets lietais ritenis
Eļļas tips	Automātiskās pārnesumkārbas eļļa
Eļļas tilpums	150 ml
Akumulatora modelis	G40B2/G40B4 un citas BAF sērijas

LV

9 GARANTIJA

(Visus garantijas noteikumus un nosacījumus var izlasīt Greenworks tīmekļa lapā).

Ierīcei Greenworks ir 3 gadu garantija, bet akumulatoriem — 2 gadu garantija (izmantojot patēriņa/privātiem mērķiem), skaitot no iegādes datuma. Šī garantija attiecas uz ražošanas defektiem. Garantijas laikā var salabot vai nomainīt bojātu izstrādājumu. Garantija nebūs spēkā tad, ja ierīce netiks pareizi lietota vai tiks izmantota citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Šī garantija neattiecas uz dabisko nolietošanos un nodilumam pakļautajām detaļām. Ražotāja sākotnējā garantija nav saistīta ar papildu garantijām, ko piedāvā dīleris vai mazumtirgotājs.

Lai pieprasītu garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatgriež iegādes vietā, uzrādot pirkuma apliecinājumu (čeku).

10 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Vārds un uzvārds:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Adrese:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds un uzvārds:	Peter Söderström
Adrese:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija:	Dārza ratiņi
Modelis:	7400007 (ZTF402)
Sērijas numurs:	Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti
Iekārtas izlaides gads:	Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti

- atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:
  - 2006/42/EK
  - 2014/30/ES
  - 2011/65/ES un (ES)2015/863

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantoti šādi Eiropas saskaņotie standarti (daļas/klauzulas):

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Vieta, datums:	Malmö, 03.03.2020	Paraksts: Kvalitātes daļas direktors Ted Qu

Ted Qu

Eesti keel

1 Kirjeldus.....134

1.1 Eesmärk..... 134

1.2 Ülevaade..... 134

2 Ohutus..... 134

3 Paigaldus..... 134

3.1 Seadme lahtipakkimine.....134

3.2 Paigaldage ülemine käepide..... 134

3.3 Akuploki paigaldamine.....134

3.4 Akuploki eemaldamine.....134

4 Kasutamine..... 134

4.1 REGULEERIGE KIIRUST.....134

4.2 Reguleerige suunanuppu.....134

4.3 Käivitage seade.....135

4.4 Peatage seade.....135

4.5 Kasutage pidurit.....135

4.6 Tühjendage ämber..... 135

5 Hooldus.....135

5.1 Vahetage õli..... 135

5.2 Kontrollige rehvirõhku..... 135

6 Transport ja hoiustamine..... 136

6.1 Hoiustage seadet.....136

7 Veaotsing..... 136

8 Tehnilised andmed.....136

9 Garantii..... 137

10 EÜ vastavusdeklaratsioon..... 137

ET

1 KIRJELDUS

1.1 EESMÄRK

See aiakäru on aiatööriist, mis on mõeldud mulla, rohu jms transportimiseks kodustes tingimustes.

1.2 ÜLEVAADE

Joonised 1 ~ 8.

1	Ämber	**12**	Akuvabastusnupp
2	Gaasihoob	**13**	Toitelüliti
3	Ülemine käepide	**14**	Kiiruse nupp
4	Rullik	**15**	Suunanupp
5	Esiratas	**16**	Lukustusnupp
6	Ämbri käepide	**17**	Pidur
7	Ämbri vabastuskang	**18**	Õlikork
8	Nupp	**19**	Tühjenduskork
9	Polt	**20**	Õhuklapp
10	Akuplokk	**21**	Õhutihvt
11	Aku pesa	**22**	Klapisäär

2 OHUTUS

ET

⚠ HOIATUS

Järgige kindlasti kõiki ohutusjuhiseid.

Lugege kasutusjuhendit.

3 PAIGALDUS

3.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

⚠ HOIATUS

Enne kasutamist pange seade korrektselt kokku.

⚠ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui mõned osad on puudu.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis leiduvaid dokumente.
3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. Võtke seade kastist välja.
5. Visake kast ja pakend ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

3.2 PAIGALDAGE ÜLEMINE KÄEPIDE

Joonis 2.

1. Joondage ülemise käepideme ja alumise käepideme avad.
2. Pange polt avast läbi.
3. Keerake nupp poldile kinni.
4. Teostage sama toiming teisel poolel.

3.3 AKUPLOKI PAIGALDAMINE

Joonis 3

⚠ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Avage aku pesa kate.
2. Joondage akuploki sakid akupesa soontega.
3. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
4. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.
5. Sulgege aku pesa kate.

3.4 AKUPLOKI EEMALDAMINE

Joonis 3.

1. Avage aku pesa kate.
2. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
3. Ühendage seadme akuplokk lahti.

4 KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Seadme liigutamisel hoidke korralikult käepidemest kinni.

4.1 REGULEERIGE KIIRUST

ℹ MÄRKUS

Seadmel on kahe kiiruse valimise nupp.

Joonis 4.

1. Suure kiiruse sümboli vajutamisel töötab seade suurel kiirusel.
2. Madala kiiruse sümboli vajutamisel töötab seade madalal kiirusel.

4.2 REGULEERIGE SUUNANUPPU

Joonis 4.

ℹ MÄRKUS

Seadmel on kahe suuna valimise nupp.

1. Edasiliikumiseks vajutage edasi sümbolit.
2. Tagasiliikumiseks vajutage tagasi sümbolit.

⚠ HOIATUS

Kasutage tagasiliikumist vaid lühikesel vahemaal.

4.3 KÄIVITAGE SEADE

Joonis 4.

1. Seadke toitelüliti sinise täpi asendisse.
2. Vajutage suunanuppu.
3. Vajutage kiiruse nuppu.
4. Vajutage ohutusnuppu.

ℹ OLULINE

Kui te ei pööra gaasihooba 4 sekundi jooksul, vajutage uuesti ohutusnuppu.

5. Pöörake gaasihooba.

4.4 PEATAGE SEADE

Joonis 4.

1. Vabastage gaasihoob.
2. Seadke toitelüliti punase täpi asendisse.

⚠ HOIATUS

Hoidke käepidemest kinni seni, kuni seade enam ei liigu.

⚠ HOIATUS

Pange seade tasasele pinnale.

4.5 KASUTAGE PIDURIT

Joonis 5.

4.5.1 LUKUSTAGE PIDUR

1. Vajutage pidurit.

4.5.2 VABASTAGE PIDUR

1. Vajutage uuesti pidurit.

4.6 TÜHJENDAGE ÄMBER

Joonis 6.

1. Peatage seade.
2. Ämbri vabastamiseks vajutage ämbri vabastuskangi.
3. Ämbri tõstmiseks tõmmake ämbri käepidet.
4. Tühjendage ämber

5 HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Enne hoolduse alustamist toimige järgnevalt:

- peatage seade,
- oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud,
- ühendage seadme akuplokk lahti.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

⚠ HOIATUS

Vältige pidurivedelike, bensiini ja naftapõhiste materjalide kokkupuudet seadme plastikosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada ja selle kasutuskõlbmatuks muuta.

5.1 VAHETAGE ÕLI

⚠ ETTEVAATUST

Esimesel aastal vahetage õli iga kuue kuu tagant. Järgnevatel aastatel vahetage õli iga aasta.

5.1.1 TÜHJENDAGE PAAK ÕLIST

Joonis 7.

1. Eemaldage tühjenduskork mutrivõtme abil (ei ole komplektis).
2. Laske õli välja
3. Paigaldage tühjenduskork ja keerake see kinni.

5.1.2 LISAGE ÕLI

Joonis 8.

1. Eemaldage õlikork mutrivõtme abil (ei ole komplektis).
2. Valage õli õliavasse.
3. Paigaldage õlikork ja keerake see kinni

ℹ OLULINE

Õlipaagi maht on umbes 150 ml.

5.2 KONTROLLIGE REHVIRÕHKU

Joonis 6.

⚠ HOIATUS

Hoidke rehvirõhk vahemikus 28 ja 30 psi.

5.2.1 LISAGE ÕHKU

1. Eemaldage õhuklapp.
2. Lükake õhuvoolik (ei ole komplektis) klapisäärele.

⚠ HOIATUS

Rehvide plahvatamise ennetamiseks ärge rehve liigselt täitke.

5.2.2 LASKE ÕHKU VÄLJA

1. Lükake õhutihvt klapisääre keskele.

6 TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

⚠ HOIATUS

Enne transporti ja hoiustamist eemaldage akuplokk seadme küljest.

6.1 HOIUSTAGE SEADET

⚠ HOIATUS

Veenduge, et elektrilised osad on kuivad.

⚠ HOIATUS

Jälgige, et seade oleks lastele kättesaamatus kohas.

ET

- Puhastage korpust ja seadme plastikosi niiske pehme lapiga.
- Kontrollige, et seadme osad ei ole lahti tulnud või kahjustunud. Vajadusel järgige neid juhiseid:
  - vahetage kahjustunud osad välja;
  - keerake poldid kinni;
  - võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.
- Hoiustage seadet keskkonnas, kus temperatuur jääb vahemikku –10° F (–23° C) kuni +85° F (+23° C).

7 VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Akuplokk ei ole korrektselt paigaldatud.	Veenduge, et paigaldasite akuploki seadmesse korrektselt.
	Akuplokk on tühi.	Laadige akuplokki.
	Juhe on lahti.	Veenduge, et ühendate pistmikud korrektselt.
	Juhtseadis on kahjustatud.	Laske defektne juhtseadis volitatud teeninduses välja vahetada.
Seade töötab aeglaselt.	Aku täituvus on madal.	Laadige akuplokki.
	Aku on vananenud.	Vahetage uue aku vastu välja.
	Pind ei ole stabiilne.	Proovige liigutada seadet tasasel pinnal.
Aeg-ajalt seade ei tööta.	Elektriühendused on kahjustunud.	Võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.
	Elektriühendused on korrodeerunud.	Võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.
Käigukastist kostub müra.	Ajam on kahjustatud.	Võtke ühendust volitatud teeninduse töötajaga.

8 TEHNILISED ANDMED

Nimipinge	40 V
Nimivõimsus	300 W
Kandevõime	220 lbs. (100kg)
Rehvirõhk	30 PSI, maksimaalselt
Kaal (ilma akuta)	33 kg (±2 kg)
Mahutavus (maht)	106 L/ 3.74 CUFT
Pikkus	52.6" (133.6 cm)
Laius	26.4" (67 cm)
Kõrgus	43.7" (111 cm)
Kiirus	Suur: 4.2 km/h (±0,5 km/h)/ 2.6 mph (±0,31 mph)
	Madal: 3 km/h (±0,5 km/h)/ 1.86 mph (±0,31 mph)
	Tagasi: 2.4 km/h (±0,5 km/h)/ 1.49 mph (±0,31 mph)
Eesmine rehv	12x5.0-6" õhukummiga ratas
Tagumine rehv	8" täiskummiga ratas
Õli tüüp	Automaatkäigukasti vedelik
Õli kogus	150 ml
Aku mudel	G40B2/G40B4 ja teised BAF seeriad

9 GARANTII

(Täielikud garantiitingimused on leitavad Greenworks veebilehel)

. Greenworks Garantii kehtib tootele 3 aastat ja akudele (tarbijad - erakasutus) 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantii kehtib tootja vigadele. Garantii alusel võidakse toode remontida või välja vahetada. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud või seda on kasutatud vastuolus omaniku käsiraamatu juhistega. Garantii ei kehti normaalsele kulumisele. Edasimüüjate pakutavad täiendavad garantiid ei mõjuta algset tootjagarantiid.

Garantiinõude esitamiseks tagastage vigane toode ostukohta koos ostu tõendava dokumendiga (tšekiga).

10 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi:	GLOBGRO AB
	Globe Group Europe
Aadress:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja aadress:

Nimi:	Peter Söderström
Aadress:	Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik:	Aiakäru
Mudel:	7400007 (ZTF402)
Seerianumber:	Vt. toote andmesilti
Tootmise aasta:	Vt. toote andmesilti

- vastab järgnevate teiste EÜ direktiivide nõuetele:
  - 2006/42/EÜ
  - 2014/30/EL
  - 2011/65/EL ja (EL)2015/863

Lisaks kinnitame, et on kasutatud järgnevaid Euroopa ühtlustatud standardeid (või nende osi/punkte):

EN 62841:2015, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, IEC 62321-7-2 :2017, IEC 62321-4 :2013, IEC 62321-5 :2013, IEC 62321-6 :2015, IEC 62321-7-1 :2015, IEC 62321-8 :2017, IEC 62321-3-1:2013

Koht, kuu-päev:	Malmö, 03.03.2020	Allkiri: Ted Qu, kvaliteedijuht

Ted Qu

ET